



# tejiendo culturas

Boletín institucional

Nº **40**  
julio 2023

## LA FC-BCB MOSTRÓ MEMORIA E IDENTIDAD EN LA FERIA DEL LIBRO DE SANTA CRUZ



Presencia de la FCBCB en la XXIV Feria Internacional del Libro de Santa Cruz p.9

La Fundación Cultural del BCB lanzó la convocatoria pública para la ampliación del Museo Marina Núñez p.18

La CNM fue galardonada como biblioteca del año en el conversatorio por el día del bibliotecario boliviano p.29

Bolivia recibe el año nuevo Andino Amazónico y Chaqueño 5531 con ceremonias ancestrales p.49

# ÍNDICE

1	Editorial Celebración del Día Internacional de Archivos y Día del Bibliotecario Boliviano <i>Luis Oporto Ordóñez</i>
3	Feria Internacional del Libro de Santa Cruz
13	Notas y noticias
61	Sección presidencia La creación de las bibliotecas públicas: <i>Armīs et litterīs</i> <i>Luis Oporto Ordóñez</i>
63	Visitas
66	Artículos especiales
76	Informes Nacionales
85	Agenda julio
93	Libro del mes <i>Guardianes de la tierra</i>

## CRÉDITOS

Luis Oporto Ordóñez  
**Presidente**

Susana Bejarano Auad  
Guido Arze Mantilla  
Jhonny Quino Choque  
José Antonio Rocha Torrico  
Roberto Aguilar Quisbert  
Manuel Monroy Chazarreta  
**Consejeros**

Willy Tancara Apaza  
**Director General**






Susana Bejarano Auad  
José Antonio Rocha Torrico  
**Consejo Editorial**

Angela M. Aduviri Arroyo  
**Responsable de Comunicación**

Gabriel Sánchez Castro  
**Diseño Gráfico**

Museo Nacional de Arte  
Museo Nacional de Etnografía y Folklore  
Museo Fernando Montes  
Casa de la Libertad  
Casa Nacional de Moneda  
Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia  
Centro de la Cultura Plurinacional  
Centro de la Revolución Cultural  
Casa Museo Marina Núñez del Prado

Depósito Legal N° 4-1-108-2021 P.P.  
Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia  
Calle Fernando Guachalla N° 476 (Zona Sopocachi, La Paz, Bolivia)  
Telf: (591) 2 - 2424148  
[www.fundacionculturalbcb.gob.bo](http://www.fundacionculturalbcb.gob.bo)  
[fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo)  
impresión: © Imprenta Digital FC-BCB

 Fundación Cultural BCB  
 [fundacionculturalbcb](https://www.instagram.com/fundacionculturalbcb)  
 [@CulturaFCBCB](https://twitter.com/CulturaFCBCB)  
 Fundación Cultural BCB  
 [@fundacion\\_cultural\\_bcb](https://soundcloud.com/fundacion_cultural_bcb)  
 © Fundación Cultural Banco Central de Bolivia 2022

## EDITORIAL

# CELEBRACIÓN DEL DÍA INTERNACIONAL DE ARCHIVOS Y DÍA DEL BIBLIOTECARIO BOLIVIANO

**B**olivia se ha incorporado al mundo archivístico internacional con identidad propia. Son ahora numerosas las instituciones y organizaciones internacionales que incluyen a Bolivia en sus congresos y reuniones. Es una señal muy clara del reconocimiento al desarrollo archivístico y bibliotecológico alcanzado en Bolivia, fortalecido por una Constitución Política del Estado que incorpora bases fundamentales para normar la gestión documental, la organización archivística, el patrimonio documental, las formas propias de memoria e identidad de los pueblos indígenas y el acceso a la información de forma libre, con una distribución de competencias exclusivas en los tres niveles de Gobierno del Estado Plurinacional: Central, Departamental y Municipal. A eso se suman leyes fundamentales como la Ley 369 del Libro y de Fomento a la Lectura y la Ley 530 de Patrimonio Cultural.

En consonancia con ese nivel de desarrollo, se observan mayor conciencia del rol de los archivos y bibliotecas de Bolivia, responsables de garantizar el acceso a la información pública, en el marco de la eficacia y eficiencia, con el empleo de tecnologías de la información, a cargo de personal profesional y perfectamente capacitado, que hoy actúan como dinamizadores de la cultura y garantes del acceso inmediato, oportuno y confiable a la informa-

ción que custodian en los centros de archivo, bibliotecas y museos.

En junio se ha celebrado dos efemérides muy importantes, que motivaron la participación activa de las instituciones especializadas a nivel nacional. En efecto, el 9 de junio se celebra a nivel mundial el Día Internacional de los Archivos y el 30 de junio el Día del Bibliotecario Boliviano.

Los Repositorios Nacionales (Casa Nacional de Moneda, Potosí; Casa de la Libertad y Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, Sucre; Museo Nacional de Arte y Museo Nacional de Etnografía y Folklore, La Paz) y los Centros Culturales (Centro de la Revolución Cultural, La Paz y Centro de la Cultura Plurinacional, Santa Cruz de la Sierra), dependientes de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, han organizado diversas actividades para mostrar a la sociedad el trabajo altamente especializado que se realiza para la recuperación, registro, preservación, restauración, custodia y accesibilidad del patrimonio documental archivístico y bibliográfico. En Potosí, la Biblioteca y Archivo de la Casa Nacional de Moneda fue reconocida como la "Biblioteca del Año" por el Colegio de Profesionales en Ciencias de la Información, en ceremonia presencial realizada en la Villa Imperial de Potosí.

En el Museo Fernando Montes, sede de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, estudiantes de la materia de Archivística de la Carrera de Historia de la UMSA han organizado un conversatorio sobre personalidades y temáticas archivísticas nacionales y su proyección internacional, el viernes 9 de junio, en conmemoración al Día Internacional de los Archivos, actividad académica que fue moderada por la Máster Carola Campos Lora, docente de la Carrera de Ciencias de la Información de la UMSA. En esa oportunidad se expusieron las siguientes comunicaciones: "Aporte de los investigadores extranjeros en el Archivo de La Paz" (Néstor Hidalgo y Rolando Tarqui), "Ernst Otto Rück" (Kurmi Soto), "Gunnar Mendoza Loza" (Edson Chuquimia), "Mujeres en la Archivística Boliviana" (Pamela Canaviri y Paola Huanaco) y "La Primera Reunión Interamericana de Archivos" (Jenny Avilés).

Por su parte, el viernes 30 de junio, en conmemoración del Día del Archivista Boliviano, las

responsables de biblioteca expusieron sus ponencias sobre la Biblioteca de Marina Núñez del Prado (Verónica Castro), la Biblioteca especializada del Museo Nacional de Arte (Lidia Cuevas), Importancia de la Biblioteca y Archivo Político de Miguel Alandía Pantoja (Tatiana Quiñones) y la Biblioteca del Museo Nacional de Etnografía y Folklore (Miriam Lima), han expuesto el alcance y contenido de cada uno de esos centros de memoria, describiendo los servicios que prestan a la sociedad.

Los archivos y bibliotecas custodian y hacen accesible, la memoria histórica y bibliográfica de la sociedad, noble misión que permite a la ciudadanía acceder a la información, analizarla, interpretarla y difundirla libremente, un derecho fundamental que marca la diferencia entre un pueblo informado y un pueblo ignorante de su pasado y presente.

Jallalla bibliotecarias, bibliotecarios y archivistas del Estado Plurinacional de Bolivia. Jallalla, archivistas del mundo.

Luis Oporto Ordóñez  
Presidente de la Fundación  
Cultural del Banco Central de Bolivia



**FERIA INTERNACIONAL DEL  
LIBRO DE SANTA CRUZ**

## UN RECORRIDO FUGAZ POR LA FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE SANTA CRUZ

ESTEFANI HUIZA\*

Fueron dos días fugaces en la cálida Santa Cruz, ciudad que, con sus verdes prados, jardinerías cubiertas de flores y habitantes risueños invitaba a descubrirla. Con el candor que produce aquella primera visita, observé atenta la jovialidad y la nobleza de sus pobladores, quienes, en horas de la tarde, se dirigían de forma masiva hacia las instalaciones de la Fexpocruz donde se instaló la Feria Internacional del Libro.

Al ingresar a los predios del establecimiento, una gran cantidad de estudiantes esperaban, en fila, su turno para incorporarse a la fiesta literaria. Payasos, globos de colores, trapecistas y acróbatas desfilaban al ritmo de la música por los pasillos de la feria.

Fueron alrededor de 120 presentaciones de libros y 150 actividades las que se desarrollaron en 12 días intensos en la que lectores y librerías se reencontraron. Este año, los ambientes del lugar se engalanaron con más de 80 presentaciones de nuevos libros que incluyó autores locales, nacionales e internacionales.

Los seis salones para conversatorios, conferencias, encuentros literarios y presentaciones de libros fueron acontecimientos muy bien recibidos por la población cruceña. El público infantil también disfrutó de uno de los eventos literarios más importantes del país; en el Pabellón Infantil, la fábrica de aventuras de Willy Wonka, el mundo mágico de Mago de Oz, Matilda, el Gato Ensombreado y otros cuentos fueron interpretados por talentosos actores y actrices.

Al iniciar el recorrido en la sala habilitada para niñas y niños el Hombre Araña y la Mujer Maravilla daban la bienvenida a los invitados. Al interior, los más pequeños disfrutaban de las historias

de Harry Potter, Narnia, La Sirenita, Rapunzel, Pinocho, La Guerra de las Galaxias y la Historia Sin Fin que eran narrados con detalle y picardía.

El Centro de la Cultura Plurinacional, dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) tuvo una agenda diversa e inclusiva. Una de las más destacadas fue la presentación del libro *Ñeepöva* (Hilar la palabra), editado por Elías Caurey, publicado por el Centro de la Revolución Cultural (CRC).

### PRIMERA ANTOLOGÍA DE MICROFICCIÓN

La novedad de la FIL de Santa Cruz llegó de la mano de cuatro grandes encuentros internacionales: de poesía, microficción, narrativa histórica y literatura infantil y juvenil. Una de las más esperadas fue la presentación de la Primera Antología de Microficción.

La belleza paisajística de la capital cruceña acogió este año a escritores internacionales y nacionales, quienes recorrieron por sus cálidas tierras de las que se desprendía el aroma de la hierba fresca. Los poetas recorrían sus aceras y en sus callejuelas y avenidas recordaban una que otra frase que aludía al encanto de la ciudad. Los dos días del VII Encuentro Internacional fueron engalanados con la presentación de la primera Antología de Microficción del país titulada *Paradojas del Infinito*.

El libro reúne el trabajo de 33 escritores bolivianos, entre autores consagrados y noveles fue antologado por Homero Carvalho y se presentó en la Feria Internacional del Libro de Santa Cruz. La actividad fue organizada por las autoras Eliana Soza y Sandra Concepción Velasco, durante el encuentro se celebró un emotivo homenaje a la consagrada letrada peruana Maritza Iriarte.

\* Técnico en Comunicación. ehuiza@fundacionculturalbcb.gov.bo

La primera jornada del encuentro aconteció casi con esas características que se describe en los libros, fue como conocer los mundos que, a veces se esconden detrás de las palabras.

Como una forma de intercambio de experiencias sobre el género, escritores nacionales e internacionales dialogaron entorno a las características de la Microficción en la región. Aspecto que fue precisado por la especialista en letras titulada de la Universidad de Jujuy, Argentina, Gloria Quispe.

La experta explicó que el género tiene sus antecedentes a principios del siglo XX en el mundo, y en Latinoamérica; Argentina, Chile y Perú son los países que tienen una tradición más estable.

El diálogo además se centró en la necesidad de consolidar el género en el país, en ese sentido, saludó la presentación de la primera antología de Microficción que servirá de antecedente para el cultivo de las letras en la región.

Al finalizar la primera media jornada de la actividad, los autores y autoras se trasladaron hasta el salón Raúl Otero Reich de la Feria Internacional del Libro de Santa Cruz para realizar la lectura de los textos, momento que estuvo acompañado por la frescura de la noche. Los escritores leyeron extractos de su obra al público que asistió al evento, las palabras que versaban provocaron en el auditorio una variedad de sentimientos, al finalizar la tertulia literaria fueron aplaudidos por los visitantes. El día culminó con un recorrido por algunos pasillos y stands de la feria, en busca de novedades literarias.

Al día siguiente, el cielo amaneció gris, pero el clima tropical de la bella Santa Cruz no dejó que sus invitados puedan percibirlo. A tempranas horas, el prestigioso escritor Homero Carvalho fue el anfitrión de un paseo por las céntricas calles de la urbe, mientras los autores recorrían sus pasajes, las palabras recobraban el sentido poético que nace de la inspiración que provoca la vida.

Por la tarde, los escritores compartieron emotivos momentos en una charla cuya temática giraba sobre literatura, cafés, arte y música. Las horas pasaron con rapidez, en aquella tarde que propiciaba una jornada inolvidable.

Al finalizar el alba, los escritores volvieron a reunirse en la sala Raúl Otelo Reiche (destacado escritor boliviano) esta vez para presentar la primera Antología de Microficción boliviana compilada por uno de los precursores del género Homero Carvalho. En su alocución, ponderó la presencia de nóveles y consagrados escritores en la antología que se retrasó por varios años.

“Es una antología que yo le debía a Bolivia, cuando empezó la pandemia yo ya la tenía lista, pero entonces empezaron a aparecer nuevos escritores, decidí esperar, con la intención de incluir a estos nóveles autores. Esa es una de las fortalezas de este libro que incluye a autores consagrados y a otros que inician en el género”, expresó.

Bajo las luces incipientes que anunciaban el finalizar de la jornada, el encuentro culminó con una deliciosa cena en la que el aperitivo principal del menú fueron las palabras de afecto y cariño que los autores intercambiaban. Entre risas, anécdotas, la despedida llegó y con ella la promesa de volver a coincidir en más tertulias y, por supuesto, reencontrarse en los libros.



## EL SABOR DE LA MEMORIA Y LA IDENTIDAD CRUCEÑA

La participación de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) en la XXIV Feria Internacional del Libro de Santa Cruz fue a través del Centro de la Cultura Plurinacional (CCP). Entre las actividades que tuvieron estuvo la presentación del recetario *Identidad y Sabores de Antaño*, uno de los últimos trabajos del programa de investigación del CCP.

La comida en Bolivia y en casi todas las partes del mundo, forma parte de la identidad de los pueblos, se constituye en un patrimonio cultural de sus ciudadanos y, con el paso del tiempo, se convierte en un tesoro histórico que debe preservarse y documentarse. Por este motivo

el CCP, a través de su programa de investigación, decidió apoyar la publicación del trabajo realizado por Javier Libera y Jacob Zapata, ambos creadores y gestores de El Aljibe Comida Típica, un espacio que promueve la cocina típica de Santa Cruz, a partir de la elaboración de platos y postres que rescatan recetas e ingredientes típicos de la región, todos resultados de una profunda investigación histórica de la memoria gastronómica de Santa Cruz.

“Este libro, al igual que nuestra larga búsqueda de recetas de cocina tradicional, no termina aquí, es más una pascana antes de continuar con nuestra larga misión de difundir el patrimonio gastronómico con identidad de la tierra que nos vio nacer”, afirmaron los autores de la investigación.

Esta publicación contiene 15 recetas que incluyen sopas, platos principales, postres y refrescos, todas cuentan con ilustraciones fotográficas que muestran la riqueza y colorido de los ingredientes y las preparaciones. También cabe resaltar que el prólogo del recetario fue elaborado por la historiadora Paula Peña Hasbún, en cuyo texto se despliega una importante información del contexto histórico en el que fueron elaboradas estas recetas, remontándose a los tiempos de la fundación de Santa Cruz.

“La comida cruceña se reinventa cada día, pero mantiene su identidad, en cada uno de los platos, de los horneados, de los postres o de los refrescos que consumimos a diario. Las recetas han resistido al paso del tiempo y de la modernización. Este recetario es una muestra del trabajo de rescate, que no solo recupera viejas recetas, sino que las difunden como buenos cruceños sin ninguna mezquindad”, argumenta Peña en el prólogo del libro.

## EXHIBICIÓN DE FOTOGRAFÍAS EN TIERRAS BAJAS Y ALTAS DE BOLIVIA DELEITÓ ENCUENTRO LITERARIO

Un catálogo compuesto por más de 100 páginas documentadas, en las que hallan fotografías etnológicas y arqueológicas de Erland Nordenskiöld fue expuesto en la Feria Interna-





cional del Libro de Santa Cruz. La publicación producida por el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), uno de los repositorios dependientes de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) deleitó el encuentro literario.

Erland Nordenskiöld fue un etnógrafo y explorador sueco que recorrió Bolivia a inicios del siglo XX, retrató paisajes de grandes territorios, así como objetos, costumbres de las naciones indígenas que habitaban los diversos territorios del suelo nacional y retratos de la vida cotidiana. El catálogo compila gran parte de las misiones de trabajo de campo que realizó este investigador durante el periodo 1901 a 1927.

A comienzos del siglo XX, Bolivia salía de una turbia historia post independentista. Nordenskiöld llegó en esos tiempos, observó cómo el Partido Liberal impulsó varias políticas modernizadoras en lo económico y social, pero al mismo tiempo empeoraba la situación del campesinado indígena de forma significativa llevando

a repetidas sublevaciones y revueltas. La experiencia boliviana cambiaría a Erland Nordenskiöld para siempre. Él hizo reiterados viajes a Bolivia que documentó con minuciosidad.

Este catálogo compuesto por más de 100 páginas, se convierte en una memoria documental de los pueblos. Durante su presentación, el jefe de la Unidad de Extensión Cultural, Milton Eyzaguirre explicó que la publicación del catálogo es el resultado del convenio que logró gestionar el repositorio con la Embajada de Suecia en Bolivia y el Museo Nacional de las Culturas del Mundo de Gotemburgo.

Estas gestiones además de culminar con la publicación del catálogo, dieron lugar a la producción de una exposición, una muestra compuesta de 60 réplicas de las fotografías originales ampliadas. La misma se inauguró en la ciudad de La Paz y tuvo una itinerancia en la ciudad de Santa Cruz durante los meses de abril y mayo en salas del Centro de la Cultura Plurinacional, dependiente de la FCBCB.



## ÑEEPÖVA, POESÍA QUE RESCATA EL ESPÍRITU GUARANÍ

La presentación de *Ñeepöva* (Hilar la palabra) un libro que compila poesía en lengua guaraní fue la actividad que cerró la participación de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) en la XXIV versión de la Feria Internacional del Libro de Santa Cruz. El trabajo encabezado por el sociólogo y escritor guaraní Elías Caurey contó con el apoyo de producción del Centro de la Revolución Cultural (CRC).

Durante su presentación el compilador, Elías Caurey explicó que la publicación es el resultado de un taller de literatura impartido a 15 jóvenes guaraníes la gestión 2019 con motivo de celebración del año Internacional de las Lenguas Indígenas decretado por las Naciones Unidas. La importancia de esta publicación reside en dos factores, aclaró Caurey, el primero es la formación de jóvenes que en su mayoría presentan un fuerte interés en continuar desarrollando y explorando la poesía en su propia lengua; un segundo elemento es que esta compilación poética vendría a ser la tercera publicación a nivel nacional de literatura guaraní, lo que demuestra el aún pequeño avance de acciones de fortalecimiento del idioma.

Al respecto el autor se refirió con la siguiente reflexión: "Un Estado que se auto percibe como plurinacional, está en la obligación de generar dinámicas y proyectos que revitalicen las lenguas originarias, ya que la potencialidad de lo plurinacional reside ahí, caso contrario sería u slogan".

Jimmy Campos, subdirector departamental de Educación Alternativa de Santa Cruz estuvo a cargo de realizar un comentario sobre la publicación, en su intervención, destacó que las poesías rescatan el espíritu de la nación guaraní, ya que están inspiradas en vivencias muy apegadas a la familia y la naturaleza, aspectos que forman parte del núcleo de la cosmovisión guaraní. También rescató la labor de traducción que llevó adelante Elías Caurey y el trabajo de recuperación de su lengua a partir de la literatura.

La nación Guaraní es un pueblo de tradición oral, que su esencia y modo de ser (**ñande reko**) reside en la palabra (**ñee**), este tipo de proyectos amplían las incidencias y posibilidades de revitalizar y enriquecer el uso de la lengua en otras esferas para evitar su desaparición.



## PRESENCIA DE LA FCBCB EN LA XXIV FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE SANTA CRUZ

**PABLO RODRIGO MANSILLA BLADÉS\***

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), sus repositorios nacionales y centros culturales, estuvieron presentes en la XXIV versión de la Feria Internacional del Libro de Santa Cruz, durante 12 días todo el acervo bibliográfico producido desde la entidad y sus dependencias estuvo al alcance del pueblo cruceño.

La recepción e interés de los visitantes puso de manifiesto la necesidad, siempre urgente, de renovar constantemente nuestra oferta bibliográfica. La edición de libros es uno más de los esfuerzos de producción exigidos y esperados de la institución pública llamada a salvaguardar el patrimonio cultural del país y es que los libros continúan siendo un medio

potente para cumplir con dicha labor de preservación y puesta en valor del patrimonio.

### OFERTAS

El stand que se ubicó en el pabellón Paraguay del campo Ferial de la Fexpocruz, puso en exposición la diversidad de publicaciones que realizan la fundación junto a sus repositorios nacionales y centros culturales. La oferta bibliográfica abarcó desde catálogos, investigaciones, revistas, memorias, biografías, boletines, entre otros.

Como se mencionó con anterioridad la premisa de todo el trabajo bibliográfico es la preservación y puesta en valor del patrimonio cultural del país y esto se evidencia por ejemplo en



\* Comunicador del Centro de la Cultura Plurinacional. comunicacion.ccpsc@gmail.com

los grandes catálogos de exposiciones que llevan adelante el Museo Nacional de Arte (MNA) y el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), volúmenes impresionantes que no solo muestran en detalle las colecciones que salvaguardan estos repositorios, sino que también ofrecen estudios circundantes que enriquecen la experiencia de conocimiento de dichas colecciones.

La riqueza del acervo bibliográfico también se evidencia con las diversas investigaciones realizadas por las distintas dependencias de la fundación, podemos nombrar las investigaciones que promueven el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), la Casa de la Libertad (CDL) o la Casa Nacional de Moneda (CNM) investigaciones históricas de acontecimientos, lugares y objetos de profunda relevancia y significación de la identidad plurinacional de Bolivia.

Por otro lado, las publicaciones de la fundación abarcan también la investigación y puesta en

valor del patrimonio vivo del país. Esta tarea está encomendada a los centros culturales de la fundación, instituciones que se encargan de generar espacios de encuentro entre las bolivianas y bolivianos a través de la promoción de expresiones artísticas y culturales. A partir de dichas dinámicas tanto el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) en Santa Cruz, como el Centro de la Revolución Cultural (CRC) en La Paz lograron rescatar y traducir en diversas publicaciones las expresiones de ese patrimonio vivo nacional.

En esta versión de la Feria Internacional del libro también su pudo apreciar dos de los proyectos editoriales propios de la FCBCB, nos referimos a la revista Piedra de Agua y a la Colección Biográfica rumbo al Bicentenario. La primera es una revista de divulgación de ensayos y artículos referidos a diversos temas en las áreas de arte, cultura y patrimonio. El segundo es un proyecto editorial que busca recuperar las semblanzas biográficas de héroes culturales populares de la historia de Bolivia.





Cabe mencionar que una característica de la política editorial de la fundación es que gran parte del acervo bibliográfico esté al alcance de la mayoría de los bolsillos de las familias bolivianas, ya que el objetivo primordial es buscar todas las alternativas posibles para que estas publicaciones sean apreciadas, consumidas y consultadas por toda la población boliviana.

#### **NOVEDADES PRESENTADAS**

La participación de la fundación no sólo se limitó a la exposición y venta de libros, sino que llevó adelante varias presentaciones de las últimas producciones bibliográficas de sus repositorios y centros culturales. En los 12 días de feria la fundación llevó adelante la presentación de 4 publicaciones que a continuación detallamos.

**En la Tierra de Güedé - Quiku Hadie** (Sendero de retorno de las cosas que fueron).

Publicación producida por el Programa de Investigación del CCP, una compilación de mitos de la nación Ayoreo realizada por el investigador Cesar Rosso, el texto busca fortalecer el trabajo de rescate de la memoria oral de una de las cuatro naciones indígenas de Santa Cruz.

#### **ÑEEPÖVA (HILAR LA PALABRA)**

Una compilación de poesía en lengua guaraní editada por el sociólogo y antropólogo Elías Caurey. Esta publicación que cuenta con el apoyo del Centro de la Revolución Cultural, recoge el espíritu de la nación guaraní, cuya esencia y modo de ser (*ñande reko*) reside en la palabra (*ñee*).

#### **CATÁLOGO DE FOTOGRAFÍAS ETNOLÓGICAS Y ARQUEOLÓGICAS DE ERLNAD NORDENSKIÖLD**

El catálogo producido por el MUSEF es una publicación que recoge un importante testimonio fotográfico de los pueblos indígenas de Bolivia a inicios del siglo XX.

#### **RECETARIO: IDENTIDAD Y SABORES DE ANTAÑO**

La publicación es el resultado del Programa de Investigación del CCP que rescata la memoria gastronómica de Santa Cruz a través de la receta de platos y postres tradicionales, esta publicación contó con la investigación y autoría de Javier Libera de El Aljibe Comida Típica.

Miles de personas pudieron disfrutar de la muestra y presentación de libros de la FCBCB, en este encuentro se pudo evidenciar el com-

promiso y arduo trabajo que llevan adelante los repositorios y centros culturales por brindar y enriquecer el conocimiento del patrimonio artístico y cultural de Bolivia. Satisfechos con nuestra participación esperamos ya la siguiente versión de la Feria Internacional del Libro de Santa Cruz para seguir compartiendo el trabajo bibliográfico que llevamos adelante con tanta emoción.

### **LA MEMORIA ORAL DEL PUEBLO AYOREO LA TIERRA DE GÜEDÉ-- CUCHADE QUIKU HADIE**

En la Tierra de Güedé - Cuchade Quiku Hadie (Sendero de retorno de las cosas que fueron) es una compilación de mitos de la nación Ayorea realizada por el investigador Cesar Rosso que formó parte de las actividades de presentación de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia a través del CCP.

La nación Ayorea es uno de los pueblos, según Rosso, que mantiene muy viva su herencia y tradición cultural, prueba de ello es que la gran mayoría de la población habla su lengua originaria, el Samuco, pero a la vez, es una de las naciones con escasa bibliografía que recoja e investigue a esta nación que forma parte de

los 4 pueblos originarios que habitan el territorio de Santa Cruz.

Esta compilación de mitos está enfocada en demostrar la riqueza de la cosmovisión Ayorea, historias que explican el origen propio de la nación, así como sucesos fundacionales, de creación de su entorno y costumbres. El libro cuenta con ilustraciones realizadas por un grupo de colaboradores del propio pueblo ayoreo, esta compilación es el resultado de una profunda inserción en la cosmovisión de este pueblo indígena.

Esta publicación apoyada por el Programa de Investigación del CCP pretende ampliar los canales de recuperación y revalorización de la memoria oral de esta nación, hallar una traducción enriquecida que también despierte el interés del resto de la población, ya que no solo es una tarea y compromiso ético de los indígenas preservar su cosmovisión y conocimientos ancestrales, sino también del resto de la población boliviana. No hay otra manera de construir la plurinacionalidad y es a través de dinámicas de encuentro que generen interés y respeto por la diversidad cultural.





**NOTAS Y NOTICIAS**

## ESTUDIANTES DE LA CARRERA DE HISTORIA DE LA UMSA VISITARON LOS ARCHIVOS HISTÓRICOS DE LA CNM, ABNB Y CDL

ANGELA ADUVIRI ARROYO\*

**E**n la mañana del viernes 2 de junio, estudiantes de segundo año de la carrera de Historia de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), a iniciativa del docente de la materia de Archivística, y también presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia Luis Oporto Ordóñez, realizaron una visita guiada al Archivo Histórico, Biblioteca y Museo de la Casa Nacional de Moneda de Potosí (CNM).

El director, Luis M. Arancibia Fernández, en compañía de los jefes de Unidad de Museo y Administración y Finanzas, dio la bienvenida a los estudiantes, haciendo hincapié en la importancia de que la juventud conozca y se

apropie de los repositorios que tiene bajo su custodia la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, (FCBCB).

Los estudiantes junto al docente y el personal de la CNM empezaron con la visita a los ambientes del Archivo Histórico donde se viene realizando la catalogación de los documentos. A la par, se hizo una explicación de los documentos custodiados por el Archivo de la CNM, reconocidos dentro del programa Memoria del Mundo UNESCO MOLAWC, estos son: *El Prior y hermanos del hospital de San Juan de Dios de esta Villa de Potosí contra Francisco García de Frías sobre la hornaza y negros que fue de Juan Rodríguez de Vergara* (2018) y *Relación*



\* Responsable de Comunicación – FCBCB, aaduviri@fundacionculturalbcb.gov.bo



*de los Instrumentos que se remiten de estos reinos de España a la América para el nuevo Establecimiento de la Casa de Moneda en la Villa Imperial de Potosí año 1750 (2020).*

Posteriormente los estudiantes y el personal de Archivo realizaron la lectura de un documento del Notario Martín de Barrientos de 1567, perteneciente al fondo Escrituras Notariales, poniendo en práctica sus conocimientos paleográficos aprendido en la carrera de Historia y denotando el interés de los estudiantes en descifrar el contenido del documento, testigo de la cotidianidad potosina del siglo XVI. De igual modo se realizó la explicación de las tareas y servicios que se prestan dentro de la Unidad para los investigadores y, en especial, a las personas del área dispersa.

Uno de los puntos más interesantes tratados durante su visita fue el proceso técnico que se realiza con los documentos en el sistema ATOM con la inserción de metadatos, para la consulta virtual de los interesados.

Concluyendo con la explicación teórica y técnica se condujo a los visitantes a los depósitos

del Archivo donde conocieron la documentación custodiada. Los estudiantes pudieron observar el documento más antiguo que cobija el repositorio, el cual data del año 1550 (Fondo Caja Reales), enseñando a su vez archivos requeridos por la curiosidad de los estudiantes.

Al finalizar el recorrido se visitó el depósito de biblioteca que resguarda los libros más representativos pertenecientes a las 24 colecciones existentes. En este depósito se realizó la explicación de los procesos técnicos encarados en la organización bibliográfica apoyándose en el Sistema Integrado de Gestión de Bibliotecas 'Koha' para al acceso de los usuarios.

Al finalizar el itinerario al Archivo Histórico y Biblioteca, los estudiantes realizaron la visita guiada al museo de la CNM, misma que concluyó en los techos del Repositorio.

La actividad llevada a cabo en la jornada con los estudiantes de la carrera de Historia en la CNM, es una única oportunidad para ver la aplicación en la práctica, los principios teóricos y métodos de la Archivística.



## CASA DE LA LIBERTAD MOSTRÓ SU LABOR A UNIVERSITARIOS DE LA PAZ

El sábado 3 de junio, estudiantes de la materia de Archivística de la carrera de Historia de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), junto a su docente y también presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Luis Oporto Ordoñez, visitaron el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) y Casa de la Libertad (CDL), como parte de un viaje de estudios a los archivos y biblioteca de los repositorios nacionales dependientes de la FCBCB en Sucre.

Su paso por Sucre dio inicio en el ABNB donde fueron recibidos por su director Máximo Pacheco Balanza, para luego asistir a sendas conferencias a cargo de Gabriel Rivera y Jorge Huanca, jefes de las unidades de Archivo y Biblioteca, quienes abordaron las temáticas y funciones que cumplen sus respectivas unidades; además de los fondos y colecciones que las conforman, incidiendo en las características de la atención a distancia que presta la institución a los investigadores, gracias a los catálogos en línea (OPAC) que el archivo y biblioteca tienen a disposición a través de la página web del ABNB, permitiendo a los usuarios e investigadores, conocer los instrumentos de descripción de los fondos y colecciones documentales y solicitar reprografías de la mismas.

Posteriormente, docente y estudiantes realizaron una visita guiada por los espacios del ABNB que comenzó en la sala que lleva el nombre del gran investigador, archivista y bibliógrafo Gabriel René Moreno, con su impresionante Biblioteca que sobrevivió a tres incendios. En el lugar, pudieron apreciar el fondo de libros antiguos, admirando los ejemplares de la tercera parte de la Suma Teológica de Santo Tomás de Aquino, publicada el año 1493; la primera edición del Vocabulario de la lengua aymara de Ludovico Bertonio y otras joyas bibliográficas, además de observar también los ejemplares originales del periódico El Cóndor de Bolivia, de la colección Moreno y la obra Viaje a la América meridional de d'Orbigny.

Por otra parte, en el taller de restauración del ABNB, se hizo una demostración del proceso de restauración de documentación, donde se pudo admirar los adelantos tecnológicos con los que cuenta este taller como ser la reintegradora de papel, la humidificadora y otros equipos de última tecnología que permiten a la institución cumplir con las tareas de conservación curativa de la documentación deteriorada.

En el área de digitalización y sistemas, Arnaldo Ramos, explicó y mostró las cualidades de los modernos equipos de digitalización que posee el ABNB, que le permiten atender las necesidades de los investigadores en materia de reprografía y llevar adelante el plan de digitalización de la institución.

Finalmente, se hizo un recorrido por los depósitos de la colonia, donde se cobija los fondos más importantes del ABNB, habiendo sido muchos de ellos declarados Memoria del Mundo. Los estudiantes pudieron apreciar documentos icónicos como la Cédula Real más antigua que se conserva en el país (1543), documentación notarial, expedientes judiciales y partituras musicales del periodo barroco. Allí se encuentra uno de los libros prohibidos por la Inquisición: *La Dialéctica de Aristóteles* que sobrevivió a la destrucción al haber sido hábilmente mimetizada al interior de una obra teológica, siendo que solo existirían diez en el mundo. Así mismo, los estudiantes pudieron apreciar las láminas del proceso a Judas Tadeo Andrade, "El Quitacapas", rebelde afrodescendiente. Se dice que la lámina que muestra su suplicio, fue colorida con su sangre. Además de tener la oportunidad de levantar el monumental libro de cinco kilos del Tribunal Nacional de Cuentas 'Totum'.

La casa de todos los bolivianos y templo cívico de la bolivianidad que acoge a miles de visitantes al año fue el siguiente destino de los estudiantes que fueron recibidos por el director de ese Repositorio, Mario Linares Urioste, quien remarcó la importancia de que la juven-

tud conozca más de su propia historia, por lo que los universitarios guiados por Marilia Mita recorrieron las salas del Repositorio, como el Salón Independencia, lugar donde se firmó el acta que dio a luz a la Patria.

Por su parte, la bibliotecaria Rosario Barahona, dio a conocer algunos de los importantes libros antiguos, raros y curiosos que se custodian, como el de los *Héroes del Chaco*, libro que desde 1933 recoge los testimonios y firmas de los soldados sobrevivientes de la denominada guerra, como varios documentos primarios, entre ellos, un rico expediente de más de 160 folios que da cuenta de los hechos revolucionarios acaecidos el 25 de mayo de 1809 en Chuquisaca. El documento abarca quince años de historia de la guerra de independencia (1809-1824).

La visita al ABNB y a CDL, permitió a los visitantes universitarios conocer más de cerca el

tratamiento que se da al archivo y preservación de la documentación bajo custodia de estos repositorios nacionales, además de conocer los logros que, en materia tecnológica, ha alcanzado el ABNB y que le permiten cumplir eficientemente con su mandato legal de recoger, conservar, servir y difundir el patrimonio archivístico y biblio-hemerográfico del Estado Plurinacional de Bolivia.

La FCBCB, es una entidad cultural del Estado Plurinacional que tiene como principal misión, recuperar, fortalecer, proteger, custodiar, conservar, registrar, restaurar, promover y poner en valor el patrimonio cultural tangible e intangible bajo responsabilidad de sus repositorios, en ese sentido, sus puertas están abiertas a todo el público, como a estudiantes, investigadores y todo aquel que quiera conocer más de cerca sobre nuestro patrimonio, y legado que se conservan como testimonio vivo de la historia de nuestro país.



# CONVOCATORIA PÚBLICA PARA LA AMPLIACIÓN DEL MUSEO MARINA NÚÑEZ DEL PRADO

ANGELA ADUVIRI ARROYO\*

**E**n el marco de la Estrategia de Acción de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), respecto a la ejecución de proyectos de pre inversión e inversión pública, el Museo Marina Núñez del Prado, dependiente de esta Entidad cultural, invita a todas las empresas legalmente constituidas en el país a presentar sus propuestas para su ampliación en la ciudad de La Paz.

A inicios de la década del 2000 el Centro Cultural 'Museo Marina Núñez del Prado' sufrió severos daños en su infraestructura a causa de construcciones vecinas, por lo que se tuvo que demoler el 70%. En ese momento, se conservó el 30 % de la casa original, la cual fue restaurada cuando se edificó el bloque posterior que permanece a la fecha sin concluir.

Es por ello, que mediante Ley N°1231, de septiembre de la gestión 2019, se creó el Centro Cultural 'Museo Marina Núñez del Prado' como parte del reconocimiento de la capacidad institucional que tiene la FCBCB de administrar y gestionar espacios culturales, siendo que durante todo ese tiempo se hizo gestiones para obtener los recursos de pre inversión para su ampliación.

En ese entendido, en la gestión 2022 se realizó el estudio de Pre Inversión, habiéndose realizado un diagnóstico integral de la edificación (que quedó durante más de una década en obra gruesa), para gestionar los recursos ante el Banco Central de Bolivia, y encarar la obra fina y de equipamiento de la ampliación, con el fin de mostrar la invaluable herencia artísti-



\* Responsable de Comunicación – FCBCB, [aaduviri@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:aaduviri@fundacionculturalbcb.gob.bo)

ca que deja Marina Núñez al país, por lo que la FCBCB lanzó la licitación pública el 31 de mayo de esta gestión en el Sistema de Contrataciones Estatales de Bolivia (Sicoes), según el estudio de pre inversión para la conclusión de la ampliación del Centro Cultural Museo Marina Núñez del Prado de La Paz, de acuerdo a información de la responsable de contrataciones de la Entidad María Guadalupe Quintanilla.

El Centro Cultural 'Museo Marina Núñez del Prado' operará como un espacio de promoción del conjunto de la obra y colección de la familia Núñez del Prado, así como una plataforma para la incorporación y transversalización del enfoque de género y la diversidad en el quehacer cultural dinamizado desde la FCBCB, a través de acciones estratégicas de difusión, participación, promoción y fortalecimiento de expresiones artísticas y culturales que evidencian esta perspectiva y den apertura al debate en torno a ella.

El objetivo del proyecto es la conclusión de la construcción de la obra para la ampliación del Centro Cultural 'Museo Marina Núñez del Prado', para su completa reapertura, por lo que el 29 de junio a las 10.30 en oficinas de la FCBCB ubicada en la calle Fernando Guachalla N° 476, entre las avenidas 20 de octubre y Sánchez

Lima, zona de Sopocachi, además de transmitirse también vía zoom se llevará a cabo la apertura de sobres de esta convocatoria.

En el mismo marco, sobre la ejecución de proyectos de preinversión e inversión pública de la FCBCB, en Sucre, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, en conmemoración a la Semana Internacional de los Archivos (International Archives Week), en la que las instituciones a nivel mundial llevan a cabo distintas actividades enfocadas a difundir el rol que desempeñan los archivos en la sociedad realizará el anuncio de manera pública sobre la licitación de la construcción del edificio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, dada la saturación del espacio destinado a la preservación y conservación de bienes documentales y bibliográfico-hemerográficos a cargo de esta institución.

La construcción del nuevo edificio para el archivo en Sucre se prevé que inicie a principios del mes de agosto. La infraestructura también albergará las actividades complementarias y será parte de uno de los espacios conmemorativos hacia el Bicentenario, siendo que su construcción será de impacto en el país y en el contexto internacional, ya que favorecerá al acceso de la importante documentación que resguarda el ABNB a investigadores de todo el mundo.



# PRESENTAN PROPUESTAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO EDIFICIO DEL ABNB

ANGELA ADUVIRI ARROYO\*

La Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), el 2012 adquirió un terreno de 14.331,59 m<sup>2</sup> en la zona de Pata Lajastambo del municipio de Sucre, para construir un nuevo edificio para el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), considerando el acelerado crecimiento de sus fondos y colecciones documentales.

El Banco Central de Bolivia, institución financiadora de la FCBCB, incluyó en su presupuesto plurianual, el financiamiento necesario para dar inicio a las obras de construcción del nuevo edificio en la gestión 2023, con el propósito de que puedan concluirse para el Bicentenario de la Fundación de Bolivia, el 2025.

Es así, que el ABNB, en el marco de la Semana Internacional de los Archivos, que se desarrolló el 5 al 9 de mayo, inició la licitación del proyecto en sus componentes de Supervisión Técnica y Ambiental y de Ejecución de Obras, procediendo a su publicación en el Sistema de Contrataciones del Estado (SICOES).

En ese sentido, el lunes 12 de junio, se llevó a cabo en el auditorio de la institución, una conferencia de prensa destinada a socializar el proyecto entre las empresas constructoras, consultoras y sociedad civil en general, conferencia del que fue partícipe el director del ABNB Máximo Pacheco Balanza, quien a tiempo de saludar a los presentes, entre ellos el concejal del Gobierno Autónomo Municipal de Sucre, Oscar Sandy, representantes de los empresarios privados, de la Cámara de la Construcción, los colegios y sociedades de Arquitectos e Ingenieros de Bolivia en sus filiales de Chuquisaca y medios de

comunicación, informó sobre esta importante convocatoria e invitación a las empresas legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la construcción del nuevo edificio del ABNB en la zona de Pata Lajastambo.

“Tengo la satisfacción de comunicar a toda la sociedad civil chuquisaqueña y boliviana, en el marco de la semana internacional de los archivos que transcurrió entre el 5 y 9 de junio pasados, el ABNB, ha iniciado dos procesos de contratación, para llevar adelante el proyecto de construcción del nuevo edificio de la institución en el Distrito 3 de la zona Pata Lajastambo”, indicó el Director a tiempo de señalar que el miércoles 7 de junio, se ha publicado en el SICOES la licitación pública nacional, para la supervisión técnica y ambiental del proyecto, con un monto de Bs. 2.409.658,70´ (Dos millones, cuatrocientos nueve mil, seiscientos cincuenta y ocho 70/100 bolivianos).

Así mismo, informó que el viernes 9 de junio, en el Día Internacional de los Archivos, se procedió a la publicación de la licitación pública nacional de la ejecución de la obra por un monto de Bs. 69.845.179, 83 (Sesenta y nueve millones, ochocientos cuarenta y cinco mil, ciento setenta y nueve 83/bolivianos).

“Esperamos que, si seguimos con el cronograma que tenemos previsto para estas contrataciones, estemos entregando esta obra para la celebración del bicentenario de la fundación de Bolivia el 2025”, sostuvo Máximo Pacheco.

Por su parte, el concejal Oscar Sandy, manifestó que, a la vez de constituirse esta construc-

\* Responsable de Comunicación – FCBCB, aaduviri@fundacionculturalbcb.gob.bo

ción en una de las más importantes, no solo a nivel nacional sino de Sudamérica, representa un desarrollo para la zona Pata Lajastambo, en el Distrito 3 de la ciudad de Sucre.

“Va generar desarrollo, crecimiento en la zona de Pata Lajastambo, Distrito 3 del hospital de tercer nivel, un poco más atrás, porque la infraestructura, no va quedar como infraestructura solamente; tendrá que haber vías de acceso, avenidas, calles, plazuelas, que vayan hacer más hermosa esa zona. Logística, porque con seguridad a partir de ello van a existir sistemas de transporte. Creo que son esas las razones fundamentales que nos motivan desde donde estamos, a trabajar con la fuerza necesaria para hacer posible una inversión como esta”, expresó el concejal.

Oscar Sandy puntualizó que en la licitación que realiza la FCBCB, con recursos del Banco Central de Bolivia y que está enmarcada en las políticas de desarrollo del Gobierno del presidente del Estado Plurinacional se llevan adelante con una absoluta transparencia, por lo que invitó a las mismas a presentar sus propuestas, esperando que la empresa que se adjudique tenga la mejor propuesta técnica y económica.

La construcción del nuevo edificio del ABNB, es una obra que busca erigir uno de los edificios más representativos en el campo de la archivística y la bibliotecología en América Latina, por lo que las empresas legalmente establecidas están invitadas a presentar sus propuestas hasta las 10:00 am. del martes 4 de julio de 2023.



## HOMENAJE AL DÍA INTERNACIONAL DE LOS ARCHIVOS

ANGELA ADUVIRI ARROYO\*

Del 5 al 9 de junio del 2023, el Consejo Internacional de Archivos (ICA) y la Asociación Latinoamericana de Archivos (ALA), dispusieron celebrar la 'Semana Internacional de los Archivos' con el propósito de reflexionar y destacar cómo la conexión entre ambas instituciones permitió el avance en la promoción y la defensa de los archivos en la región.

En ese marco, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), junto a sus repositorios nacionales, programó una serie de actividades. En Potosí, Casa Nacional de Moneda (CNM), el 7 de junio preparó una exposición museístico documental en la que los visitantes pudieron apreciar la riqueza documental que resguarda este Repositorio.

La CNM cuenta con una sala particular dedicada al Archivo Histórico "Mario Chacón Torrez", que conserva y preserva documentación desde 1550, clasificada en 27 Fondos Documentales, a la vez de contar con una Biblioteca, hemeroteca, mapoteca y planoteca, denominada "Armando Alba".

En ese sentido, la muestra archivística puesta a disposición de los visitantes, fue expuesta en distintas vitrinas que mostraron el acervo histórico documental que resguarda la CNM, siendo que en la primera vitrina se puso en exhibición, documentos particulares escogidos especialmente para esta oportunidad, divididos en dos partes. La primera, donde la población pudo observar el Libro de las tasas de los repartimientos vacos, remates y provisiones desde principios de año, el documento más antiguo que data de 1550 donde también se encuentra, la Relación de las Minas que tiene su Majestad

en el Cerro Rico de Potosí, donde las Reales Provisiones, dan cuenta sobre los arrendamientos efectuados por la Corona en Potosí y en el asiento de Porco, especificando que hasta 1555 se tuvieron 35 vetas descubiertas.

La segunda parte de esta vitrina, mostró el Recibo de Cajones de Acero y herramientas que realiza el contador de la Real Casa de Moneda de Lima a la Real Casa de Moneda de Potosí para la nueva labor de la moneda, expediente que data de 1773.

Por otra parte, en la segunda vitrina del recorrido, estuvieron los documentos administrativos de la sociedad Geográfica, durante su administración de la Casa de Moneda de 1940 a 1969, la carta sobre la donación de la documentación histórica presente en la alcaldía de Potosí para la conformación del Archivo Histórico de la CNM y la correspondencia corriente de la sociedad geográfica y de historia Potosí (1936 -12 -11/1940 - 01 - 29).

Finalmente en la tercera vitrina, los visitantes pudieron ver de cerca los documentos registrados en la memoria del mundo (MoWLAC), como la 1ª Declaración Regional MoWLAC, *El Prior y hermanos del hospital de San Juan de Dios de esta Villa de Potosí, contra Francisco García de Frías sobre la hornaza y negros que fue de Juan Rodríguez de Vergara 1626*; la 2ª Declaración Nacional MoWLAC, *Obrados relativos a los Mitayos que deben mandar a esta ciudad [Potosí], para el trabajo de minas del lugar de Sicasisca año 1759* y la 3ª Declaración Nacional MoWLAC, *Relación de los instrumentos que se remiten de estos reinos de España a la América para el nuevo establecimiento de la Casa de Moneda en la Villa Imperial de Potosí, siglo XVIII*.

\* Responsable de Comunicación – FCBCB, aaduviri@fundacionculturalbcb.gob.bo



Esta exposición fue complementada con dos vitrinas adicionales, donde destacaron las colecciones bibliográficas de la Biblioteca de la Sociedad Geográfica y de Historia Potosí que dio inicio a la actual Biblioteca, que consta de alrededor de 37.000 volúmenes.

Por otra parte, en la ciudad de La Paz, el Museo Fernando Montes (MFM), ubicado en Sopocachi, en la calle Fernando Guachalla n° 476, programó para el viernes 9 de junio, un conversatorio gratuito, organizado por la materia de archivística de la carrera de Historia de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), a partir de las 18.00 horas, en el que se abordó; el aporte de los investigadores extranjeros en el Archivo de La Paz, el trabajo de Ernst Otto Rück, primer director del Archivo Nacional de Bolivia; la trayectoria del historiógrafo, bibliógrafo y archivero boliviano Gunnar Mendoza quien fue el encargado de organizar y describir los fondos documentales del Archivo Nacional de Bolivia; el rol de las mujeres en la archivística boliviana y la primera Reunión Interamericana de Archivos, del que fue partícipe el Estado Plurinacional de Bolivia.

Finalmente, en Sucre, el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) preparó una jornada de puertas abiertas toda la semana, con visitas guiadas gratuitas a la institución, donde los visitantes disfrutaron del patrimonio documental custodiado por el ABNB. El recorrido inició en la Sala Moreno, ahí se apreció una colección de libros antiguos y ejemplares de obras clásicas como *La Suma Teológica* de Santo Tomás de Aquino, la edición príncipe del Vocabulario de la lengua aymara de Ludovico Bertonio y otras joyas bibliográficas, además de acceder a la colección de Gabriel René Moreno adquirida por el Estado boliviano a inicios del siglo XX, los ejemplares originales del periódico *El Cóndor* de Bolivia y otras obras importantes.

La población pudo conocer también los procesos que se aplican en el taller de restauración del ABNB, a través de una demostración efectuada por los conservadores-restaurado-

res que trabajan permanentemente en las tareas de conservación curativa de la documentación deteriorada. Además, tuvieron acceso al área de digitalización y sistemas donde apreciaron las cualidades de los modernos equipos de digitalización que posee el ABNB y los depósitos de la documentación de archivo, en ese espacio observaron los documentos declarados Memoria del Mundo por la UNESCO en diferentes gestiones.

Finalmente, el ABNB, en el transcurso de esa importante semana para el archivo, licitará la construcción del nuevo edificio para la institución que estará ubicada en el Distrito 3 del municipio de Sucre, zona de Pata Lajastambo, en sus dos componentes de supervisión y obra, la cual será anunciada de manera pública a través de una conferencia de prensa, en el auditorio del edificio de calle Dalence N° 4 de la ciudad de Sucre, el lunes 12 de junio a las 10.00 a.m. El edificio se constituirá en uno de los más modernos de la región y permitirá al ABNB desarrollar eficientemente sus funciones, establecidas mediante mandato legal del Estado boliviano, de recoger, conservar, servir y difundir el patrimonio documental archivístico y biblio-hemerográfico bajo su custodia.



## ESTUDIANTES CELEBRARON EL DÍA INTERNACIONAL DE LOS ARCHIVOS

En el marco del Día Internacional de los Archivos, celebrado cada 9 de junio, la materia de Archivística de la carrera de Historia de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), con el apoyo del Museo Fernando Montes (MFM), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) llevó a cabo un conversatorio en conmemoración al día en el que se creó el Consejo Internacional de Archivos (ICA), con el objetivo de proteger el patrimonio documental.

En ese sentido, David Aruquipa Pérez, jefe nacional de Gestión Cultural de la FCBCB, a tiempo de dar la bienvenida, señaló que la Entidad está a cargo de los cinco repositorios más importantes del país, y que en cada uno de ellos se encuentran distintos archivos. Así mismo destacó que del 5 al 9 de junio de 2023, la FCBCB ha realizado distintas actividades para conmemorar la Semana Internacional de los Archivos a través de la Casa Nacional de la Moneda (CNM) en Potosí, y el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) en Sucre, poniéndose a disposición los archivos más importantes, como la documentación inscrita en la Memoria del Mundo por la UNESCO, siendo que se tiene el orgullo de ser el tercer país con

mayor actividad de archivos inscritos en la Memoria del Mundo.

“Agradecer a la materia de Archivística de la carrera de Historia de la UMSA, por haber escogido este lugar, para conmemorar este día con tan interesantes temas que, seguramente, nos van a llevar a la reflexión y a profundizar sobre temáticas que ya conocemos, pero nuestros investigadores nos explicarán”, sostuvo David Aruquipa.

En ese entendido, Carola Campos Lora, docente de la carrera de Ciencias de la Información de la UMSA, agradeció a la FCBCB por propiciar eventos de esta naturaleza, porque busca el reconocimiento de los archivos a nivel mundial, a través de la sociedad y de las instituciones que también son parte en la creación y seguimiento de los archivos, por lo que realizó una breve remembranza de las razones del porque fue instituido el 9 de junio como Día Internacional de los Archivos.

“Este día fue elegido porque el 9 junio de 1948, el Consejo Internacional de Archivos estableció bajo los auspicios de la UNESCO esta celebración, una elección que fue aprobada de inmediato por toda la comunidad internacional de archivistas”, remarcó la docente.



\* Responsable de Comunicación – FCBCB, aaduviri@fundacionculturalbcb.gob.bo

Campos puntualizó que, en la Asamblea General del Consejo Internacional de Archivos celebrada en septiembre de 2010 en Oslo, Noruega se inscribe los conceptos teóricos de lo que es un archivo para el mundo entero, siendo que juegan un papel esencial en el desarrollo de la sociedad, contribuyendo a la constitución y salvaguarda de la memoria individual y colectiva.

Con esas palabras, se dio inicio al primer tema del conversatorio que estuvo dedicado a *El aporte de los investigadores extranjeros en el Archivo de La Paz* a cargo de los universitarios Néstor Hidalgo y Rolando Tarqui, quienes resaltaron el importante aporte a la información documental de los extranjeros a través de las donaciones personales de documentos, además del ordenamiento, clasificación, catalogación y descripción de la documentación del Archivo de La Paz, mismo que facilita el acceso a la información de estudiantes e investigadores nacionales y extranjeros.

Por otra parte, Kurmi Soto ofreció un ameno conversatorio sobre Ernest Otto Rück, en el que destacó la labor y obra que dejó este personaje de la archivística, siendo que participó de cerca en la formación del sistema minero de Bolivia, y como primer director del Archivo Nacional de Bolivia. Su experiencia le permitió

sentar las bases de organización y elaboración de su catálogo, dejando una colección de importantes documentos que fueron rescatados, muchos de ellos por Gunnar Mendoza y que han llegado a ser catalogados Memoria del Mundo por la UNESCO.

Así mismo, Edson Chuquimia, con su ponencia sobre el Archivista Gunnar Mendoza remarcó que el trabajo de este personaje permitió que los documentos históricos de Bolivia, sean preservados y accesibles para todas las generaciones, ya que la historia que conservan los archivos, permite comprender la identidad como país y como individuos.

Las universitarias Pamela Canaviri y Paola Huancaco, al finalizar su ponencia sobre 'Mujeres en la Archivística Boliviana' hicieron una profunda reflexión, sobre la importancia y el rol que desempeñaron en el campo de la archivística, no solo como guardianas de la memoria histórica, sino también como defensoras de la igualdad de género y la diversidad en la preservación y difusión de la información.

Finalmente, Jhenny Avilés habló sobre la 'Primera Reunión Interamericana de Archivos' que fue convocada por Theodore Schellen-



berg el 'Padre de la Archivística Internacional' y Gunnar Mendoza, 'Maestro de la Archivística Boliviana' que dieron a conocer, entre sus principales puntos, la colaboración de los países participantes de esta primera reunión que promovió la producción de la literatura. Además de resaltar la participación de Bolivia, con Gunnar Mendoza, quien trajo de este encuentro una nueva concepción de la archivística, que dio el inicio para la mejora de la administración de archivos, convirtiendo a Bolivia en una de las pioneras en América Latina en el avance de la archivística.

Luis Oporto Ordoñez, docente de la carrera de Historia de la UMSA y actual presidente de la FCBCB concluida las ponencias, a través de una conexión virtual, felicitó a cada uno de los expositores y manifestó que el conversatorio es el resultado de una investigación de cuatro meses, donde los ponentes se han aproximado a personalidades e hitos fundamentales de la archivística boliviana, latinoamericana y americana.

"No hubiésemos podido realizar esta actividad sin el apoyo de todos los compañeros, compañeras, colegas de la FCBCB, que nos permiten

celebrar el 9 de junio de 2023, asociándonos a las numerosas instituciones del mundo entero, que, en este mismo día, están realizando múltiples acciones celebrando el Día Internacional de los Archivos", concluyó Oporto.

Antes de cerrar la noche, Carola Campos expresó su satisfacción por la formación de nuevas generaciones de archivistas en Bolivia, quienes tendrán la misión de recuperar el patrimonio documental del país. "No solo es memoria, es historia, es ciencia, es transparencia, es democracia, los archivos tienen mucho impacto en la sociedad civil boliviana, mundial. Los archiveros, en el mundo, sabemos que, sin archivos, no hay gestión administrativa, no hay historia, no hay ciencia, no hay democracia, no hay derecho de acceso a la información, como un derecho humano", concluyó a tiempo de cerrar el evento con la entrega de certificados de reconocimiento a los ponentes.

El MFM, ubicado en Sopocachi, en la calle Fernando Guachalla N° 476, es un espacio abierto de manera gratuita a todo el público que quiera mostrar su arte, su cultura, apreciar las obras pictóricas del artista Fernando Montes, o conocer la variada oferta literaria que ofrece su librería.



## BIBLIOTECARIOS REIVINDICAN SU LABOR EN UN CONVERSATORIO QUE RINDE HOMENAJE A SU DÍA

ESTEFANI HUIZA\*

**E**n instalaciones del Museo Fernando Montes, bibliotecarios y bibliotecarias de los Repositorios Nacionales dependientes de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) reivindicaron su labor con un conversatorio que rindió un homenaje a su noble trabajo. En el evento presidido por el presidente de la institución Luis Oporto Ordóñez también asistieron el jefe Nacional de Infraestructura, Gonzalo Orozco, la directora del Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), Elvira Espejo, el director del Museo Nacional de Arte (MNA) Iván Castellón y representantes de las bibliotecas.

Las palabras de bienvenida estuvieron a cargo del arquitecto Gonzalo Orozco quien agradeció a los asistentes por presenciar el evento y recordó que el Día del Bibliotecario Boliviano fue establecida mediante Resolución Ministerial N° 511/07 de 28 de septiembre de 2007, fecha fijada en homenaje al decreto del 30 de junio de 1838, promulgado por el presidente Mariscal Andrés de Santa Cruz a través del cual se determina la creación en las capitales de departamento y en las provincias Litoral y Tarija de las bibliotecas públicas.

La directora del MUSEF, Elvira Espejo y el director del MNA, Iván Castellón felicitaron el trabajo de los bibliotecarios, además reconocieron la importancia de su labor para que la memoria colectiva no se pierda. Espejo manifestó que en los pueblos y comunidades existen también bibliotecas orales que no son reconocidas, por ello, extendió hacia ellos sus palabras de agradecimiento.

"Muchísimas gracias por su trabajo silencioso y por engrandecer nuestras vidas", añadió Castellón.

El conversatorio prosiguió con la explicación de la bibliotecaria del MUSEF, Miriam Lima Soto, quien dio a conocer las características de su lugar de trabajo que data desde los años 70, además destacó a su impulsor, el etnógrafo, artista plástico y gestor cultural Hugo Daniel Ruiz.

"El bibliotecario del MUSEF investiga y también apoya a los investigadores, somos parte de ese equipo", resaltó.

Elsa Lidia Cuevas del Museo Nacional de Arte precisó que su trabajo está orientado a la biblioteca especializada en arte que se encuentra en un espacio donde se conserva el patrimonio documental de hace muchos años, sin embargo, detalló que no existe el año específico de su creación.

"Nosotros gestionamos varias donaciones, lo que hará que nuestra biblioteca siga creciendo, ya que el cargo de bibliotecaria en el MNA está presente recién desde el 2018", sostuvo.

La presentación de la Biblioteca Política de Alandia Pantoja que custodia el MNA estuvo a cargo de la Guía de Museo Tatiana Helga Quiñonez quien explicó que la donación fue hecha por sus descendientes y consistió de 50 cajas que contenían material bibliográfico y fotográfico.

"Son alrededor de 1303 libros entre los que se encuentran textos sobre filosofía, literatura, arte, periódicos y boletines. Es importante conocer su biblioteca, porque mediante ella podremos entender mejor el trabajo del artista", agregó Quiñonez.

\* Técnico en Comunicación, ehuiza@fundacionculturalbcb.gov.bo

Para finalizar el conversatorio, la encargada de Librería del MFM, Verónica Castro Lemus se refirió a la biblioteca del Centro Cultural Museo Marina Núñez del Prado, señalando que la biblioteca del museo, custodia importantes documentos, los cuales ya están registrados mediante el sistema KOHA y estarán disponibles una vez que abra sus puertas al público.

“También trabajamos en las partituras, hay discos muy lindos que tiene en su colección Marina y en el tema de infraestructura se hará la ampliación y restauración de la casa patrimonial en la que se ha tomado en cuenta el espacio una biblioteca y un jardín para los lectores que acudan al lugar”, expresó Castro.

Para clausurar la importante actividad, el presidente de la FCBCB, Luis Oporto Ordóñez, en su alocución, recordó que el Día del Bibliotecario Boliviano es uno de los días más importantes para la cultura, puesto que hombres y mujeres trabajan, de manera silenciosa apoyando a que la historia del país se dé a conocer.

“Estamos rindiendo un homenaje a nuestros bibliotecarios y bibliotecarias que están trabajando esforzadamente para entregar esos productos intelectuales a la sociedad, en este mismo momento se están realizando homenajes

en la ciudad de Potosí, Sucre, Santa Cruz, con las bibliotecas de la Casa Nacional de Moneda, el Centro de la Cultura Plurinacional y Casa de la Libertad, a quienes saludamos desde donde nos encontramos”, dijo Oporto.

El presidente de la entidad cultural recordó además la hazaña del Mariscal Santa Cruz, quien firmó el decreto de creación de bibliotecas públicas, en una coyuntura de conflicto bélico con Argentina y Chile. Santa Cruz soñaba con bibliotecas cómodas, bien dotadas limpias y aseadas, donde debería estar siempre un director, dos bibliotecarios y un portero. Ese hecho motivó a los intelectuales de esa época, a rendirle un homenaje el 30 de noviembre 1838 con la intención de inaugurar en solemne acto La Biblioteca Pública de La Paz.

“Ese día memorable engalanado de discursos cívicos por el prefecto Diego de la Riva y otros personajes célebres, lo catalogaron como un acontecimiento extraordinario entre las sonoras del ayer, ya que se deposita información valiosa de producciones intelectuales”, añadió.

El acto culminó con abrazos, palabras de aliento y una fotografía con los asistentes al conversatorio.



## LA CNM FUE GALARDONADA COMO BIBLIOTECA DEL AÑO EN EL CONVERSATORIO POR EL DÍA DEL BIBLIOTECARIO BOLIVIANO

LUDMILA ZEBALLOS AVENDAÑO\*

**E**l viernes 30 de junio, conmemorando el Día del Bibliotecario Boliviano, la Casa Nacional de Moneda (CNM), llevó a cabo el conversatorio titulado 'Las Bibliotecas: su importancia en las sociedades de información en el siglo XXI' que contó con la participación del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), Casa de la Libertad (CDL) y el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) dependientes de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), junto a la Universidad Privada Domingo Savio, la Biblioteca Municipal Ricardo Jaimés Freyre y el Colegio de Profesionales en Ciencias de la Información de Bolivia, evento en el que la biblioteca de la CNM fue galardonada con un importante reconocimiento.

En ese entendido, Norah Camberos Bolaños, secretaria general y coordinadora nacional del Colegio de Profesionales en Ciencias de la Información de Bolivia (CPCIB) realizó la entrega del Reconocimiento como 'Biblioteca del Año', a la Biblioteca Armando Alba de la Casa Nacional de Moneda por la actividad permanente de facilitar el acceso a la información, al conocimiento y en especial al apoyo pedagógico, a estudiantes, investigadores y contribuir en estudios sobre el turismo en el país.

Luis Arancibia, a nombre de la CNM expresó su agradecimiento y reiteró su compromiso de dotar a Potosí de una biblioteca altamente científica y con vocación al resguardo del patrimonio documental y la memoria colectiva de la nación.

El conversatorio dio inicio con las palabras de bienvenida del director de este Repositorio,

Luis Arancibia, quien manifestó que, en los últimos años, la biblioteca se caracterizó por encarar labores propias del ámbito bibliotecológico. Entre ellos se puede mencionar el inventario de más de 40000 volúmenes bibliográficos, el procesamiento técnico de unas 5000 unidades, adquisición de nuevos títulos, recepción de donaciones, prestación de servicios eficientes de calidad y con calidez humana, una extensión bibliotecaria dedicada a promocionar la lectura y democratizar el acceso a la información y la cultura con actividades como la biblioteca móvil en las diferentes provincias del departamento, el fomento a clubes de lectura, feria cultural de libro, exposiciones de libros, bibliotecas infantiles y visitas guiadas a estudiantes.

Posterior a ello, cada profesional invitado intercambió criterios sobre las necesidades y desafíos que tienen los bibliotecarios para mantener activas y abiertas las unidades de información, por el valor e importancia que representan en la sociedad de la información.

Rosario Barahona Bibliotecaria de CDL señaló que el repositorio en Sucre tiene una importante colección de libros patrimoniales y antiguos, además de textos contemporáneos que están a disposición del público y de todos aquellos que quieran revisar de manera libre y gratuita este material.

Por otra parte, Edson Hurtado director del CCP, sostuvo que la Biblioteca con la que cuenta el centro cultural que dirige, es una biblioteca joven pero muy importante, ya que en ella se hace mucha actividad cultural para la difusión de sus libros. Así mismo, manifestó que es necesario trabajar en estrategias para que las bi-

\* Jefe de la Unidad de Archivo Histórico CNM, Lu.zeballos@gmail.com

bliotecas no queden paralizadas, y que además sean más ágiles para los ciudadanos y que no sean esas bibliotecas tradicionales donde están las mesas y las sillas y donde todos los usuarios deben estar en silencio. Por lo que señaló que es propicio trabajar en estrategias, como la implementación de audiolibros, entre otras alternativas que permitan a los estudiantes y lectores contar con un ambiente más amigable.

Por su parte, Patricia Quintanilla Huanca de la Biblioteca Municipal Ricardo Jaimes Freyre, señaló que esta biblioteca va de la mano con el área de cultura y turismo del municipio, y que junto a ellos realizan mucha actividad de difusión para que su biblioteca sea cada día más visitada.

Ariel López Bernal de la Universidad Privada Domingo Savio, por su parte dijo que su biblioteca en su mayoría es virtual, porque ellos han adquirido un software europeo donde cuentan con varios libros virtuales.

Así mismo, Arnaldo Ramos Vargas del ABNB, explicó sobre las actividades que desarrolla esta institución para captar la atención de los jóvenes estudiantes y de los niños, realizando diferentes tareas o actividades, como la ludoteca por ejemplo, además de referirse a que en la

actualidad con las nuevas tecnologías, en la biblioteca se utiliza el sistema koha para poner las colecciones en línea, para que sea más fácil la búsqueda y entrega de colecciones bibliográficas a los estudiantes y a todos los visitantes.

Milton Eyzaguirre del MUSEF, sostuvo que los trabajadores que están en la biblioteca, además de prestar el servicio bibliotecario, realizan investigaciones para luego publicarlos. Por su parte, Carlos Víctor Ladino Boyán presidente del Colegio de Profesionales en Ciencias de la Información de Bolivia puntualizó en que cada día que pasa el tiempo y con las nuevas tecnologías va cambiando el acceso a la información, habló de los cambios en la sociedad de la información por lo que se refirió a la situación antes de la pandemia y posterior a ella.

El conversatorio, se desarrolló en la Sala Mariana de la CNM, fue moderado por Ludmila Zeballos Avendaño jefe de la Unidad de Archivo Histórico de la CNM, y estuvo dirigido a bibliotecarios, estudiantes y público en general con el objetivo de reflexionar la importancia de la labor de las bibliotecas en los procesos de enseñanza aprendizaje, promoción a la lectura, y democratización en el acceso a la información.





## LA BIBLIOTECA DE MARINA NÚÑEZ DEL PRADO

VERÓNICA CASTRO LEMUS\*

Este viernes 30 de junio en las instalaciones del Museo Fernando Montes (MFM), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), se llevó a cabo el Conversatorio: Homenaje al Día del Bibliotecario Boliviano, donde participaron las bibliotecas del Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF), Museo Nacional de Arte (MNA) y el Centro Cultural 'Museo Marina Núñez del Prado' (CCMMNP).

Desde finales de la gestión 2021 y tres meses de la gestión 2022 se viene trabajando en la inventariación y catalogación de bienes documentales del Centro Cultural 'Museo Marina

Núñez del Prado' en 4 etapas de trabajo (Cotejo de la documentación, apertura de cajas, inventariación, catalogación y automatización), donde a la fecha se tiene 3.500 registros en la base de datos del sistema KOHA, entre los registros catalogados se encuentran monografías - libros, publicaciones seriadas - revistas y discos de vinilo.

KOHA es un Sistema Integrado de Gestión de Bibliotecas, que permite al bibliotecario manejar la mayoría de los procedimientos administrativos de una biblioteca, además de proveer a los usuarios externos la facilidad de consultar un catálogo público mediante



\*Encargada de Tienda, vcastro@fundacionculturalbcb.gov.bo

la web para su consulta sobre el material bibliográfico que custodia la Biblioteca Personal del CCMMNP. Asimismo, facilita al usuario consultar y reservar el documento. Mediante este sistema se pueden obtener informes sobre la administración de las publicaciones generando inventarios de control, reportes de visitantes, estadísticos, consultas, a su vez la colección que resguarda el CCMMNP es muy valiosa para la población en general que gus-

ta del arte y para investigadores, ya que resguarda libros de Filosofía, Psicología, Religión, Ciencias Sociales, Lenguas, Matemáticas, Tecnología, Artes, Literatura, Historia y Geografía, clasificados mediante el Sistema de Clasificación Decimal Dewey.

En la biblioteca podemos encontrar dos de sus libros más sobresalientes, uno de ellos es: *Eternidad en los Andes: Memorias de Marina Núñez del Prado*, en su primera edición del año 1973, este libro es uno de los primeros aportes sobre la trayectoria de la escultora boliviana en sus últimos 24 años de vida. Su obra estuvo influenciada por la cultura precolombina y en especial por la cultura aimara, trabajó materiales como el granito negro, alabastro, basalto y ónix blanco, así como con diferentes tipos de madera autóctona de Bolivia, cada una de sus obras se caracteriza por las figuras pesadas, pero de formas curvas y sensuales, así como las figuras femeninas estilizadas.

El otro libro sobresaliente es *Esculturas de Marina Núñez del Prado* que fue presentada en una edición especial numerada del 1 al 500 del año 1961, este libro detalla las obras de la escultora boliviana Marina Núñez del Prado, distribuida en los cuatros periodos, cabe recalcar que algunos de los ejemplares llevan la firma original de la artista.

De esta manera se dio a conocer las tareas que se vienen realizando en el CCMMNP para su pronta reapertura y funcionamiento del centro que se encuentra bajo la tuición de la Fundación Cultural del Banco central de Bolivia (FCBCB). Un homenaje al arduo trabajo que realizan todos los funcionarios especializados en el manejo de la información de los repositorios nacionales dependientes de la FCBCB.

Cada 30 de junio se celebra el Día del Bibliotecario Boliviano, en homenaje al Decreto Gubernamental promulgado por el Mariscal Andrés de Santa Cruz y Calahumana, el 30 de junio de 1838, que dispone la creación de bibliotecas públicas en todas las capitales de departamento.



## LA BIBLIOTECA ESPECIALIZADA DEL MUSEO NACIONAL DE ARTE

**ELSA LIDIA CUEVAS AMELLER\***

**E**l año 1960 el Estado adquirió el Palacio Diez de Medina un edificio del siglo XVIII declarado Monumento Nacional, comenzando los trabajos de restauración y adaptación a museo y fue oficialmente inaugurado el 3 de agosto de 1966. El año 2002 mediante Ley 2389, el Museo Nacional de Arte (MNA) pasó a tuición de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB).

La biblioteca especializada en arte enriqueció sus fondos a lo largo del tiempo. En estas últimas gestiones se realiza una tarea técnica para la organización, catalogación y sistematización de la información, además de la gestión para la adquisición de material bibliográfico y documental.

La colección cuenta con un fondo aproximado de 1500 unidades entre libros y publicaciones seriadas, con una variedad temática, siendo el campo más fuerte el área de las artes: pintura, escultura, dibujo, arquitectura, fotografía y diseño gráfico; además de otras como: antropología, historia, geografía, literatura, entre otros.

Se cuenta con un archivo audiovisual entre: fotografías, diapositivas, casetes compactos, CD, DVD, VHS y Betamax con imágenes fijas y en movimiento, que conservan la memoria de actividades realizadas en el MNA en varias gestiones, apoyando las iniciativas de artistas y la puesta en valor del patrimonio cultural boliviano. Uno de los desafíos es sistematizar y actualizar los formatos para resguardar y difundir la información que cada soporte guarda.

Fondos documentales – Archivo. - Estas últimas gestiones el Museo Nacional de Arte recibió la donación de archivos, se trata de los fon-

dos documentales de las colecciones: Crespo Gastelu y Mesa Gisbert, en la que se tiene una parte de la memoria histórica de nuestro país y próximamente se gestiona la donación de la colección Alandia Pantoja.

Un importante fondo de documentación administrativa es la serie adquisición de bienes culturales de la colección del MNA, además de



\*Bibliotecaria - Museo Nacional de Arte, bibliotecamna@gmail.com

la serie denominada 'exposiciones' se trata de carpetas desde el año 2002 al 2022, donde se encuentra documentación, invitaciones y catálogos de diferentes exposiciones y actividades realizadas en el MNA.

Sistematización, se realiza el inventario de material bibliográfico, relacionando los campos del formato Mark 21 con la aplicación de las Reglas de Catalogación Angloamericanas. El MNA realiza estas tareas utilizando Microsoft Excel y el programa File Maker como una base de datos que permite ubicar los materiales bibliográficos. Se gestiona con la ABNB, migrar nuestra información y registrar nuestras unidades bibliográficas y

archivísticas en los sistemas Koha y Atom de dicha institución.

Servicios. Por el momento el espacio que ocupa la biblioteca no permite el acceso de usuarios externos, siendo utilizada de manera interna, apoyando a: investigación, mediación y curaduría, además de investigadores externos que solicitan información digital.

En Villa de París, una vez concluida su restauración, se tiene planificado la implementación de un espacio equipado para el funcionamiento y atención al público, que permita de manera complementaria cumplir con la vocación que tiene este repositorio.



## IMPORTANCIA DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA DE MIGUEL ALANDIA PANTOJA

TATIANA HELGA QUIÑONES CHAVARRÍA\*

El día viernes 30 de junio se llevó a cabo el conversatorio en homenaje al Día del Bibliotecario Boliviano, evento en el cual compartí acerca de la puesta en custodia, la inventariación y la importancia que la colección Alandía Pantoja tiene para el Museo Nacional de Arte (MNA). La colección llegará a nosotros a través de una donación a la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) que, a su vez, pondrá esta colección en custodia del repositorio. Esta donación, cuyo trámite continúa en proceso, está siendo realizada por los descendientes de ambos artistas: Miguel y Oscar Alandía Pantoja.

La puesta en custodia se llevó a cabo en dos jornadas por un equipo de la FCBCB. Una vez que la colección fue puesta a buen resguardo, en una instalación adecuada, se procedió con la inventariación. Esta fase fue llevada a cabo por un equipo del Museo Nacional de Arte compuesto por la Lic. Lidia Cuevas y Roberto Quinteros. El material bibliográfico consta de 1303 libros de distintas disciplinas: la mayoría de literatura, ciencias sociales, historia, arte, geografía y turismo, economía, filosofía, entre otros. 168 boletines y periódicos 'Masas', que compondrían un testimonio histórico acerca del POR (Partido Obrero Revolucionario), del cual Miguel Alandía Pantoja era militante, en la que se encuentra 118 panfletos y periódicos, 56 invitaciones y catálogos de las exposiciones de ambos artistas, 12 discos y 2 mapas.

En este sentido, el fondo documental está compuesto por las siguientes series: Oscar Pantoja, Sergio Alandía Viscarra (hijo de Miguel Alandía), Otros familiares, Miguel Alandía Pantoja, Asociación Boliviana de Artistas Plásticos, Corporación Minera de Bolivia, Partido

Obrero Revolucionario y Recortes de prensa. Ahora bien, por qué esta colección es importante para el MNA: por un lado, el contacto con los archivos del artista, ya sean bocetos, notas personales o boletines, deviene en una profundización importante en las acciones del pintor.

Paralelamente, existe en esta colección una importancia histórica, pues en ella hallamos fotografías y bocetos de murales de los que actualmente no queda nada. Por otro lado, conocer el contexto y la formación de cualquier artista es importante para entender su trabajo. En este sentido como escribe Carlos Salazar Mostajo, Alandía Pantoja pinta como piensa, entonces, para entender su pintura es absolutamente necesario entender ese pensamiento. Pensamiento que se construyó a través de esta nutrida y valiosa colección, que muy pronto pasará a la custodia del Museo Nacional de Arte.



\*Guía de Museo – MNA, [helgacha1996@gmail.com](mailto:helgacha1996@gmail.com)

# LA BIBLIOTECA DEL MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFÍA Y FOLKLORE

MIRIAM LIMA SOTO\*

La biblioteca del Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF) se caracteriza por contar con un fondo bibliográfico especializado en el área de ciencias sociales, que aborda temáticas como los pueblos y naciones originarias, economía, política, organizaciones comunitarias, sindicales y otros.

La biblioteca inicia sus servicios en la década del 70, como parte del área de Información y Documentación creada con el fin de brindar apoyo a las investigaciones que realizaban, de forma permanente, los profesionales de la institución. El principal promotor para su creación fue el profesor Hugo Daniel Ruiz Director General del MUSEF (1969-1997)

Durante la gestión 1982, la biblioteca llegó a ser parte del Sistema de Información y Documentación del Museo Nacional de Etnografía y Folklore, tal como lo mencionan Ruiz y otros en la publicación titulada *Una puerta abierta a la cultura boliviana* de 1987.

El año 1987 el MUSEF cumplía 25 años y la biblioteca contaba con un número de 12 mil ejemplares entre libros y revistas (nacionales y extranjeras). Entre los títulos que destacaban se mencionan: *La nueva crónica y buen gobierno* de Guaman Poma; *Handbook of south american indians* editado por Julian Steward; *Etnografía chiriguana de Bernardino Nino*; *Vocabulario de la lengua aymara* del padre Ludovico Bertonio.

En la actualidad la Biblioteca, bajo resolución N° 40/2023 del 24 de mayo del 2023, lleva el nombre de Biblioteca 'Hugo Daniel Ruiz' en homenaje al ex Director, cuyo fondo bibliográfico alcanza un total de 80,861 bienes documentales entre monografías, publicaciones

periódicas, mapas, tesis, planos y documentos no convencionales que forman parte del Centro de Documentación Etnológico y sumados al Archivo se cuenta con un total de 293 mil bienes documentales.

Cabe resaltar que el total de los bienes documentales está compuesto por 10 colecciones conformados por la Colección Central (nacional, extranjera y referencia), colecciones personales (Arturo Posnansky, Carlos Ponce Sanjinés, J. Manuel Loza, Julia Elena Fortun, Mireya Muñoz, Hugo Daniel Ruiz, Juan Albarracín, Alberto Laguna Meave) e institucional como es el caso de Apoyo para el Campesino-Indígena del Oriente Boliviano (APCOB) que ingresaron en calidad de compras y donaciones.

## EL PROCESAMIENTO TÉCNICO.

La biblioteca para el procesamiento técnico del material bibliográfico realiza las siguientes tareas: catalogación, clasificación e indización. Para el procesamiento automatizado del material bibliográfico se utilizó en sus inicios la base de Datos CD/Micro ISIS con formato CEPAL hasta 2007, después migraron ISIS MARC con el formato MARC21 y durante la gestión 2019 se migra al software libre de Sistema Gestión de Bibliotecas KOHA.

## DISPONIBILIDAD DEL MATERIAL BIBLIOGRÁFICO PROCESADO

El material bibliográfico procesado en la actualidad está disponible en la página institucional en ocho bases de datos: libros, monografías analíticas, CDE, Registros analíticos de la Reunión anual de Etnología (RAE), Tesis, mapas y planos, publicaciones periódicas nacionales y publicaciones periódicas extranjeras. Entre las colecciones que alberga la Biblioteca cuenta con títulos muy valiosos tales como:

\*Bibliotecaria MUSEF – MNA, miriamlimasoto15@gmail.com

- *La cuna del hombre americano* de Arturo Posnansky
- *Arte de la lengua moxa. Vocabulario de la lengua moxa* (primera y segunda parte), *Catecismo menor en lengua española, y moxa. Catecismo mayor en lengua española, y moxa* de Pedro Marbán.
- *La crónica del Perú* de Pedro Cieza de León.
- *Historia del nuevo mundo* de Bernabé Cobo. Parte: I y II.
- *Memoria de los virreyes que han gobernado el Perú, durante el tiempo del coloniaje español* de Manuel Anastasio Fuentes.

Entre los servicios que brinda la biblioteca del MUSEF están: la atención a usuarios internos y externos, búsqueda y recuperación de bibliográfica especializada, consulta en sala, catálogo en línea, acceso a internet, bibliografía especializada a través de alertas bibliográficas y apoyo en la elaboración de bibliografías.

La interacción bibliotecaria desarrollada comprende: solicitud de préstamo vía online, acceso a libros en texto completo (libros del MUSEF), atención a visitas grupales, participación en ferias del libro.

### **EL NUEVO PERFIL DEL BIBLIOTECARIO.**

El rol del bibliotecario hasta fines del siglo XX, el perfil era de ser el que cataloga, clasifica y facilita libros al usuario. Sin embargo, en este siglo XXI otros son los desafíos a los que debe enfrentarse y en ese entendido el profesional de la biblioteca en el MUSEF asume nuevos desafíos, como ser el investigador que no solamente indaga en base a la bibliografía existente, realiza el trabajo de campo recopilando la información a través de la historia oral y de esta manera apoyar al investigador en su proceso de investigación. Asimismo, el bibliotecario es parte activa en el guiaje del museo portátil que, hasta la fecha, alcanzó un total de 77 localidades visitadas



## RECITAL DE PIAZZOLLA A CASAZOLA INAUGURA ESPACIO EN CASA DE LA LIBERTAD

ESTEFANI HUIZA\*

El reconocido guitarrista Marcos Puña fue el encargado de inaugurar un nuevo espacio en Casa de la Libertad (CDL) que es resultado de una ampliación de la infraestructura del repositorio. El recital denominado *De Piazzolla a Casazola* interpretó varias adaptaciones a partir de arreglos para guitarra clásica de obras del compositor argentino de tango Astor Piazzolla y de la poetisa y cantautora, boliviana Matilde Casazola.

Puña expresó que ambos compositores significan mucho para su carrera porque siempre tuvo una conexión sublime con ellos; en el caso de Piazzolla porque renovó el tango, mientras que Casazola compuso sobre música tradicional boliviana utilizando la poesía, razón por la cual es una de sus mentoras.

Casazola recibió, la pasada gestión, la máxima distinción que otorga el Estado Plurinacional

de Bolivia, El Cóndor de los Andes, de la mano del presidente Luis Arce. La artista recorrió varios países al lado de su entonces compañero de vida Alexis Antíguez, pero volvió al país en 1976 y desde ese momento, se dedicó a la música por completo.

“Ambos compositores son de lo más especiales para mí, porque siempre han tenido una conexión muy sublime, los dos siempre llamaron mi atención”, sostuvo.

En la primera parte del concierto el músico inició con *Paloma* de Sebastián Iradier, *Capricho Árabe* de Francisco Tárrega y prosiguió con dos valeses de Agustín Barrios. La guitarra moderna también estuvo presente con melodías de Andrew York (compositor y guitarrista estadounidense).

El artista retornó a la ciudad de Sucre, después de cinco años, para deleitar al público asistente quienes escucharon emocionadas cada melodía que emanaba del preciado instrumento del músico, la guitarra. Puña nació en Oruro, obtuvo el primer premio en los concursos: Miguel Llobet, Zarautz (España), César Cortinas, Juventudes Musicales (Uruguay) y Tarija (Bolivia), entre otros.

El músico ofreció conciertos en Bolivia, Venezuela, Colombia, Chile, Perú, Argentina, Paraguay, Uruguay, Brasil, Panamá, Inglaterra, Estados Unidos, España, Alemania y Austria. Marcos tiene, en la actualidad, 12 discos que hacen énfasis a las melodías de Latinoamericana y España. El recital forma parte de una gira nacional de conciertos que se presentarán en La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Tarija y Potosí.



\* Técnico en Comunicación, estefanihf@gmail.com



## CASA DE LA LIBERTAD EXHIBE MÁS DE 30 OBRAS PICTÓRICAS QUE ABORDAN EL SINSENTIDO DE LAS COSAS

ESTEFANI HUIZA\*

Formas antropomorfas y zoomorfas elaboradas en carboncillo, lápiz, pintura al agua, tinta, técnicas mixtas, entre otras, forman parte de la muestra titulada *Del sinsentido* del artista Juan Rodríguez que se exhibe en la sala temporal de Casa de la Libertad (CDL). La exhibición estará abierta hasta el 23 de junio y es de ingreso gratuito.

Más de 30 obras exploran el sinsentido de las cosas, tema sobre el que muchos filósofos reflexionaron a lo largo de la historia. Platón consideraba que aquel concepto hacía referencia al conocimiento primordial connatural al ser humano, mientras que para el pensador de origen alemán Martin Heidegger, el término hacía referencia al olvido del ser y cómo este se constituye en la pérdida del sentido del hombre.

El artista reflexiona esos conceptos a través del arte y los manifiesta de manera subjetiva mediante cuadros cuya base de elaboración son las manchas. El proyecto nace con la intención de llevar arte pictórico a espacios donde, generalmente, no se difunde.

“Por eso elijo las ferias artesanales, a esos lugares llevo una maleta con mis dibujos y ahí expongo. La idea es acercar a la población la



\* Técnico en Comunicación, [estefanihf@gmail.com](mailto:estefanihf@gmail.com)

experiencia de tocar, percibir o ver de cerca un trabajo pictórico y también con la posibilidad que el público vaya tocando e investigando, a mí no me molesta que el público entre en contacto con mi obra”, sostuvo.

Rodríguez nació en Salta, Argentina, estudió en la Escuela Provincial de Bellas Artes Tomás Cabrera, además aprendió sobre música, literatura y es, de oficio, titiritero con su compañía llamada *Paralamano*. Para ello utiliza técnicas mixtas, como el dibujo, pintura y texturas.

El artista contó que trabaja con tintes naturales como la remolacha, carboncillo, óxido, café, también usa tizas y algunas pinturas industriales acrílicas en técnica mixta. Las obras expuestas son parte de su proyecto La Mancha, cuyos trabajos parten de una mancha y luego lo que ello le provoque o sugiera para crear.

En ese sentido, Rodríguez explicó que en su obra aparecen, sobre todo, formas antropomorfas dirigidas a retratos y rostros que, algunas veces, también se conjugan con bocetos de animales.

“Soy titiritero, ese es mi oficio, con eso me gano la vida y bueno ahora también con la pintura, mi labor principal es el teatro de títeres. Me interesa mucho investigar en técnicas mixtas”, remarcó.

Nos congratulamos en recibir, por primera vez, a un artista que está proponiendo nuevas estéticas. Por ello, es una exposición particular y estamos seguros tendrá mucho éxito, expresó el jefe de Museos, Roberto Salinas, al momento de inaugurar la muestra.

## EL DOCENTE Y ASESOR DEL BANCO CENTRAL DE COLOMBIA VISITÓ A LA FUNDACIÓN CULTURAL BCB

ANGELA ADUVIRI ARROYO\*

**D**esde Bogotá Colombia, llegó a La Paz, el Asesor del Banco Central de la República de Colombia, Carlos Alberto Zapata Cárdenas, para brindar un curso de alto nivel sobre Gestión Documental y Gobierno Electrónico en la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA). Bibliotecólogo y Archivista de la Universidad La Salle, además de ser docente en el campo de las Ciencias de la Información, visitó la tarde de este jueves 15 de junio a la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) para conocer sobre la labor que realiza esta Entidad en favor de la cultura, la conservación y preservación del patrimonio del Estado.

En ese marco, Alberto Zapata, acompañado del vicedecano de la Facultad de Humanidades de la UMSA, Freddy Luis Maidana, la responsable de la Unidad de Gestión Documental Facultativa de la UMSA Irenia Chura Coyo y Silvia Villarroel gestora administrativa fueron recibidos por el presidente de la FCBCB Luis Oporto Ordóñez, el director General Willy Tancara y el jefe nacional de Gestión Cultural David Aruquipa Pérez.

En el encuentro Oporto, a tiempo de dar la bienvenida, informó sobre la creación de la Fundación y cómo los repositorios nacionales pasaron bajo su tuición, además de relatar sobre la constitución de los centros culturales que actualmente la componen, todo bajo el financiamiento del Banco Central de Bolivia (BCB).

“Esta es la sede principal de la FCBCB, desde aquí administramos nuestros repositorios nacionales y centros culturales”, sostuvo el presidente de la institución, a tiempo de señalar que la Casa Museo Marina Núñez del Prado, por ley del Estado Plurinacional de Bolivia

fue transferida a la Fundación y que en este momento se encuentra en licitación para la conclusión de la ampliación de esta infraestructura que representa a una de las más importantes artistas bolivianas del siglo XX.

“Hay mucha confianza en la Fundación. Por esta razón, la familia de artistas Gil Imana e Inés Córdova, muy prestigiosa a nivel nacional e internacional, por decisión propia antes de fallecer, expresó en su voluntad, donar a la Fundación Cultural, su Casa Museo y las seis mil obras que él había acopiado, entre ellas alrededor de 2.300 de su propia creación y el de su esposa”, acotó la autoridad.

Oporto destacó también que la Fundación proyectó, en Sucre, la construcción de un monumental edificio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB), ya que el espacio que actualmente cuenta desde el 2002, quedó insuficiente para acoger los documentos inactivos e históricos del Estado boliviano, por lo que el BCB incorporó en su presupuesto plurianual rumbo al Bicentenario 2025 la construcción del nuevo edificio, al igual que en la ciudad de El Alto, donde se edificará un edificio icónico que será la sede del Centro de la Revolución Cultural, un edificio con identidad propia.

La comitiva al frente de Carlos Zapata dio un recorrido por las instalaciones del Museo Fernando Montes, en el paseo pudieron apreciar las obras del artista que lleva su nombre, además conocieron la librería que acoge una variedad de títulos de producción investigativa de los distintos Repositorios Nacionales y Centros Culturales dependientes, el recorrido concluyó en la Plaza Elvira que se encuentra en el mismo repositorio.

\* Responsable de Comunicación – FCBCB, aaduviri@fundacionculturalbcbo.gob.bo

Al respecto, el docente señaló que lleva trabajando más de 38 años en el Banco Central de Colombia que tiene una tradición de conservación y difusión cultural de su país. En ese sentido, remarcó que su labor la realiza través de la red de bibliotecas, museos y centros culturales a lo largo y ancho de Colombia. Zapata expresó que se encuentra convencido de que los bancos centrales tienen algo que no tienen otras instituciones, y es que gozan de la confianza de los ciudadanos y tienen su propia forma de administrarse, una particularidad en términos de transparencia en su gestión.

“Cuando me encuentro con la maravillosa experiencia en Bolivia, a través de la Fundación, puedo sentirme por un lado satisfecho, feliz al ver que un Banco Central sea líder de las actividades culturales del país. Porque al ser capaz de conservar las reservas, guardar la moneda circulante, permite que la sociedad se desarrolle. Hay otra riqueza económica que está representada en todas sus manifestaciones culturales, en su patrimonio, en su identidad, donde se depositan objetos de diferente naturaleza, pueden ser objetos que encontramos en archivos, bibliotecas y museos o pueden

ser inmuebles inmateriales como las manifestaciones culturales, folklóricas y artísticas que son tan comunes en los países andinos”, manifestó Zapata.

Por otra parte, Irenia Chura destacó la presencia y participación del docente Carlos Alberto Zapata Cárdenas, quien en esta oportunidad brindará el curso sobre Gestión Documental y Gobierno Electrónico en el Paraninfo de la UMSA, un evento gestionando a través de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación y la Unidad de Gestión Documental de la Casa Superior de Estudios, con el propósito de apoyar la labor que desarrollan los archiveros y la comunidad académica.

“Tenemos el objetivo de cambiar esa mentalidad que nosotros tenemos en cuestión de la información documental, simplificando procesos, puesto que para eso sirve el tema de la Gestión Documental, para estandarizar procesos, unificar tareas y que se maneje un mismo lenguaje en toda la comunidad universitaria que maneja información y gestiona documentación”, puntualizó el responsable de la Unidad Gestión Documental.



## UNA NUEVA PROFESIONAL SE GRADUÓ CON HONORES DE LA UCB CON TRABAJO DIRIGIDO EN LA FUNDACIÓN CULTURAL BCB

ANGELA ADUVIRI ARROYO\*

**E**n el marco de los derechos sociales, económicos y culturales, en la que señala “el reconocimiento de pasantías, voluntariado social juvenil comunitario, internado, aprendizaje y otros similares como experiencia laboral, en las formas de organización económica comunitaria, estatal, privada y social cooperativa”, de acuerdo a la Ley de la Juventud, Ley N°342, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), a través de su ‘Reglamento Interno de Pasantías, Proyectos de Grado, Trabajos Dirigidos y Tesis’ que impulsa y promueve la formación de universitarios en la práctica profesional, además de la obtención de su titulación, por lo que en la jornada de este viernes 16 de junio, Jeovana Irma Iriarte Duchén fue aprobada con la máxima nota (honores) con la defensa de su Trabajo Dirigi-

do ‘Metodología de Planificación de Proyectos (PMBOK) de Gestión Cultural para la FCBCB’.

“Concluida la defensa en reunión reservada de manera unánime se decidió otorgar la calificación de 100 sobre 100, distinguido por honores que corresponde a la distinción anteriormente mencionada, el acta fue realizada y firmada por los miembros del tribunal examinador y ahora firma la flamante Licenciada en Administración de Empresas, Jeovana Irma Iriarte”, destacó el licenciado Marco Villavicencio, representante de la carrera de Administración de Empresas de la Universidad Católica Boliviana (UCB).

Jeovana Iriarte expresó que su Trabajo Dirigido consistió en una metodología para planificar proyectos culturales que está bajo unos



\* Responsable de Comunicación – FCBCB, [aaduviri@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:aaduviri@fundacionculturalbcb.gob.bo)

lineamientos del PMI (Instituto Internacional de Proyectos) a nivel internacional que proporciona estándares adecuados. El documento presentado permitiría a la Fundación, contar con una metodología actualizada y dinámica, mejorando la gestión de planificación de proyectos de la Entidad cultural.

Así mismo, señaló que su trabajo tuvo una duración de dos semestres académicos según convenio con la UCB; seis meses de diagnóstico dentro de la Unidad Nacional de Gestión Cultural y el Centro de la Revolución Cultural dependiente de la Fundación, y el siguiente semestre donde se trabajó en la metodología, por lo que manifestó que todo ese proceso fue un desafío bastante grande, para ella, ya que es una entidad pública única en el país. Iriarte manifestó que, al mismo tiempo, fue una experiencia gratificante trabajar con su tutor institucional, David Aruquipa quien cuenta con bastantes años de experiencia en planificar proyectos.

“La Fundación está presta a recibirnos y eso es lo que agradezco mucho, porque al principio yo fui con una propuesta y el presidente Luis

Oporto Ordoñez, me recibió de la mejor manera, al igual mi tutor, David Aruquipa Pérez y junto con todo el personal, tuve un acompañamiento técnico, siempre predispuestos a apoyarme aconsejarme y a poner de la mejor manera en práctica mis conocimientos”, sostuvo Iriarte, a tiempo de invitar a los futuros profesionales animarse a realizar su pasantía o una de las modalidades de graduación en la Entidad.

La FCBCB comprometida con la sociedad, cuenta con un instrumento normativo que establece los parámetros necesarios para el desarrollo eficiente y eficaz de las pasantías y diferentes modalidades de graduación que se realizan en la Entidad Cultural, a través del Reglamento Interno de pasantías, proyectos de grado, trabajos dirigidos y tesis. En la actualidad, la institución cuenta con tres convenios para llevar a cabo esta labor, con la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA), la Universidad Pública de El Alto (UPEA) y la Universidad Católica Boliviana (UCB), por lo que se siente orgullosa y satisfecha de haber contribuido con la titulación de una nueva profesional para el país.



## EL MUSEO FERNANDO MONTES PRESENTÓ LIBROS DEL CLUB DE LECTURA LA PAZ

VERÓNICA CASTRO LEMUS\*

### MARIANA Y OTROS RELATOS

El Museo Fernando Montes (MFM) dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) abrió sus puertas al Club de Lectura La Paz, para la presentación de su libro *Mariana y otros relatos*, un evento de acceso gratuito para la población que gusta del mágico mundo de las letras.

El Club de Lectura La Paz es una organización independiente y autónoma, apasionada por la literatura que lleva a cabo actividades de fomento a la lectura y escritura desde el año 2017. Entre las principales acciones que realiza se encuentran la ejecución de sus distintos talleres, cómo escribir una reseña literaria, apreciación literaria, tertulias literarias, charlas, entre otros, siendo que, a través de ellos, se busca promover el hábito por la lectura y escritura

creativa mediante la interacción y el intercambio de comentarios y opiniones sobre las lecturas de los distintos textos y autores.

El Club de Lectura La Paz, cada año realiza dos concursos literarios, y mensualmente lleva a cabo uno o dos talleres de escritura creativa en los géneros de cuento y poesía, siendo que, en esta oportunidad, como resultado del taller de escritura creativa "Explorando el género erótico en el cuento", dirigido por Lourdes Reynaga (Premio Eduardo Avaroa-docente universitaria de Literatura), se realizó la presentación de esta producción literaria.

En esta obra, se recopilan nueve cuentos que fueron escritos por los participantes durante el taller de escritura creativa, resaltando títulos como; *Cenas de mantel largo* de Claudia



\* Encargada de Tienda, [vcastro@fundacionculturalbcb.gov.bo](mailto:vcastro@fundacionculturalbcb.gov.bo)

Céspedes Arteaga, *Primer Plano*, de Claudia G. Escobar R., *No cierres el telón*, de Arleth Salvatierra, *La inocencia del amor*, de María Jovita Fernández Gutierrez, *Hallazgos* de Gabriela Karen, *Mayday* de Dale Yenz, *El Despertar* de Tony Brian Torres Rosas, Mariana de Axel Luna y *Relato de mi voz* de Luichard Coldi.

El objetivo principal del Taller de escritura creativa es brindar a los participantes la oportunidad de adentrarse en un género literario, en muchos casos desconocido y desafiante, y, además, ofrecer la posibilidad de ver sus propios cuentos publicados. A través de esta iniciativa, el Club de Lectura La Paz busca fomentar la creatividad y el desarrollo de habilidades de escritura en un ambiente de apoyo y aprendizaje.

### **EL JINETE DEL VALOR DE JHIMY MAMANI SAIRE**

El Museo Fernando Montes (MFM), con el propósito de abrir sus puertas a escritores, gestores culturales, artistas, pedagogos, intelectuales y público en general que deseen mostrar su arte y obras en este espacio de manera gratuita fue el escenario este jueves 15 de junio, para la presentación del libro *El Jinete del Valor*, de Jhimy Mamani Saire.

*El Jinete del Valor*, es la primera obra que el autor escribió en homenaje a su madre, como un gesto de agradecimiento hacia el amor incondicional que ella le brindó, siendo que esta obra, relata la vida de Jhimy en un mundo donde la adversidad acecha, las sombras parecen devorarlo todo. En ese espacio surge la figura de un pequeño niño huérfano con una determinación deslumbrante.

El niño cuyos ojos reflejan un pasado marcado por la ausencia de sus padres y que alberga en su corazón la chispa de la resiliencia y esperanza, siendo que, a su corta edad, enfrentó los desafíos con valentía, abrazando cada oportunidad como un escalón hacia su triunfo y futuro.

A través de su tenacidad, el niño huérfano desafía los límites impuestos por la sociedad,

rompiendo barreras y alcanzando alturas inimaginables. Cada logro es un testimonio de su fuerza interior y su incansable búsqueda de un futuro brillante, siendo su historia una lección de esperanza, resiliencia y el triunfo del espíritu humano sobre la adversidad.

Jhimy Mamani Saire, oriundo de la ciudad de La Paz, en la presentación de este libro, manifestó que su obra es un reflejo de su vivencia y experiencia de vida. Además, llamó a la reflexión al público presente a valorar cada aspecto de su vida.

El Museo Fernando Montes (MFM), ubicado en Sopocachi, en la calle Fernando Guachalla N°476, es un espacio abierto de manera gratuita, para todos aquellos que quiera disfrutar de un encuentro con el arte y la literatura, o expresar y mostrar sus obras o producciones al público.



## JESÚS DE MACHACA EXHIBE MURALES QUE RESCATAN SU HISTORIA E IDENTIDAD

ESTEFANI HUIZA\*

**E**l proyecto titulado Ayni Murales Comunitarios de la artista Reyna Mamani fue premiado por el Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) en el marco de la I Convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y la Creación Artística que impulsa la institución. Jesús de Machaca y Sullcatiti Lahuacollo, ubicadas en la provincia Ingavi del departamento de La Paz son los lugares donde se exhiben los cuatro murales.

Siete artistas junto al apoyo de estudiantes y pobladores embellecieron su comunidad con colores y figuras que resaltan su cultura e identidad. La unidad educativa Sullcatiti Lahuacollo organizó un pequeño, pero gran acto simbólico para la inauguración de los dos primeros murales que se encuentran en sus ambientes.

Niñas y niños se tomaron de la mano formando una línea recta para recibir a los visitantes. El acto inició con la iza de la bandera y la entonación del himno nacional, mientras los más pequeños coreaban al unísono la melodía, los de último grado preparaban su indumentaria para bailar un tradicional carnavalito.

Los padres de familia y vecinos de la comunidad presenciaron entusiasmados la inauguración de los murales, su cariño y complacencia se reflejó en el delicioso apthaphi (práctica ancestral para compartir) que prepararon para compartir con los visitantes.

El mural que se encuentra dentro del establecimiento fue pintado por los artistas Maya Cahua y Luis Alejandro Vásquez, la obra gustó tanto a los estudiantes, profesores y pobladores que hicieron una colecta



\* Técnico en Comunicación, estefanihf@gmail.com



para revocar el muro. La imagen muestra a las máximas autoridades de la comunidad acompañada de figuras tiwanakotas y del titi (gato de montes).

Mientras niñas, niños y toda la población se aproximaba al siguiente mural para retratarse, los más ancianos agradecían a los artistas por llevar colores a su región y se comprometieron a colaborarlos en lo que hiciera falta. El mural está plasmado al ingreso de la unidad educativa fue elaborado por Edgar Mamani y hace referencia al coraje de hombres y mujeres machaqueños adornados por la sagrada hoja de coca que simboliza la fuerza, vida y la esperanza de tiempos mejores.

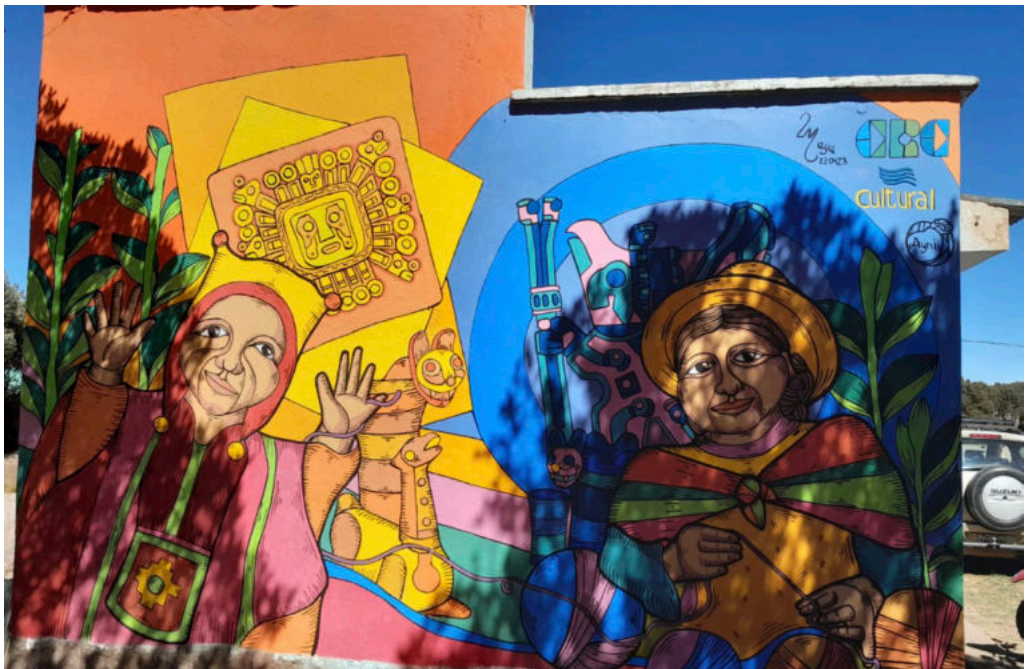
### EL PODER FEMENINO EN JESÚS DE MACHACA

A pocos kilómetros de Sullcatiti Lahuacollo se encuentra Jesús de Machaca, en el lugar resalta un templo católico de la época colonial que data de 1706, construida por el cacique José Fernández. Dos históricos cuadros del

presbiterio (espacio en torno al altar mayor de una iglesia) llaman la atención al ingresar a la iglesia, estas son; Triunfo de la Inmaculada y el Triunfo de la Eucaristía, dos obras firmadas por Juan Ramos. Ambos tapices se encuentran deteriorados y merecen atención inmediata, lamentó el padre Franz Bejarano.

A un costado del templo se encuentra el comedor popular donde más de 500 estudiantes de las zonas alejadas reciben alimentación, gracias al aporte de los padres de familia, la iglesia y profesoras voluntarias. En su muro principal se ubica la obra pictórica de los artistas Reyna Mamani Mita y Jorge Luis Higorre.

El mural muestra mujeres bailando pinquillada, autoridades originarias y, al centro, el imponente cóndor andino adorna el muro del comedor popular. La cultura, es sin duda, su mayor legado, por ello cuando llegan los visitantes a sus tierras, se visten con sus mejores galas y les ofrecen toda su hospitalidad.



Darleyn Calle, de sólo 15 años de edad, es la presidenta estudiantil del establecimiento educativo. Para ella, que sus compañeras y compañeros puedan reconocer su cultura, identidad e ideología es vital para el desarrollo de su comunidad, por ello, cuando se enteró del proyecto decidieron apoyar aquella iniciativa, quizá “no con mucho”, como lo afirma la colegiala, sino con el compromiso de cuidar y emular aquel trabajo artístico.

“Cada día veíamos cómo iba avanzando el mural y nos sentimos reflejados en las imágenes que dibujaban los artistas. Ahí podemos ver nuestra ideología, cultura y costumbres de nuestra comunidad”, resaltó Calle.

La figura femenina cobra mayor importancia en un muro que se encuentra dentro de la unidad educativa. En aquella pared están plasmados diferentes elementos de la cultura machaqueña, llamas, kusillos e incluso la iglesia son inmortalizados sobre un tono rojizo, al centro la figura de una mujer Mama Talla parece mirar con recelo, pero segura, el futuro.

Janeth Quispe y Jhonny Abdail, ambos integrantes de Ayni Murales Comunitarios fueron los encargados de pintar aquella pared. Los artistas explicaron que para elaborar la obra

tuvieron que dialogar con la gente, aprender sobre su cultura, organización política, social y económica.

Al inaugurar aquellas obras David Aruquipa, jefe de la Unidad Nacional de Gestión Cultural de la FCBCB agradeció al público asistente

“Este es un día de fiesta, estamos inaugurando el primer proyecto de 28 que tenemos, por eso agradezco a los estudiantes que nos deleitaron con la danza de la pinquillada en su unidad educativa. Como Fundación nuestra misión es llevar el arte hacia los lugares donde no llega, debemos cambiar eso ya que la cultura articula, cuestiona y reclama”, expresó Aruquipa.

Reyna Mamani, artista, gestora cultural e impulsora del proyecto destacó el recibimiento de los comunarios en la presentación de los murales y explicó que la convocatoria del CRC fue como una puerta abierta, ya que uno de sus intereses, como agrupación artística, es llegar a espacios poco concurridos.

“Es una práctica colaborativa la que hacemos en las comunidades, basta de enfocarnos sólo en la ciudad, vámonos al campo. Porque ahí no existen espacios, ni centros culturales”, manifestó Mamani.



## BOLIVIA RECIBE EL AÑO NUEVO ANDINO AMAZÓNICO Y CHAQUEÑO 5531 CON CEREMONIAS ANCESTRALES

ESTEFANI HUIZA\*

Los primeros rayos solares del 21 de junio llegaron para anunciar el año 5531. Según la cosmovisión de los pueblos del Abya Yala, esta fecha está relacionada con el solsticio de invierno y se celebra con ofrendas, música y rituales ancestrales. En el país, la actividad principal se centró en el histórico centro del imperio Tiwanaku, lugar donde desde las cuatro de la madrugada se escuchaban pututus acompañados por instrumentos autóctonos que junto a una ofrenda a la Pachamama daban la bienvenida a un nuevo ciclo agrícola.

Con el fin de cumplir con las tradiciones, rescatar y revalorizar nuestra cultura, la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia

(FCBCB) a la cabeza de su presidente Luis Oporto Ordóñez, sus jefes nacionales y el director del Museo Nacional de Arte, Iván Castellón acompañaron al presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, Luis Arce y al vicepresidente David Choquehuanca a recibir el nuevo año, ceremonia en la que participó la ministra de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización, Sabina Orellana.

El Willka Kuti (retorno del Inti-sol) fue recibido con música autóctona y cánticos que auguran un año lleno de prosperidad, salud y amor para el país. Miles de personas llegaron desde distintas partes del país y del mundo al antiguo centro ceremonial del imperio Tiwanaku para recibir los primeros rayos del astro rey.



\* Técnico en Comunicación, [estefanihf@gmail.com](mailto:estefanihf@gmail.com)



El origen del también llamado Machaq Mara (Año Nuevo) tiene sus orígenes mucho antes de su primera celebración, en los años 80, cuando jóvenes indígenas, a la cabeza de Germán Choque impulsaran el festejo en Tiwanaku. Según el epistemólogo aymara Froilan Laime Ajacopa el recibimiento del Tata Inti se practicaba mucho antes que la iniciativa de los jóvenes indianistas.

En Qhunqhu Wankani (Jesús de Machaca) la festividad data desde el año 1972 cuando los Mallkus acompañados de sus Mama T'allas se reunían a las 3 de la mañana en Liki Liki para luego dirigirse a las ruinas arqueológicas. Mujeres y hombres llevaban sus ofrendas en las espaldas y al vislumbrarse los primeros rayos levantaban las manos para recibir las energías del sol.

Laime contó que una de las historias difundidas entre los pueblos relata que por estos días el Tata Inti quiere bajar a la tierra a festejar su día. “Se cuenta que por esos días (hasta San Juan) el Tata Inti quiere bajar a la tierra a festejar su día, ‘San Juan uruxar maqañathwa’ diciendo camina y se acerca. Pero otro Achachila le avisa que ‘pasxiwa’ —otros dicen que San Pedro le amarra al Sol para que no baje—; entonces, triste, se vuelve y se aleja”, relata en un artículo difundido en sus redes sociales.

El Año Nuevo Aymara fue declarado como patrimonio intangible, histórico y cultural de la nación mediante la Ley N° 3018 el 12 de abril de 2005 y el 2009 mediante Decreto Supremo N°173, promulgado por el gobierno de Evo Morales Ayma, se lo declaró feriado inamovible con suspensión de actividades públicas y privadas en todo el territorio del Estado Plurinacional de Bolivia.

Este año el Ministerio de Culturas, Descolonización y Despatriarcalización informó que en el país se registraron al menos 200 sitios ceremoniales ancestrales en los que la población celebra el inicio de un nuevo año para los pueblos del Abya Yala.

## MADELENA SCHWARTZ, LA RETRATISTA DEL UNIVERSO TRANS LLEGA AL MUSEO NACIONAL DE ARTE

ESTEFANI HUIZA\*

La muestra titulada Metamorfosis de la fotógrafa brasileña Madalena Schwartz se inauguró ayer en el Museo Nacional de Arte (MNA). La exhibición retrata la escena travesti y transformista de la ciudad de San Pablo, Brasil durante la dictadura de los años 70. Esos testimonios que transmiten nuevas formas de reclamo y de expresión son capturados en 78 fotografías de atípica belleza y estarán disponibles hasta el 15 de julio.

En el acto inaugural de la exposición estuvo presente el hijo de la fotógrafa Jorge Schwartz acompañado del embajador de Brasil en Bolivia, Octávio Henrique Dias García, el jefe Nacional de Gestión Cultural de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) David Aruquipa, el director del MNA Iván Castellón y Gonzalo Aguilar, curador de la muestra.

Las palabras de bienvenida estuvieron a cargo de Aruquipa, quien destacó la presencia masiva de gestores culturales, autoridades y público en general a la muestra. Además, recordó que la fotógrafa recogió las memorias de afectos, luchas e identidades.

“Cada una de las fotografías muestra una historia, pero también invitamos a los visitantes a construir sus propios relatos. Es importante saludar al instituto Moreira Salles, es hora de describir la historia y pintarla de arco iris”, manifestó.

El acto prosiguió con las palabras del representante del instituto Moreira Salles, Gonzalo Aguilar que también es curador de la muestra. Para el experto, la fotógrafa fue una de las figuras clave para que el universo trans se visibilice.



\* Técnico en Comunicación, estefanihf@gmail.com

“La lucha se expresa en los cuerpos, sexualidad y alegría, aspectos que son el legado de Madalena Schwartz que nos invita a reflexionar en el presente a través de esta muestra”, agregó.

El momento emotivo de la presentación fue cuando el hijo de la fotógrafa Madalena Schwartz recordó a su madre mediante su trabajo fotográfico. “Esta muestra en Bolivia supera las expectativas que tuvo mi mamá en algún momento, cuando iniciaba su carrera como retratista, quiero agradecer a Bolivia por la acogida y también a la presencia del embajador de Brasil”, sostuvo.

Al finalizar el evento, el director del MNA Iván Castellón destacó la trayectoria de la fotógrafa Madalena Schwartz quien comenzó su carrera fotográfica a los 40 años, que se especializó en el retrato.

“Las Metamorfosis es una exposición del mundo travesti, en esos años en el que podría costar la vida tal hazaña, Madalena registró las revelaciones de esas memorias emergentes”, afirmó.

#### **VANGUARDIAS DEL ARTE Y LA LITERATURA.**

Jorge Schwartz es un reconocido investigador, curador, profesor universitario y crítico litera-

rio argentino. Es autor de varias publicaciones relacionadas a las letras, entre ellos; Vanguardia y cosmopolitismo en la década del veinte; Oliverio Girondo y Oswald de Andrade (1993), Vanguardias latinoamericanas: textos pragmáticos y críticos, Borges no Brasil (2001), entre otros volúmenes.

Por ello, el MNA en el marco de la exposición de fotografías de Madalena Schwartz, la quinta sesión del PED-Diálogos estuvo enfocada en las vanguardias del arte y la literatura del continente y de la cual participó el hijo de la fotógrafa Jorge Schwartz.

La ponencia del literato tituló Fervor de las vanguardias y se adentró a un conjunto de ensayos, que permitieron interpretar por qué las letras pueden arrojarnos al vértigo de la imagen. El itinerario comenzó con el estudio de las vanguardias de los años veinte en Latinoamérica, desentrañando los nudos que conectan la producción artística y literaria. Las vanguardias históricas estaban imbricadas a las artes plásticas. En la época se instaló el imaginario de modernidad europeizante que incitaba a que las vanguardias miraran hacia Europa, sus tendencias, temáticas e influencias.



## LA CASA NACIONAL DE MONEDA YA TIENE AL GANADOR DE SU TROQUEL CONMEMORATIVO

LUIS M. ARANCIBIA FERNÁNDEZ\*

La mañana del viernes 16 de junio de 2023 se procedió a la calificación y selección de ganadores del concurso de diseño del troquel conmemorativo por los 250 años de la Casa Nacional de Moneda (CNM) que se efectuó en la sala de reuniones de la dirección de ese Repositorio. El jurado calificador estuvo conformado por Francisco Gonzales Marce, decano de la Facultad de Artes de la Universidad Autónoma 'Tomás Frías', Carmen Ariela Ticona y Edwin Mejía León, ambos licenciados en artes plásticas.

El Proceso de calificación se realizó analizando únicamente los diseños, sin que acompañen los respectivos formularios de inscripción, para garantizar que el jurado no cuente con la información personal de los participantes y garantizar un proceso transparente. Para la selección se tomó en cuenta la composición, la unidad y variedad en el diseño, así como el mensaje y la creatividad.

Durante la calificación, se evaluó de manera individual para luego consensuar los elementos artísticos compositivos, llegando a un consenso unánime.

Para el primer lugar se seleccionaron dos diseños (anverso/reverso) que resaltan por su calidad estética y los elementos empleados: el acrónimo de Potosí (PTS), el Mascarón de la Casa Nacional de Moneda, el cerro Rico, el elemento arquitectónico y los 250 de la CNM. Un elemento preponderante que hizo que las propuestas obtengan el primer lugar, por estar realizado a mano (diseño artístico).

Para el segundo lugar, también se tomó en cuenta el diseño, la composición y el mensaje, siendo los elementos empleados: el Mascarón,

el Cerro Rico y la riqueza mineral de Potosí. Vale remarcar que el diseño cuenta con una máquina de acuñación volante, característica de la segunda ceca potosina y el diseño fue realizado de manera digital.

Además del primer y segundo lugar tuvieron dos menciones honorosas, por su calidad compositiva y diseño.

Los nombres de los ganadores son:

- Primer Lugar: Limbert Martín Huaranca Aguirre (anverso) y Alex William Sánchez Huallpa (reverso).
- Segundo Lugar: Nicolás Flores Cruz.
- Primera mención honrosa: Nhilton David Navia y Kidia Sandoval Flores.
- Segunda mención honrosa: Jeremy Castro Álvarez.

La entrega de reconocimientos se realizará el próximo 26 de junio, como parte del programa de la inauguración de la nueva sala permanente del Archivo Histórico de la Casa Nacional de Moneda, siendo este un acto público y de acceso libre.



\* Director de la Casa Nacional de Moneda, luaram@gmail.com

## “LA DESTREZA TÉCNICA DEBE IR DE MANO DE UNA BUENA IDEA”: EL ARTISTA CRISTIAN LAIME CULMINÓ EXITOSO TALLER EN EL MNA

MARCELA ARAUZ MARAÑÓN\*

“**S**on chicos con notorio interés en conceptualizar su trabajo. Muchos están en la búsqueda de la destreza técnica, pero se han dado cuenta que ello debe ir ligado a un buen concepto, una buena idea y buen lenguaje”, exclamó el artista Cristian Laime, tras culminar el taller teórico práctico que dictó en el Museo Nacional de Arte (MNA), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB).

‘Conceptualización y estética del arte contemporáneo boliviano’ se denominó el taller teórico práctico dictado por Laime en el MNA, que tuvo duración de dos días y al cual asistieron 40 personas.

El taller se realizó el miércoles 28 y el jueves 29 de junio. El primer día fue la sesión teórica abierta al público en general, mientras la

segunda jornada estuvo dirigida a un público con formación en artes plásticas, quienes además llevaron su propio material para la sesión con el artista.

En la primera jornada, Cristian propuso varias temáticas en torno al arte boliviano para generar reflexión. Uno de los temas agudos que se planteó es el virtuosismo del pincel para reflejar la miseria social: “Hay poder en la victimización. El hecho de que haya artistas que representan mendigos, abuelitos, o gente en situación vulnerable por el simple hecho de lucir virtuosos técnicamente, siguen mostrando que 500 años después seguimos pidiendo limosna. Creo que es restarle dignidad al ser humano”, manifestó el tallerista.

La segunda jornada fue práctica, sobre ello Laime explica; “hicimos una dinámica de buenas y malas ideas, en que se ha prestado atención a las malas. Luego tuvieron una visión diferente del proyecto y han comenzado a buscar simbolismos y formas. Fueron encaminados en la búsqueda de ideas, planteando que la búsqueda de técnica no es tan importante si no va con una búsqueda teórica”.

Este encuentro es el primer módulo del Programa Continuo de este año, actividad que es parte del Programa de Estudios Descoloniales (PED) que construye módulos de formación pública en arte.

Cristian Laime Yujra, en este momento, es uno de los más virtuosos pinceles que tiene el arte boliviano y su talento alcanza reconocimiento internacional.



\* Encargada de Comunicación MNA, marcearauz@gmail.com



## FUNDACIÓN CULTURAL DEL BCB ORGANIZA TALLER PARA GARANTIZAR PRESENCIA BOLIVIANA EN EL MOWLAC

ESTEFANI HUIZA\*

**E**n la Ciudad Blanca, Sucre lugar donde se ubica el emblemático edificio que custodia el patrimonio documental del país, Archivo y Bibliotecas Nacionales de Bolivia (ABNB), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) se reunieron los representantes de los repositorios nacionales más importantes; con el fin de exponer los detalles de los documentos que postularán al programa Memoria del Mundo, programa impulsado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco).

La ciudad más antigua de Bolivia guarda una incalculable riqueza cultural en sus calles, avenidas y barrios, además recoge la historia del país en documentos históricos únicos en su clase. Por ello, este año desde el ABNB, dependiente de la Fundación Cultural del Ban-

co Central de Bolivia (FCBCB) se convocó al II Taller sobre el programa Memoria del Mundo (Mowlac), del que participaron el Archivo y Bibliotecas Nacionales de Bolivia, Museo Casa de la Libertad (CDL), Casa Nacional de Moneda (CNM), Museo Nacional de Arte (MNA), Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF) y el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP).

Las palabras de bienvenida al evento las ofreció el director del ABNB, Máximo Pacheco, en su alocución destacó que, en este segundo taller, se convocó a todos los repositorios que custodian importantes documentos históricos invaluable para el país.

En la actividad también participó el presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), Luis Oporto Ordóñez quien estuvo a cargo de la presidencia del Mowlac en



\* Técnico en Comunicación, ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo

las gestiones (2018-2019), el jefe Nacional de Gestión Cultural, David Aruquipa, el director de Casa de la Libertad Mario Linares, el coordinador del Musef- Sucre Veimar Soto y el representante del Museo Antropológico y Arqueológico, Edmundo Salinas.

Oporto, en el acto de inauguración del evento, resaltó el éxito del primer taller que también fue convocado por la FCBCB y que se celebró el 2022. Fruto de ello, tres documentos fueron incorporados al programa Memoria del Mundo.

"La actividad tiene la intención de abrir estos espacios a la sociedad, ya que, si bien en el evento participan los repositorios dependientes de la FCBCB, el espacio también pretende recibir propuestas de otros archivos que resguardan otros tesoros bibliográficos", expresó.

El presidente de la FCBCB destacó que Bolivia tuvo dos momentos importantes en el programa Memoria del Mundo, uno cuando la historiadora y ex directora del ABNB Marcela Inch presidió la vicepresidencia en el importante comité y otro el 2018 cuando el país tuvo la presidencia del Mowlac.

"Creemos que este es un importante paso para que Bolivia se consolide el importante programa que impulsa la Unesco, por ello estamos seguros que hasta el 20 de julio tendremos ya, de forma oficial, los archivos que postularemos", afirmó.

### **ARCHIVOS INVALUABLES**

La exposición de los documentos históricos fue iniciada por el ABNB, los detalles los ofreció Nelva Delgadillo quien además mostró un panorama general del llenado del formulario para la postulación de los documentos. El Museo Casa de la Libertad prosiguió con la disertación y mostró su avance para la presentación de su documento, siguiendo con el acto el Museo Nacional de Arte expuso un valioso catálogo dedicada a la obra de Marina Núñez del Prado; el Museo Nacional de Etnografía y Folklore mostró un documento que relata la obra inédita de Arthur Posnansky. El taller prosiguió con la presentación de Casa Nacional de Moneda quien expuso un documento inédito sobre la situación indígena durante la etapa de la colonia. Al finalizar el evento, el Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) de la ciudad de Santa Cruz, a través de su representante, la bibliotecaria Viviana Marzluf expuso dos documentos históricos que custodia la institución.

El evento culminó con un intercambio de opiniones de los participantes acerca de los archivos históricos que resguarda el país. Los expertos coincidieron que en ese aspecto Santa Cruz tiene un legado de valor incalculable que podría postularse para el programa Memoria del Mundo, por ello los organizadores anunciaron que el próximo taller se celebrará en la capital cruceña.



## CNM REALIZÓ EL CONVERSATORIO LAS REFORMAS LABORALES DURANTE LA CONSTRUCCIÓN DE LA SEGUNDA CASA REAL DE MONEDA DE POTOSÍ

ANDREA BARRERO\*

El martes 20 de junio se llevó a cabo en la Casa Nacional de Moneda (CNM) el conversatorio titulado *Las reformas laborales durante la construcción de la segunda Casa Real de Moneda de Potosí* en el que participó James Almeida, doctor en Historia por la Universidad de Harvard y actual docente de la materia de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Weber State, en Utha, Estados Unidos.

Almeida investigó, durante años, la ceca potosina tanto en archivos bolivianos (Archivo Histórico de la CNM y el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia en Sucre) como en los archivos de países hermanos íntimamente relacionados con la historia de la ciudad, como lo son los Archivos nacionales de Perú, Argentina, y el Archivo General de Indias en Sevilla,

España. Su trabajo de archivos, da cuenta de la manera en que la historia se entreteje a partir de los fragmentos que se encuentran desperdigados en todo el territorio americano.

En su ponencia, Almeida profundizó en el régimen laboral de la Real Casa de Moneda durante la larga transición de la acuñación manual a una acuñación mecanizada; caracterizada la primera por el trabajo forzado, en específico de sujetos esclavizados, y la segunda por el trabajo libre, reforma emanada de la Corona para las reales casas de moneda de México y Perú, como la de Potosí. Sin embargo, el sistema de trabajo libre no fue implantado en la ceca potosina de un día al otro, al contrario, este cambio cedió el paso a que los ministros y administradores de esta ceca experimentaran con varias formas de organizar la mano de



\* Jefa de Museos de la CNM, [abarreroc.cnm@gmail.com](mailto:abarreroc.cnm@gmail.com)



obra y la terminología utilizada ocultó formas nuevas de coerción.

Una de estas formas de trabajo está relacionada con lo que Almeida denomina “trabajo forzoso” realizado por criminales que cumplían sentencias en la Casa de Moneda. Esta forma de interrelacionar las penas que debían cumplir los sentenciados por diversos delitos fue presentada por Ventura de Santelices y secundada por el presidente y oidores de la Audiencia de Charcas, razón por la que los trabajadores forzosos no solo provenían de Potosí, sino de todo el territorio que abarcaba Charcas, creando así una red de trabajo penal coercitivo en esta ceca.

Esta “innovación” por parte de Santelices y la Audiencia charqueña, tuvo gran impacto, no solo en el incremento de la mano de obra para el proceso de acuñación de monedas, sino también para la construcción del edificio que alberga hoy este repositorio. A la par, esta nueva forma de trabajo dio pie a una forma coercitiva de trabajo que, a partir de la denominación otorgada, oculta la verdadera esencia del mismo, es decir, una forma de trabajo más cercana a la esclavitud que al trabajo libre instaurado por la Corona.

La reflexión de Almeida nos lleva a replantearnos las diversas formas de trabajo que convivieron y coexistieron tanto en la primera, como en la segunda Real Casa de Moneda, a la vez que nos invita a repensar la manera en que muchas veces las palabras ocultan la verdadera esencia de lo que se quiere nombrar.

A este primer conversatorio, se sumarán otros en los que participarán especialistas nacionales y extranjeros, con el propósito de invitar a la población en general a indagar más en la historia de la Casa de Moneda que este año cumple 250 de inauguración.

## POSTULANTES RESALTAN TEMÁTICA DE LA CONVOCATORIA LETRAS E IMÁGENES DE NUEVO TIEMPO EN EL CIERRE DE PROPUESTAS

ESTEFANI HUIZA\*

**E**n el último día de presentación de las obras para la convocatoria del certamen Letras e Imágenes del Nuevo Tiempo impulsado por la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) a través del Centro Cultural de la Revolución (CRC) los postulantes destacaron la temática del concurso que estuvo referida a las Naciones y Pueblos Indígena Originario Campesinos y Pueblo Afroboliviano y resaltaron que es uno de los pocos alicientes dirigidos a escritores, escritoras, versados en ensayo, cuento, poesía y dramaturgia, y artistas que cultivan la fotografía, el audiovisual y el cómic o historieta.

La entidad cultural recibió 108 propuestas en su oficina ubicada en la calle Fernando Guachalla, en la zona de Sopocachi, bajo la supervisión del jefe Nacional de Transparencia de la institución, Ricardo Aguilar Asin. Sin embargo, esa cifra todavía no contabiliza los sobres del interior del país.

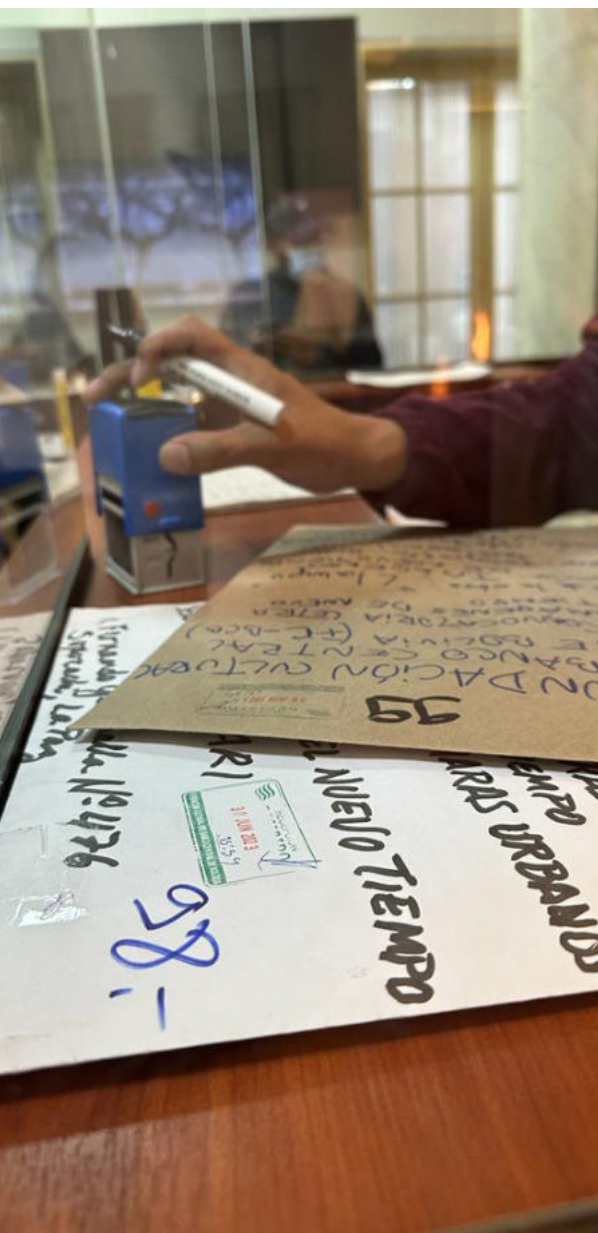
Al finalizar la tarde de este viernes 30 de junio, las oficinas de la FCBCB recibieron las últimas propuestas al certamen. Los postulantes emocionados rotulaban sus documentos con la esperanza de que su proyecto sea seleccionado.

Una de las propuestas llegó de la mano de una productora audiovisual, quien resaltó que Bolivia es el único país en el mundo con una mayoría de población de origen indígena originaria campesina y que por ello estos espacios son necesarios para difundir los conocimientos ancestrales de los pueblos. Además, agradeció a los organizadores por fomentar la creación artística y cultural.

“Fomentar el arte es un ejercicio de imaginar futuros y es fundamental para que esta sociedad siga siendo más fuerte cada día y también para que estos pueblos y naciones sobrevivan, porque si no, no habrá futuro para nosotros”, expresó.



\* Técnico en Comunicación, ehuiza@fundacionculturalbcb.gob.bo



Otra de las postulantes, que también presentó su proyecto, sostuvo que el certamen fue una oportunidad para acercarse a su familia, en especial a sus abuelos, que viven en una comunidad alejada de la ciudad. “Me pareció importante rescatar su sabiduría, a veces la ciudad hace que nos olvidemos de nuestros orígenes”, sostuvo.

La categoría de Fotografía Testimonial sirvió de inspiración para otra propuesta y mostrar la lucha de los pueblos indígenas. “Trabajo en el tema hace muchos años y creo que este es uno de los mejores eventos que promociona a las artes en general y es muy importante reconocer este género”, añadió otro participante.

Letras e Imágenes del Nuevo Tiempo es una convocatoria que se enfoca en la promoción editorial, el estímulo a la creatividad y el impulso al pensamiento crítico para fortalecer la memoria e identidad del estado boliviano. En su octava versión el certamen contó con cinco ejes temáticos; Memorias y Luchas de las Naciones y Pueblos Indígena Originario Campesinos y Pueblo Afroboliviano, Conocimientos, saberes, tecnologías, tradiciones y expresiones orales, Prácticas sociales, rituales y festivas, Producción artística, creatividad e innovación y Descolonización, racismo y discriminación.

El certamen estuvo abierto a todas las bolivianas y bolivianos mayores de 18 años, personas extranjeras con residencia en el país, por lo menos de 2 años, ciudadanos que no hayan sido beneficiarios en alguna convocatoria o fomento a la productividad cultural y creación artística impulsada por la FCBCB durante la gestión 2022.

Los ganadores del concurso serán beneficiados con la publicación de sus obras e incentivos dotados de Bs 10.000 para el primer lugar, Bs 7.000 para el segundo y Bs 4.000 para el tercero. El jurado está compuesto por tres personalidades representativas en cada género.

## LA CREACIÓN DE LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS: *ARMIS ET LITTERIS*

LUIS OPORTO ORDÓÑEZ\*

**A**ndrés de Santa Cruz fue el más grande gestor cultural del siglo XIX. El 30 de junio de 1838 instruyó por decreto, el establecimiento de bibliotecas públicas en los departamentos del país, incluso el Litoral y Tarija, los más alejados de los centros de poder político y comercial. Lo notable es que el decreto del 30 de junio de 1838, erige las bibliotecas públicas en medio de un contexto bélico en el que Bolivia enfrentó a los ejércitos de Chile y Argentina, opuestos a sangre y fuego a la Confederación Perú-Boliviana.

Efectivamente, el 24 de junio de 1838, las tropas argentinas aliadas a Chile, invadieron las fronteras del sur de Bolivia, siendo rechazadas cerca de Jujuy, en la batalla de Monte-Negro, en la brillante acción de armas del Gral. Otto Felipe Braun, al mando de los coraceros del Batallón Socabaya, en el que participó “una porción selecta de tarijeños, que han correspondido dignamente al honroso título de hijos predilectos de Bolivia”.

De origen alemán, Braun llegó a Bolivia en 1825, con las tropas colombianas. Al producirse la invasión peruana en 1828, se retiró a Ecuador; volvió a Bolivia cuando asumió Andrés de Santa Cruz, adquiriendo la nacionalidad boliviana y sirvió al Gobierno como Prefecto de La Paz, Ministro de Guerra y Marina y Comandante en Jefe de las Provincias del Sur. Este comandante remitió a Santa Cruz, “el estandarte enemigo arrebatado en la gloriosa jornada del 24 de las manos mismas de los temerarios, que tuvieron la inconcebible demencia de pisar con sus impuras plantas el suelo sagrado de los Pacificadores del Perú”. Agradecido Santa Cruz le otorgó el mariscalato y lo nombró Ministro de Guerra y Marina y Ministro del Interior, de la Confederación.

Es sencillamente admirable que no obstante el estado de guerra, el Mariscal no hubiera descuidado el fomento a la lectura, escribiendo así una de las páginas épicas en la Historia de las Bibliotecas de Bolivia. Se puede pensar con justa razón que no era el momento adecuado para ocuparse de bibliotecas pues Bolivia enfrentaba una situación internacional delicada, debido a la férrea oposición de Argentina y Chile a la Confederación Peruano-Boliviana. Pero, no era así, en su plan de gobierno, Santa Cruz menciona pilares fundamentales, ente ellos la educación pública.

Santa Cruz soñaba con bibliotecas cómodas y bien dotadas, limpias y aseadas, donde debía habitar, siempre, el portero y un bibliotecario. Un director, dos bibliotecarios y un portero, era el personal de las Bibliotecas Públicas que dependían de la Suprema Inspección del Gobierno, bajo la dirección del Instituto Nacional y de las Sociedades de Literatura a nivel departamental. Esta medida debe ser entendida como una Política de Estado para garantizar el acceso a la cultura. Asoció su efectividad a la del Instituto Nacional y las sociedades de Literatura, En su propuesta, las bibliotecas públicas dependen del órgano superior (Instituto Nacional) y en forma directa de las Sociedades de Literatura en cada departamento.

Santa Cruz combatía las tropas argentinas aliadas a Chile que invadieron las fronteras del sur de Bolivia el 24 de junio de 1838. En julio, Luis José Obregoso y Nieto organizan una revolución desconociendo el poder conferido a Santa Cruz y con actitud venal se alían con Chile. El pueblo anónimo destila su crítica.

\* Magister Scientiarum en Historias Andinas y Amazónicas, docente titular de la UMSA, presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia.

En ese contexto, el 30 de noviembre de 1838 se inauguró, en solemne acto, la Biblioteca Pública de La Paz. Memorable día, engalanado con encendidos discursos de fervor cívico, del Prefecto Diego de la Riva, el Muncípe Dr. Eusebio Gutiérrez, el Dr. Miguel Teodosio Coello de la Universidad Mayor de San Andrés, el Dr. José María Bueno Blacader de la Academia Bolívar y el Dr. Anjel del Prado de la Sociedad de Literatura. El Director, José Manuel Loza lo calificó como “acontecimiento extraordinario que nos hace gustar de la paz entre las zozobras de la guerra”, afirmando que “un torrente de luz se deposita en este archivo de las producciones intelectuales del hombre”. Agradeció a los 44 “hijos del Illimani” que obsequiaron 695 tomos y la suma de 110 pesos, para enriquecer la naciente Biblioteca, y evocó con aprecio al Mariscal ausente: “Vosotros habéis iluminado la cuna de Santa Cruz, destinado a ilustrar su nombre *armis et litteris*: vosotros hacéis renovar su memoria, con un esplendor tan permanente como su fama; y os dais la agradable ocasión de invocarle, como al Restaurador de

la Patria, como al Protector de la Confederación Perú-Boliviana y como al Mecenaz Supremo de la Literatura”.

Las bibliotecas públicas nacieron en ese álgido contexto, sobreviviendo en la época posterior. Pronto se vieron sometidas a un terrible flagelo: el robo de libros de sus colecciones. Los esfuerzos del gobierno para poner freno a esta práctica inveterada fueron insuficientes, a pesar de haberse experimentado varias alternativas, desde fianzas que debían presentar los bibliotecarios, pasando por la obligación de los Cancelarios, en su condición de directores, de inspeccionarlas cada seis meses, señalar que los bibliotecarios no estaban eximidos de la subordinación a los prefectos, hasta la reiteración de que los cargos de bibliotecarios no eran vitalicios. Igualmente se determinó que los cancelarios (rectores) de la Universidad y los rectores (directores) de colegio fueron reconocidos posteriormente como “Directores super vigilantes” de las bibliotecas públicas.







**VISITAS**

## ALFREDO AÑEZ Y TERESA OSSIO

**E**l presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Luis Oporto Ordóñez recibió la visita de Alfredo Añez y Teresa Ossio del Centro de estudios Hoya Amazónica, organización no gubernamental fundada en 1992 que investiga las antiguas civilizaciones mojeñas.



## CLAUDIA RIVERA



**L**a antropóloga, arqueóloga, docente de la Universidad Mayor de San Andrés y presidenta de la Asociación de Estudios Bolivianos, Claudia Rivera fue recibida por el presidente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, Luis Oporto Ordóñez y el jefe de la Unidad de Gestión Cultural, David Aruquipa para coordinar la agenda del XI Congreso de la Asociación de Estudios Bolivianos que se celebrará del 17 al 21 de julio en cuatro sedes icónicas de la ciudad de Sucre; el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, la Casa de la Libertad, el MUSEF-Regional Sucre y la Biblioteca Pública Gunnar Mendoza.

## ÁLVARO DÍEZ ASTETE Y PABLO CINGOLANI



**E**l prestigioso poeta y novelista, de profesión antropólogo y autor del último libro de la biblioteca biográfica de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia que narra el aporte al cine y la literatura de Oscar Soria Gamarra visitó al presidente de la entidad cultural para compartir criterios acerca de la promoción de la cultura boliviana.

## EMBAJADOR DE VENEZUELA, CÉSAR TROMPIZ

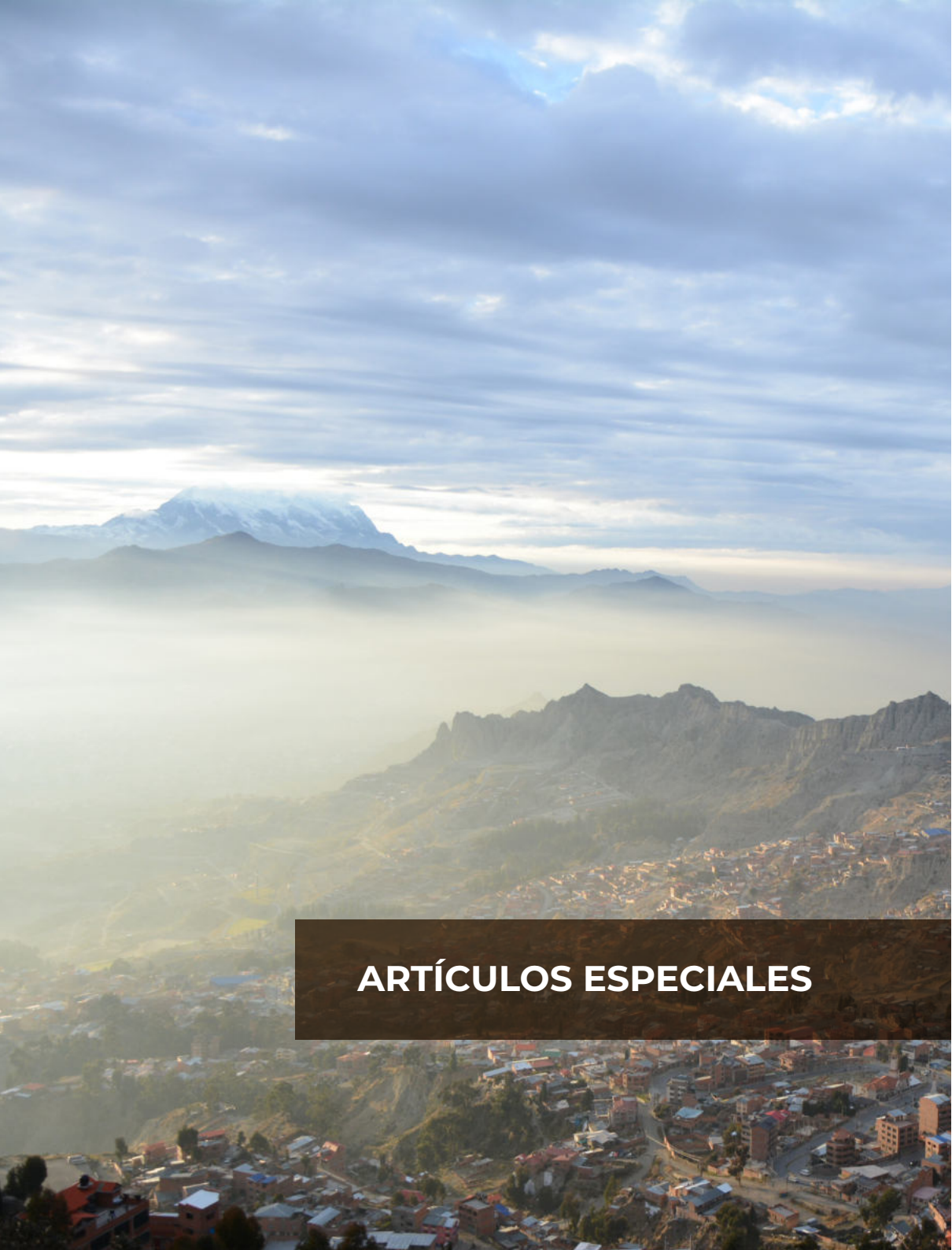
**E**l embajador de Venezuela en Bolivia, César Trompiz visitó la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia para sostener una reunión con el presidente de la entidad, Luis Oporto Ordóñez. El encuentro entre ambas autoridades permitirá fortalecer lazos de cooperación con el hermano país.



## JAVIER GARCÍA BELLOTA



**L**a Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia recibió la grata visita de Javier García Bellota quien entregó tres ejemplares de su libro que lleva por título 'Maquiavelo cobra vida en House of Cards: antropología pesimista y realismo político', fruto de su Tesis de Grado de la Carrera de Filosofía de la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA) que obtuvo Nota de Máxima Distinción. El presidente de la entidad cultural, Luis Oporto Ordóñez agradeció su contribución.



## ARTÍCULOS ESPECIALES

## LA MEDIACIÓN DEL 'INFIERNO'

TATIANA HELGA QUIÑONES CHAVARRÍA\*

**E**n la tercera sala de la muestra permanente Miradas Indígena Originaria Campesinas del Museo Nacional de Arte, se encuentra una reproducción de 'Infierno' pintado por José López de los Ríos en el siglo XVII. Parada obligatoria durante las visitas mediadas. El diálogo que esta obra establece con el visitante es claro: presenta un espacio dedicado a castigar a quienes no tuvieron una vida moralmente correcta.

La mayoría de visitantes queda asombrada ante esta pieza, y la observa con gran curiosidad. El infierno es lo que ocupa la mayor parte de la obra, y dirigir la vista del espectador hacia ese espacio es justamente la intención. Sin embargo, es aquí que la mediación debe intervenir para llevar la mirada del espectador a lugares que parecen insignificantes pero que, al contrario, aportan mucho para entender el mensaje. En la parte superior de esta obra se desarrollan tres escenas en las cuales está la gran carga simbólica que compone el mensaje de la obra.

### TRES ESCENAS SIMBÓLICAS DE LA OBRA

La primera de estas tres escenas está compuesta por una mujer que parece estar confesándole sus pecados a un sacerdote, empero, ambos están entre dos figuras, una del bien y otra del mal. La figura del mal está emplaza al lado de la mujer, casi condenando su género. Le sigue la escena en la que una mujer indígena se encuentra arrodillada, sosteniendo un *geru* (recipiente ceremonial prehispánico), a través del cual parece estar compartiendo con un demonio que viste un poncho. Por último, nos topamos con cuatro indígenas caracterizados con vestimentas e instrumentos. Sin embargo, a uno de ellos le brotan cuernos de la frente, lo que podría llevarnos a pensar que detrás de todo indígena se esconde un demonio.

En estas escenas se construye el mensaje de la obra: si los indígenas seguían practicando sus ritos sociales y religiosos, y no aceptaban la nueva religión que se les estaba siendo impuesta, sus almas llegarían al infierno. Y este componente es tan fuerte que los mismos indígenas ya son representados como demonios en la obra; este era un elemento con connotación desintegradora, pues incitaba a los indígenas a alejarse de su propia gente para adoptar otros modos de vida y sólo así asegurar la salvación de su alma.

En la obra de José López de los Ríos se plasma el carácter punitivo y condicionante de la religión traída por los colonizadores. El que los visitantes se queden observando la parte central de la obra, el infierno, es seguramente lo mismo que pasó con los indígenas que la vieron en otros tiempos, pero con sentimientos que no podemos experimentar. Es por ello que, finalizando la mediación, invito a los visitantes a imaginar qué habrá sentido la población indígena al observar imágenes tan grotescas, que les mostraba que la condena de sus prácticas sociales y religiosas, y la aceptación de una religión ajena e incomprensible, era el único camino para evitar los tormentos de ese lugar al que los colonizadores llamaban infierno.



\* Guía de Museo del Museo Nacional de Arte, tatinski96@gmail.com

## EXPOSICIÓN: HISTORIA Y CULTURA DE LOS AYLLUS QARA QARA SUYU EN EL DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA

VEIMAR GASTÓN SOTO QUIROZ\*

**E**n el marco de las actividades desarrolladas por el Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF) Sucre, institución dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB), se viene promoviendo la difusión de investigaciones de nuestra diversidad cultural conforme a las políticas culturales nacionales que promueven; “recuperar, fortalecer, proteger, custodiar, conservar, registrar, restaurar, promover y poner en valor el patrimonio cultural tangible e intangible”. De esta manera la regional promueve la difusión y reflexión sobre la historia de nuestros pueblos en el marco de la revalorización y revitalización de nuestras identidades culturales y territoriales.

En este contexto una de las actividades más significativas del mes de junio fue la presentación de la investigación: ‘Historia y Cultura de los Ayllus de Qhara Qhara Suyu’, por el investigador quechua Samuel Flores, quien propuso un diálogo intercultural con estudiantes y académicos sobre la historia de la identidad territorial Qhara Qhara que tuvo una presencia significativa durante el periodo colonial y republicano en los departamentos de Potosí y Chuquisaca. El investigador Samuel Flores identifica con claridad los hitos históricos importantes que afectan la territorialidad de los ayllus generando entre los asistentes un espacio de intercambio de criterios, un dialogo abierto y una reflexión sobre el devenir histórico de los Ayllus hasta nuestra actualidad.



La investigación también hizo referencia al valor cultural intangible que tienen los ayllus en relación a sus saberes y conocimientos ancestrales que viene desde la concepción Qhara Qhara Suyu, cuyas peculiaridades culturales son distintas de sus vecinos ayllus y comunidades que siendo parte de la misma identidad tienen diferentes modos de expresar sus tradiciones, vestimenta, música y tejido; por ejemplo, se puede apreciar la vestimenta de los Yuras, Cayza, Chaqui que expresan diferencias en forma, colores e iconografía, y aún más con los ayllus de Quila Quila que tiene sus propias características.

El aporte más visible de la exposición fueron los factores que incidieron en la fragmentación territorial durante el periodo colonial con la instauración de los repartimientos, partidos y doctrinas, a esto se suma la creación de los pueblos de reducción con la Llegada de Francisco de Toledo (1571-1572), y las políticas administrativas subsiguientes con el inicio del periodo republicano que dio continuidad a la fragmentación de los territorios de los ayllus a partir de la creación de los departamentos, provincias y cantones.

Esta contribución generó un importante espacio de reflexión propositiva que fortaleció la visión de los procesos de reconstitución territorial iniciado en la década de los 90, donde muchos de los ayllus de la identidad Qhara Qhara pudieron lograr el reconocimiento de sus territorios como Tierras Comunitarias de Origen (TCO), ahora Territorios Indígenas Originarios Campesinos (TIOC), en el marco de la normativa jurídica vigente y los derechos de los pueblos indígenas originarios campesinos.

\* Coordinador del MUSEF Sucre, veimarsoto@yahoo.es

## GREGORIO CALANIS QUISBERT, UN NOTABLE BIBLIOTECARIO PACEÑO

ANA MARIA CALANIS ARAMAYO\*

**G**regorio Calanis Quisbert, nació un 4 de septiembre de 1932 municipio de Copacabana, Provincia Manco Kapac, departamento de La Paz, sus padres Fortunato Calanis y Francisca Quisbert. Fue esposo de Ana Leticia Aramayo y tuvo tres hijas: Wilma Lourdes, Fanny Virginia y Ana María. Fue un destacado profesional bibliotecario del que se resalta sus orígenes, formación, aporte profesional y logros alcanzados en la Universidad Mayor de San Andrés (UMSA).

Su niñez, juventud y su vida adulta se desarrolló en la ciudad de La Paz, su padre en algún momento fue funcionario de la UMSA y por ser trabajador vivía, junto a su familia, en instalaciones de esta Casa de Estudio Superior donde también participó en campeonatos de fútbol.

Realizó su educación escolar en la Escuela Perú y secundaria en el Colegio Bolívar nocturno, a los 21 años hizo su servicio Militar (1953), alcanzando el Bachillerato en Ciencias Sociales en el Instituto de Recuperación Pre-Universitaria, Universidad Popular Tupac Katari (UP-TIK) en 1966 de la UMSA. Su trayectoria laboral se centró en la Biblioteca Central UMSA que



fue creada en 1930 y en la Escuela de Bibliotecarios 1970, denominado Carrera de Bibliotecología y Ciencias de la Información en 1979.

Se formó en la carrera de Economía 2do. Curso - 1967 y en la Carrera de Bibliotecología el Técnico Superior en Bibliotecología y Ciencias de la Información en 1984 en la UMSA, ya que el grado de Licenciatura recién fue aprobado en 1986.

Durante el desarrollo de su trayectoria hizo varios cursos que despertaron su interés, entre ellos; 1958 Curso de Bibliotecología, Escuela de Administración Pública, UMSA y Universidad de Tennessee, La Paz, 1970 Audiovisuales de Bibliotecología. UNESCO y Escuela de Bibliotecarios de Buenos Aires, La Paz, 1978 Preparación Profesional de Bibliotecarios de Universidades. Universidad de Antioquía, Medellín-Colombia.

### CARGOS DESEMPEÑADOS QUE MARCARON SU TRAYECTORIA

En el ejercicio laboral tuvo 14 cargos en la Biblioteca Central – UMSA, ocupó el puesto de Mensajero a los 17 años (1949) hasta llegar a la Jefatura de División a. i. (1988) a continuación se menciona algunos:

De 1976 a 1980 fue jefe de Catalogación.

- Implementación del Sistema de Catalogación Tradicional (manuscrita en fichas de cartulina) al mecanografiado de carácter alfanumérico y revisión del capítulo sexto de las Reglas de Catalogación Angloamericana.
- Cambios al sistema de catalogación tradicional al moderno, centralización de procesos técnicos, realización de manual

\* Técnico Referencista de Biblioteca-MUSEF, ana\_calanis@yahoo.es

de funciones, centralización de selección, adquisición y canje, alerta en los avances a los alumnos de la Carrera de Bibliotecología y concretados.

### 1981 – 1982 Encargado de Bibliotecas:

- Centralización de Procesos técnicos y propositivo lo mismo en Bibliotecas Especializadas y la elaboración de fichas analíticas en Hemeroteca.
- Compra de equipos audiovisual: Lectora de Microfilm para recuperar cualquier tipo de material en microfilm, material existente en biblioteca; Projectora de Opaco que envía imágenes en superficie

externa; Projectora de Slyde para diapositivas en superficie liso; Microfilmadora para manuscritos y fotografiar el documento a una reducción deseable.

### ALGUNOS RECONOCIMIENTOS

Recibió en 1974 el Diploma de Honor por desempeño a sus funciones administrativas y servicios en la UMSA, (1975) Reconocimiento a los 25 años de servicio en la UMSA (2001) Reconocimiento al valioso aporte a la profesión bibliotecaria. Viceministerio de Cultura, Banco del Libro y otros, (2001) el reconocimiento por destacados servicios documentales prestados a la comunidad del Centro Cultural Gramma y por el Banco del Libro (2002) Centro de Estudiantes de Bibliotecología.

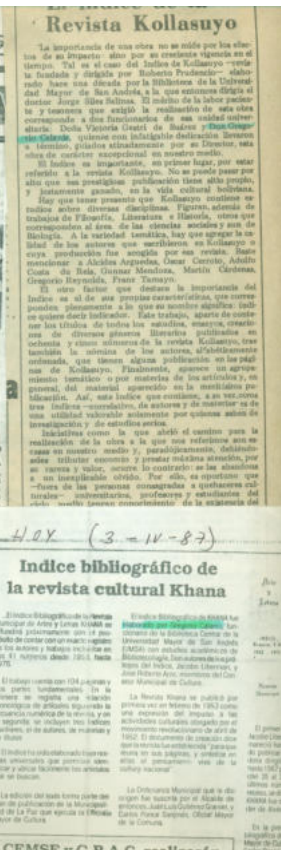
También obtuvo el Certificado de Afiliación 'Miembro Honorífico' Colegio de Profesionales en Ciencias de la Información al valioso aporte a las Ciencias de la Información y el Desarrollo de la Bibliotecología en Bolivia, 2003. Con 39 años de servicios prestados a la UMSA se jubiló el año 1988.

### OBRA INTELECTUAL

Entre sus obras más notables están; Índice *Kollasuyo*: Revista de Estudios Bolivianos. 1939-1974 colaboración con Victoria de Suárez, (1974), *Khana*: Revista Municipal de Arte y Letras, *Prosa y Verso de Bolivia* de Porfirio Díaz Machicado, colaboración en los cuatro Volúmenes.

Falleció un 12 de septiembre de 2020 a los 88 años en la Ciudad de La Paz, Bolivia que tanto amo y respeto.

Gregorio Calanis trabajó silenciosamente con una visión futurista a favor de las actualizaciones constantes en el campo de la Bibliotecología, dio vida y corazón al trabajo y a su carrera, superándose con estas mismas inquietudes para llegar a sus objetivos y metas los cuales están plasmados en su trayectoria como Profesional Bibliotecario. Como anécdota, recuerdo que docentes de la UMSA lo llamaban “la computadora andando” por conocer todo el material bibliográfico existente en la Biblioteca Central de la Casa Superior de Estudios.





## MARCOS PUÑA Y SU GUITARRA RECORREN EL PAÍS AL RÍTMO DE TANGO Y CUECAS

ESTEFANI HUIZA FERNÁNDEZ\*

**E**l guitarrista y docente Marcos Puña cuya trayectoria musical se consolida en el país después de obtener importantes reconocimientos en Barcelona, España y Montevideo, Uruguay recorrerá el país con su propuesta denominada De Piazzolla a Casazola. La gira inició en La Paz, continuó en Sucre y proseguirá en Cochabamba, Tarija, Santa Cruz y Potosí.

Marcos Javier Puña Burgoa nació en Oruro (1977), inició su carrera musical en 1993, con apenas 16 años. En su familia, su hermano y su papá eran aficionados al instrumento que después él adoptaría como suyo.

Su talento floreció al pasar los años y se hizo acreedor de distintas estatuillas en el país y en el extranjero, además ofreció conciertos en Venezuela, Colombia, Chile, Perú, Argentina, Paraguay, Uruguay, Brasil, Panamá, Inglaterra, Estados Unidos, España, Alemania y Austria. En la actualidad es considerado una de las referencias de la guitarra en América Latina, tras obtener el primer premio en diversos y prestigiosos certámenes en Europa y América Latina.

Puña contó que, durante sus años de aprendizaje, tuvo la oportunidad de aprender con grandes maestros, uno de ellos el prestigioso guitarrista uruguayo, compositor y pedagogo Abel Carlevaro, además del estadounidense Eliot Fisk y el uruguayo Eduardo Fernández. En Bolivia sus docentes fueron Gentaro Takada y Sara Milán.

“En mi familia, mi hermano mayor tocaba y cantaba la guitarra, mi papá también fue aficionado a ese instrumento y a la vez al charango. Ellos fueron mi soporte, ha sido una fortuna contar con su ayuda”, exclamó Puña.

Para el artista la guitarra es su mejor medio de expresión, así como de los cantantes es la voz. El sonido que emana de sus cuerdas representa grandes posibilidades expresivas, momentos felices, tristes que llegan con fuerza a los oyentes.

El instrumento musical de cuerda está compuesto de una caja de madera y un agujero acústico en el centro de la tapa, todo ello provoca un sonido particular del que emanan diferentes timbres, más delgados, sonidos más robustos, más opacos y otros un tanto claros. Esas posibilidades diversas de melodías, es otra facultad tímbrica de la guitarra, eso es lo que la hace maravillosa, explicó el intérprete.

### HOMENAJE

El proyecto con el que el artista recorre el país se denomina De Piazzolla a Casazola, un emotivo espectáculo que reúne composiciones del argentino Astor Piazzolla y la poeta y cantautora Matilde Casazola. El recital ya se presentó en Oruro, La Paz y Sucre.

“Ambos músicos me llamaron la atención porque tienen algo en especial, en el caso de Piazzolla una fusión del tango con un poco de jazz y otros elementos en la dosis perfecta, lo cual hizo que su música sea escuchada en diversos países del mundo. Mientras que Matilde Casazola, además de su fabulosa poesía, hace énfasis en la música tradicional boliviana, cuecas, bailecitos, entre otros ritmos”, sostuvo Puña.

El músico recordó que el 2007 cuando ofreció un recital en Casa de la Libertad que contó con la presencia de Matilde Casazola, ella le llevó un regalo, una composición para guitarra. “Eso me picó el bicho y me dio materiales para elegir varios de sus arreglos para interpretarlos”, agregó Puña.

\* Técnico en Comunicación – FCBCB, ehuiza@fundacionculturalbcbgob.bo

El intérprete comentó que tuvo la alegría de tocar con músicos de gran trayectoria, en diversas partes del mundo. Sin embargo, otras de sus pasiones es la enseñanza a la que dedica la mitad de su tiempo.

“Estoy dichoso de hacer música, además de los conciertos, mi pasión es dar clases. Para mí es una parte fundamental muy importante para mejorar el trabajo de guitarristas bolivianos,

doy clases periódicamente en las que puedo compartir lo que aprendo de las nuevas generaciones, es una alegría y un privilegio para mí”, manifestó.

El músico da clases en el Conservatorio Plurinacional de Música, mediante la plataforma YouTube y también personalizadas. Para mayor información de sus clases y otros detalles puede comunicarse al 77235075.



## INICIA LAS ACTIVIDADES CONMEMORATIVAS POR LOS 250 AÑOS DE INAUGURACIÓN DE LA SEGUNDA CECA

Llegó el invierno a la Casa Nacional de Moneda (CNM) y con ellas las actividades planificadas por Dirección y las jefaturas de área de este repositorio para conmemorar los 250 años de inauguración del segundo edificio que acogió a la Ceca potosina. Es así que iniciando el mes se inauguró la exposición temporal denominada 'Casa Nacional de Moneda: 250 años de historia' en las emblemáticas "duenderas", a esta exposición temporal siguió la inauguración de la sala permanente del Archivo Histórico de la CNM permitiendo de esta manera que todos los visitantes durante el recorrido habitual que se realiza en el museo, conozcan la riqueza documental custodiada en nuestro Archivo Histórico, misma que está a disposición de todos los usuarios del Archivo y Biblioteca de nuestra institución.

Durante la inauguración de esta importante sala se premió a los ganadores de la convocatoria de diseño del Troquel Conmemorativo y a la convocatoria de Ensayo Histórico y Crónica Periodística; en ambas se resalta la participación de jóvenes estudiantes de secundaria del Colegio Nacional Pichincha y la Unidad Educativa Copacabana, y de la facultad de artes de la UATF quienes además fueron los ganadores en ambas convocatorias.

A estas actividades se sumaron los primeros dos conversatorios académicos organizados por la CNM. El primero contó con la participación de James Almeida, historiador norteamericano que dio a conocer los resultados de sus investigaciones relacionadas con las formas de trabajo que existieron tanto en la primera como en la segunda Real Casa de Moneda, reflexionando sobre la forma en que las palabras utilizadas para denominar estas formas de trabajo dieron paso a la invisibilización de la coerción que implicó el trabajo en ambas cecas. En tanto el segundo conversatorio, participaron directores, jefes de bibliotecas y unidades de información como: Edwon Hurtado Morón director Centro de la Cultura Plurinacional, Arnaldo Ramos Vargas jefe de la biblio-

teca pública ABNB, Milton Eyzaguirre Morales jefe de la unidad de extensión museo, Rosario Barahona Michel catalogador biblioteca Casa de la libertad, Ronald López Bernal responsable biblioteca UPDS, Víctor Ladino Boyan presidente Colegio de Profesionales de Ciencias de la Información Bolivia, José Luis Castro secretario de desarrollo turístico Cultural y patrimonial GAMP quienes tuvieron la tarea de reflexionar y debatir sobre el complejo papel de las bibliotecas y la sociedad de la información en el siglo XXI.

Además de las actividades conmemorativas, la CNM dio continuidad a sus actividades cotidianas, así por ejemplo dentro de la actividad denominada 'La Casa Nacional en Visita' visitamos Pailaviri, donde niños, niñas y adultos pudieron acercarse y conocer la CNM de una manera distinta, democratizando y pluralizando el acceso a las culturas y el patrimonio.

De la misma manera, en el marco del 75 aniversario del Colegio Santa Rosa, se llevaron a cabo charlas relacionadas con el retablo que perteneció a dicha unidad educativa y que actualmente resguarda la CNM, con el objetivo de crear conciencia sobre la importancia del cuidado del patrimonio en las jóvenes estudiantes, así como dar a conocer un poco de la historia de esa institución y su relación con nuestro repositorio.

Finalmente, se dio inicio a la restauración curativa del emblemático Mascarón, esta intervención tiene el objetivo de hacer una evaluación sobre el estado actual de este bien patrimonial.



## MANUSCRITOS Y DOCUMENTOS HISTORICOS EN UNA SALA PERMANENTE DE LA CNM

LUDMILA ZEBALLOS AVENDAÑO\*

**N**uestra remembranza contemporánea se engalana cada vez que la historia se recrea en las manos y la mente ávida de verdad de los estudiosos y ciudadanos en general señalando “un horizonte vivo de sentido que orienta nuestro ser en el mundo a través de esas referencias básicas como los de la praxis humana”, (Gadamer).

Las tradiciones orales contenidas en nuestros archivos señalan -por ejemplo- la existencia de una leyenda que tiene por sujeto excluyente a uno de nuestros caudillos más queridos, a quien el sol de 1750, lo vio nacer como Julián Apaza Nina, mejor conocido por la historia como Túpac Katari. Esta leyenda, además, impele mayor fuerza cuando señala que, en sincronía con tal acontecimiento, dos enormes cóndores se posaron en las montañas cercanas como presagio señero de libertad, dignidad y altives.

La sentencia de Tupak Katari: «*Naya saparukiv jwayapxitata, nayxarusti waranqa, waranqa-nakaw kut 'anixa...*», que en español significa: Hoy me matan..., pero mañana volveré y seré millones, parecen encontrar asidero en los miles de hermanos y hermanas, estudiosas y estudiosos que visitarán este espacio sagrado para las letras que nos hablarán del pasado, nos ayudarán a comprenderlo, nos revelarán sus claves y nos abrirán causas para interpretar el presente que nos permita forjar un camino.

Hoy podemos decir con mayor pertinencia que la Casa Nacional de Moneda de Potosí (CNM) es para Bolivia y el mundo, pues de ser inicialmente fábrica de monedas, pasó a ser en los años 30 un museo.

Su primera sala estuvo relacionada al Arte Retrospectivo, adelante los años y bajo la ad-

ministración de la Sociedad Geográfica y de Historia Potosí (un 12 de marzo de 1942), quien elabora un plan para la formación de una nueva sección del museo denominándolo Archivo Colonial, cuya base central fue la donación y transferencia de la documentación de la Alcaldía, Gobernación y los archivos propios de la Ceca.

Años más tarde, un 31 de octubre de 1995, mediante Ley 1670 se crea la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) y la CNM pasa a depender de ella. Ahora la institución es un repositorio cultural que alberga El Museo y Archivo Histórico como principales centros de información que ofrece servicios a investigadores, profesionales, estudiantes y población en general.

La exposición permanente, es una sala que forma parte de un circuito museístico y cultural de la CNM, pero al mismo tiempo desarrollará una actividad pedagógica que pondrá en contacto a la sociedad con los archivos y el patrimonio documental que conserva.

Al celebrar los 250 años, Casa Nacional de Moneda se complace en presentar la sala dedicada al Archivo Histórico 'Mario Chacón Torrez', que conserva y preserva documentación clasificada en 27 Fondos Documentales, de los cuales 9 son de data de la Colonia y 18 de la Republicana. Los archivos datan desde el año de 1550 a 1995.

La sala permanente nos tiene reservada mucha riqueza histórica como, por ejemplo, el documento de declaratoria como Patrimonio a la ciudad de Potosí, acompañado de un mapa que data del año 1758.

\* Jefe de la Unidad de Archivo Histórico CNM, Lu.zeballos@gmail.com

Nuestra mirada además no podrá obviar el arte y la profesionalidad de los guardianes de está Ceca expresados en los documentos, en el tipo de empaste que se realizaba en aquella época virreinal, tapas con cuero curtido de animal vacuno, repujado, empaste cosido a mano, hojas de fibra prensadas y secadas de origen vegetal, escritura cortesana realizada a mano y español antiguo.

Inenarrable es la experiencia de encontrarnos con documentos icónicos o emblemáticos, a continuación, transcribimos algunos pasajes:

El Libro de las tasas que aportan los pueblos y cargo de los pesos que el Tesorero don Juan de Ávila recibe y cobra a cuenta de los alcances que por el muy Excelente señor don Francisco de Toledo visorrey de estos reinos se han hecho a los oficiales reales de esta provincia de charcas. Ficha Técnica (**Fondo: Cajas Reales N° 47.** Año: 1592-1604)

La Escritura de venta de dos esclavos (uno criollo de México nombrado Juan de Villafañe de 17 años y la otra mujer, llamada Juana de 22 años con su hija de 8 meses), por Francisco Gutiérrez de Melo en favor de Francisco de Andrada el esclavo tiene herrado en el rostro con las palabras **juan de villafañe**, en precio de 800 pesos de plata ensayada y marcada. (Ficha técnica: Escribanos Luis de la Torre, Melchor de Vitoria, Diego Bello, Martín de Vergara, **Fondo: Escritura Pública N° 08.** Año: 1577)

La Escritura del juicio criminal por querrela de Pedro Ocaris, capataz de la Casa de Moneda, contra Pedro Vargas de nación Biafra negro, Juana mulata en habito de india su mujer y Miguel Catunga negro, sobre marcos de plata que hurtaron en su hornaza, expediente donde se encuentra las declaraciones de varios testigos y confesiones que realizaban los involucrados. (Ficha técnica: **Fondo: Casa Real de Moneda N° 1040.** Año: 1620)

Entre los fondos Republicanos podemos mencionar a la correspondencia de la Casa

de Moneda con la naciente administración de la república de Bolivia; la correspondencia de la Prefectura de Potosí con el Ministerio de Guerra de Bolivia, tratando temas sobre la Guerra Federal 1898; la correspondencia de la Prefectura de Potosí con varios Ministerios tratando temas de la Guerra del Pacífico 1880; el libro del Registro Civil de Vicente González, que data del año 1933 en el que se desarrolla la Guerra del Chaco y el libro de Actas del Honorable Consejo Municipal donde se sesionan temas referentes a la Guerra del Pacífico en 1880.

Así también, la población podrá observar una selección de textos de la Colección Libros Antiguos, entre los cuales están: -Itinerario para Parochos de indios, en que se tratan las materias más particulares tocantes a ellos para su buena administración. 1678. / Tesoro de la lengua castellana, o Romance que oy se vsa en España. 1674. / Real Cédula de incorporación del Banco de Potosí a la Real Hacienda, y ordenanzas para su régimen y gobierno. 1795.

Desde Casa Nacional de Moneda celebramos los 250 años con un museo y archivo cada día más fortalecido y de acceso a la población que visita este repositorio, con señales clarísimas de voluntad para democratizar sus espacios para permitir de esta manera la promoción de las culturas desde una mirada inclusiva y descolonizadora.





**INFORMES NACIONALES**

## CRISTIAN LAIME Y SU ARTE, UNA MUESTRA FOTOGRAFICA DEDICADA A TUPIZA Y LAS SESIONES DEL PED DIÁLOGOS

**J**unio abrazó la diversidad de las artes en más de un sentido en el Museo Nacional de Arte (MNA), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB).

El Museo es un espacio en el que además la fotografía tuvo un espacio privilegiado, ya que la primera actividad mensual fue el taller práctico 'Imágenes del Gran Poder', con el reconocido fotógrafo Mario Vargas como tallerista.

La exposición 'Piedras del Pago', del escultor Luis Fernando Chumacero, está dedicada a Tupiza, hermoso paraje boliviano. Esta muestra se halla en la sala Díez de Medina; estará abierta a la comunidad hasta mediados de julio.

La exposición 'Las metamorfosis: travestis y transformistas en San Pablo, años '70' es una muestra de la fotógrafa Madalena Schwartz, una serie de 89 obras con retratos y escenas íntimas descifrando la transformación de estos personajes. Esta exposición está enmarcada en la celebración del mes del 'Orgullo GLBTIQ+' y se encuentra en el Patio de Cristal del MNA.

Y el 20 de junio fue el lanzamiento público de la Convocatoria 'Mujeres Creadoras' que busca construir un registro nacional de mujeres artistas, además de visibilizar su obra desde diferentes canales. Una de esas formas es integrar la próxima muestra permanente del MNA.

El Programa de Estudios Descoloniales (PED) promovió varias actividades en junio. La principal fue el módulo del Programa Continuo 2023, con el taller teórico práctico 'Conceptualización y estética del arte contemporáneo boliviano', a cargo del reconocido artista Cristian Laime, que se realizó en dos sesiones, el miércoles 27 y el jueves 28 de junio.

También hubo las sesiones de PED Diálogos: 'Arte e imaginarios: el arte como modo de conocimientos', charla estuvo enfocada en la interpretación de las artes y los imaginarios sociales, con la doctora e investigadora Alicia Marina Szmukler y 'El fervor de las vanguardias' enmarcada en la exposición fotográfica 'Las metamorfosis: transformistas y travestis en San Pablo Brasil, años '70', junto al doctor y escritor Jorge Schwartz.

Entre otras actividades eventuales, el primer viernes del mes el Museo instaló un puesto callejero de venta de libros, para dar acceso a la comunidad con la producción bibliográfica. Y además, el MNA fue escenario de la presentación de un concierto de la orquesta Bolivia Clásica.





## EL CALOR DE INVIERNO EN CASA DE LA LIBERTAD

Junio trajo el invierno, pero también muchas actividades y sensaciones cálidas en Casa de la Libertad (CDL). El mes comenzó con un coloquio dedicado a Ramón García León y Pizarro, presidente de la Audiencia de Charcas durante la revolución del 25 de mayo de 1809; el concierto de guitarra de Marcos Puña homenajeó a Matilde Casazola en un emotivo recital que, además, probó las virtudes acústicas de la Sala Jesuítica de Casa de la Libertad. El artista plástico Juan Rodríguez presentó su exposición *Del Sinsentido* con una interesante colección de retratos logrados en diversas técnicas en materiales reciclados. Juan Rodríguez es conocido en el medio por dirigir la compañía de teatro de títeres Paralamano, siendo esta su primera muestra como artista plástico.

Casa de la Libertad conmemoró el cese de hostilidades de la Guerra del Chaco con una exposición histórica, en la que los visitantes pudieron observar objetos, documentos y fotografías que mostraban pasajes emotivos de la conflagración que modificó de modo profundo la configuración política y social de Bolivia en el siglo XX.

Las charlas académicas de junio llegaron de la mano del coloquio Radiografía del Patrimonio Arquitectónico de Sucre, evento que concentró a especialistas que mostraron sus inquietudes, preocupaciones y sugerencias para conservar el estatus de Sucre como ciudad patrimonial.

Punto alto en el mes fue la presentación de la agrupación de música andina Comunidad Nayjama con su recital *Mosoj Inti Suyaspa* (Esperando el nuevo Sol) en las vísperas del Solsticio de Invierno o Año Nuevo Andino Amazónico. El concierto, realizado en el patio histórico de Casa de la Libertad fue teatralizado y transportó a los espectadores a parajes andinos y

celebraciones ancestrales, con la fuerza de los instrumentos de viento y las percusiones. La velada concluyó con Comunidad Nayjama tocando en el medio del público enfervorecido que bailó alrededor al ritmo de los sikuris.

Cerró junio, la artista plástica Janeth Galván que ocupó las salas temporales de Casa de la Libertad con su exposición Enlaces que en esta oportunidad trajo una propuesta de arte textil, utilizando telas, hilos y lana para crear nuevos códigos de expresión artística.

El mes de julio promete nuevas actividades, pues se llevará adelante la Feria Invernal del Libro, con la producción editorial de los repositorios de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia y editores independientes, la exposición fotográfica Jalq'a: Historia, identidad y cultura mostrará los frutos de la investigación de Casa de la Libertad, pero también llegará acompañada de una feria de tejedoras jalq'as que mostrarán y venderán sus preciosos tejidos a los visitantes.

El arte plástico estará presente en las exhibiciones individuales de Jerson Valeriano y Julio Escóbar.

La academia tendrá su espacio cuando se lleve a cabo el XI Congreso de la Asociación de Estudios Bolivianos que trae en su programa mesas redondas, conferencias y actividades culturales paralelas.

La convocatoria de Artistas Emergentes Chquisaca verá sus frutos en la exposición de los trabajos recibidos.

Y finalmente uno de los tesoros de Casa de la Libertad, el clavecín virreinal, verá renacer su esplendor en una conferencia-concierto que lo tendrá como centro de atención a cargo de Gabriel Campos y Álvaro Mota.



## MUSEF CELEBRA LA LLEGADA DE LAS MEMORIAS ANIMADAS A LA TELEVISIÓN ABIERTA DE MÉXICO

**E**l Museo Nacional de Etnografía y Folklore (MUSEF) dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB) celebró el mes de junio la llegada de las Memorias Animadas MUSEF a la televisión abierta en México a través del Canal 22 y el canal infantil Clic Clac. La difusión fue posible gracias al apoyo y gestiones de la Embajada de México en Bolivia.

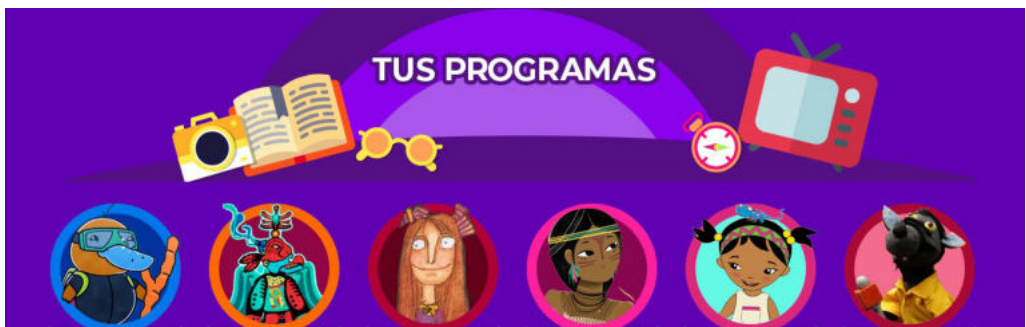
Esta nueva red se suma al canal Paka Paka de Argentina que ya difunde los cortos animados con mucho éxito y a los canales locales que también proyectan dichas animaciones en el país. "Nuestras cosmovisiones, nuestras culturas, la riqueza de nuestros pueblos se ven reflejadas en estas animaciones que ya suman 7 capítulos relacionados tanto a Lenguajes y Poéticas como a la Crianza Mutua de la Alimentación, ambas temáticas centrales que marcaron las Reuniones Anuales de Etnología y las exposiciones principales de 201 y 2022", comenta la directora del MUSEF, Elvira Espejo.

Se espera hacia final de 2023 llegar con 8 capítulos más: cuatro de ellos dedicados a la Crianza Mutua de la Alimentación con el apoyo de la cooperación Suiza y Sueca a través del proyecto Mercados Inclusivos de Swisscontact y cuatro más con la temática de Sonoridades y

Música, temática central de la exposición principal y RAE 2023.

Complementando a esta línea educativa, cabe destacar en junio que el MUSEF más cerca de ti, la versión portátil del museo, llegó a los Valles Cruceños de Saipina, Comarapa, Vallegrande y Samaipata con el apoyo del proyecto Mercados Inclusivos. Con una asistencia masiva, el repositorio realizó un recorrido por dichos valles llevando las principales exposiciones y sumando más lugares visitados por su recorrido a nivel nacional, cumpliendo el propósito de difundir y ampliar el museo más allá de sus cuatro paredes.

A finales del mes de junio, MUSEF inauguró una nueva exposición temporal: *Wak'añ wak'a: Fajas protectoras y formadoras de la vida*, basándose en la investigación y la revisión a detalle de las fajas que resguarda el Museo en sus bodegas, organizadas de acuerdo a su época, función y características individuales. Esta investigación gira alrededor del concepto Crianza Mutua, ya que las wak'anaka no son solo piezas textiles inertes, sino que se convierten en seres que entran en diálogo con la vida humana. Las fajas pueden, de esa manera, convertirse en marcadores para contar la historia de una persona.



## PRINCIPALES ACTIVIDADES DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA EN EL MES DE JUNIO

### MEMORIA ORAL

Dentro de las actividades de Memoria Oral que lleva a cabo el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia (ABNB) se recibió la visita de una comisión de dirigentes de Challapata del departamento de Oruro, quienes solicitaron la inclusión de los pueblos de su región para rescatar la memoria oral con capacitaciones, acompañamiento y posible publicación del material obtenido. El ABNB ya publicó, en sus anuarios la Memoria Oral de los Yampara (2017), Memoria Oral del pueblo Guaraní (2018), Maka Tola (2019 y Memoria Oral Qaqachaca (2022).

### DÍA INTERNACIONAL DE LOS ARCHIVOS

Asimismo, el día 9 de junio se celebra el Día Internacional de los Archivos donde el ABNB se unió a las actividades organizadas por la Asociación Latinoamericana de Archivos (ALA) que este 2023 celebra 50 años y el Consejo Internacional de Archivos (ICA) que celebra 75 años. Se difundieron conferencias y actividades conmemorativas, las cuales fueron de acceso libre mediante plataformas digitales.

### VISITA DE ESTUDIANTES DE LA CARRERA DE HISTORIA DE LA UMSA

De la misma forma, se tuvo la visita de los estudiantes de la Carrera de Historia de la Universidad Mayor de San Andrés, quienes, junto a su docente el MSc. Luis Oporto Ordoñez, en un viaje de estudios, pudieron conocer los ambientes y recibir explicaciones de los procesos que realiza el personal del ABNB a diario. También participaron de una conferencia a cargo de los jefes de las distintas unidades del ABNB.

### LICITACIÓN PÚBLICA PARA LA SUPERVISIÓN Y CONSTRUCCIÓN DEL EDIFICIO DEL ARCHIVO Y BIBLIOTECA NACIONALES DE BOLIVIA

Como parte del compromiso que tiene el ABNB con la sociedad boliviana, y su responsabilidad por recoger, resguardar y difundir el patrimonio documental del país, se llevó adelante la conferencia de prensa para dar conocer el inicio del proceso de licitación pública nacional, en sus dos componentes de supervisión y obra, para la construcción del edificio del Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia. El nuevo edificio tendrá la capacidad de recibir documentación de todas las entidades públicas de Bolivia para su preservación. Las nuevas instalaciones estarán en el distrito 3 de la ciudad de Sucre, en Pata Lajastambo, que tienen una previsión de conclusión de obras el 2025.

### RALLY POR EL DÍA DEL BIBLIOTECARIO BOLIVIANO

El día 30 de junio, personal de la Unidad de Biblioteca realizó un rally de conocimientos con los estudiantes de la U.E. Luis Calvo y la U.E. Agustín Iturricha donde se armaron postas para que los estudiantes respondan a preguntas, realicen juegos de antaño como carrera en sacos, competencias con pies amarrados y resolución de crucigramas.



## JUNIO, MES DE LA DIVERSIDAD

El mes de junio la agenda del Centro de la Cultura Plurinacional (CCP) estuvo enfocada en la generación de encuentros y diálogos culturales relacionados a temas de la diversidad sexual y de género, conmemorando y revalorizando las luchas y reivindicaciones de una fecha tan significativa como el 28 de junio, Día Internacional del Orgullo LGBTIQ+.

En la diversidad radica la riqueza cultural y es a partir de ella que aprendemos, como sociedad, los valores de identidad y respeto. Una de las grandes luchas por estos valores y la reivindicación de los Derechos Humanos es la enarbolada bajo la bandera LGBTIQ+. Cada 28 de junio celebramos el Día Internacional del Orgullo en conmemoración a las revueltas y manifestaciones ocurridas en 1969 en Nueva York, donde movimientos de las diversidades, respondieron en las calles ante el atropello a sus derechos, exigiendo el respeto a su integridad y dignidad. La marcha histórica del orgullo había iniciado.

El Centro de la Cultura Plurinacional es un espacio donde se generan encuentros a través del arte y la cultura, en los cuales se celebran las diversidades y se promueven los valores de identidad, respeto e integración. Es por tal motivo que las líneas y objetivos de la gestión cultural del CCP están orientados en promover manifestaciones que contribuyan a generar una sociedad más justa e integradora.

Por tal motivo, en conmemoración al Día Internacional del Orgullo, el CCP, junto a otras organizaciones e instituciones como La Fundación Igualdad y el Movimiento Anormal, organizaron una serie de actividades enmarcadas en un Encuentro de las Diversidades. Talleres, conversatorios, literatura y poesía, desfiles y exposiciones se celebraron entre el 16 y 27 de junio en las instalaciones del CCP:

16 y 17 de junio – Encuentro Anormal. un encuentro en el que se pudo dar conocer y disfrutar de diversas expresiones artísticas emergentes del sentir y protesta del colectivo LGBTIQ+.

22 de junio – Inauguración de la muestra *LGBTIQ + Allá de nuestra historia a través del tiempo*. Una muestra que reconstruye la historia de las marchas del orgullo en Santa Cruz y a través de imágenes y recuerdos de sus participantes.

23 de junio – Conversatorio: Las diversidades son feministas y los feminismos son diversos.

con Christian Egüez.

23 de junio - Taller: 101 Secretos para ser una Drag de éxito. Facilitado por Bruna Cabana.

26 y 27 de junio – Taller y conversatorio de Literatura de la diversidad.

Edson Hurtado, director del CCP, manifestó que este encuentro fue de vital importancia porque “ayuda a crear conciencia sobre los derechos de las personas con diversa orientación sexual e identidad de género, sobre todo, porque se convierte en un espacio de inclusión, respeto y visibilización de un colectivo históricamente violentado y marginado por la sociedad”.



## EL CRC PRESENTÓ DIEZ PROYECTOS SELECCIONADOS EN LA I CONVOCATORIA DE FOMENTO A LA PRODUCTIVIDAD CULTURAL Y CREACIÓN ARTÍSTICA

**E**l Centro de la Revolución Cultural (CRC), dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FC-BCB) presentó diez proyectos seleccionados de la I Convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y Creación Artística.

El objetivo principal de esta convocatoria es fomentar la productividad cultural y la creación artística a nivel nacional, en áreas de expresión como las artes visuales, artes audiovisuales, artes musicales y artes escénicas.

Iniciamos el mes con la presentación del disco *Arde el cielo* de la agrupación Santamandiga producción con ocho canciones de composición propia, que buscan transmitir reflexiones sobre la dignidad, la memoria, la tolerancia, la resiliencia, la libertad, la reciprocidad, la anti-corrupción, la justicia, la despatriarcalización, la biodiversidad, contra la mentira y el racismo.

*A través del Aire*, muestra sonora del colectivo Ensamble Inmediato fue otro proyecto presentado en La Paz y Cochabamba y Sucre. En



cada concierto, el público asistente encontró cinco instalaciones/esculturas que dialogaron con una escultura mayor, diseñada, inspirada y montada específicamente para cada ciudad.

La artista Joaquina Revollo presentó para el público paceño *Nada es igual* producción discográfica que contiene nueve canciones con composiciones propias. Estas nos hablan de desencuentros y resiliencia con un enfoque de género.

*Choledark* fue otro proyecto presentado en la Llajta con una propuesta novedosa que difunde música nueva y experimental, proyectando una disidencia crítica frente a la hegemonía de los sonidos dominantes, convencionales y patriarcales.

La Orquesta del Movimiento Sinfónico de El Alto presento en el Museo Nacional de Arte Vida, pasión y muerte de Juan Cutipa, cantata popular de Alfredo Domínguez, en homenaje a uno de los artistas más importantes del Siglo XX.

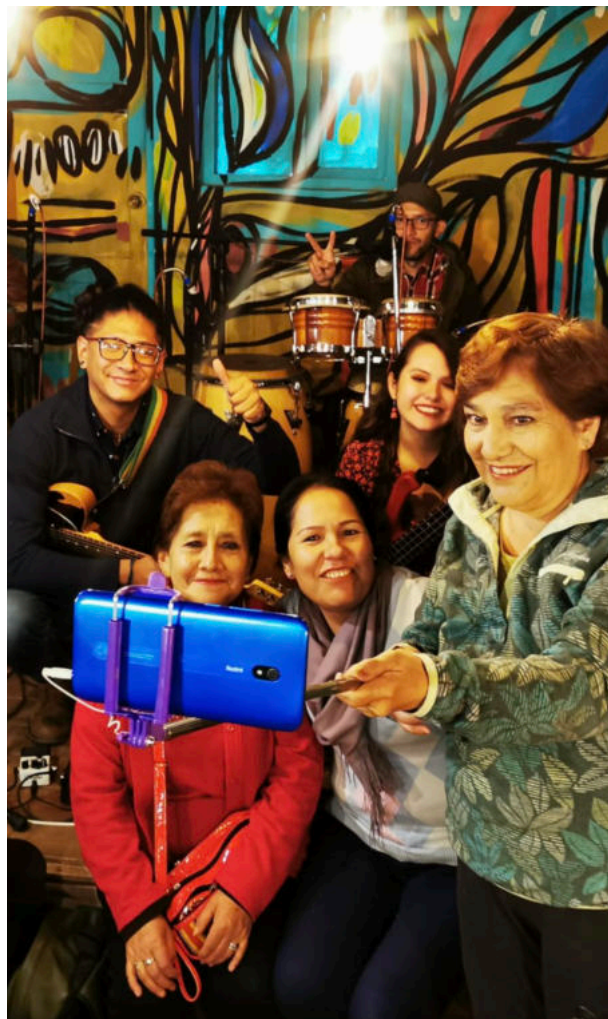
En Yotala Chuquisaca se presentó la obra escénica *El Escorial* a cargo de Teatro El Animal una readaptación colectiva al contexto político y social actual.

El Internado de Cefir – Vera de Yotala y la Unidad Educativa Guillermo Frías de Valencia Mecapaca, fueron parte de la presentación teatral *Un vuelo sobre el océano*, Amalia vuelve a volar de la artista Sasha Salaverry una historia que muestra con los principios de equidad, despatriarcalización y complementariedad.

La obra escénica multidisciplinaria *Antígonas* dirigida por 5 mujeres de diferentes disciplinas artísticas (teatro, performance, artes visuales, artes sonoras) fue una práctica colaborativa de construir un híbrido de combinaciones artísticas y miradas sobre lo que significa ser mujer boliviana en las artes. Esta obra se presentó en el Bunker paceño, en el teatro de Catavi y finalmente en la sala teatral **Nandereko** de Tarija.

Por último, el audiovisual *Ensayo de Luz* desde las Sombras, del autor César Augusto Ríos se presentó en la Cinemateca Boliviana que nos narró la historia de Walter Pacoimba Condori.

De la I Convocatoria de Fomento a la Productividad Cultural y Creación Artística, donde se presentaron más de 600 propuestas, el CRC seleccionó 28 proyectos que serán presentados a lo largo de la presente gestión.



## MUSEO FERNANDO MONTES, UN ESPACIO CULTURAL Y PATRIMONIAL EN EL CORAZÓN DE SOPOCACHI

**E**l Museo Fernando Montes, dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia (FCBCB), en conmemoración al Día Internacional de los Archivos, el mes de junio celebró con un Conversatorio: *El aporte de los investigadores extranjeros en el Archivo de La Paz*, organizado por los estudiantes de la Carrera de Historia de la UMSA, quienes resaltaron el importante aporte a la información documental que se viene realizando mediante donaciones al Archivo La Paz, con el fin de enriquecer el fondo documental que custodia y realizar la labor de los documentalistas bolivianos.

Por tercer mes consecutivo y último se lleva a cabo el Taller de Teatro *Descubre el Arte en Ti* impartida por Charles Escobar, evento que dará conclusión el mes de julio con el conversatorio: Ritos y Tradiciones Aymaras, vigentes en las ciudades de La Paz y El Alto y una presentación de obra teatral.

Durante el mes de junio se vino desarrollando el Curso: *Masculinidades y Género* dirigido a servidores públicos pertenecientes a los distintos ministerios, actividad organizada por el Servicio Plurinacional de la Mujer y de la Despatriarcalización – Ana María Romero, mismo concluirá el mes de julio.

Asimismo, El Museo Fernando Montes (MFM) con el propósito de abrir sus puertas a escritores, gestores culturales, artistas, pedagogos, intelectuales y público en general que desee mostrar su arte y obras en este espacio de manera gratuita, fue el escenario para la presentación del libro *El Jinete del Valor*, del autor Jhimy Mamani Saire. La obra fue escrita en homenaje a su madre, como un gesto de agradecimiento hacia el amor incondicional que ella le brindó, el libro relata la vida de Jhimy.

Asimismo, El Club de Lectura La Paz, este mes realizó la presentación del Libro *Mariana y otros relatos*, un evento de acceso gratuito, del que la población pudo disfrutar.

Y para cerrar el mes de junio se llevó a cabo un conversatorio en homenaje al Día del Bibliotecario Boliviano, establecido mediante Resolución Ministerial N° 511/07 del 28 de septiembre de 2007, en virtud al decreto supremo del 30 de junio de 1838, promulgado por el presidente Mariscal Andrés de Santa Cruz, a través del cual se determina la creación de las bibliotecas públicas. De esta manera los Repositorios Nacionales y Centros Culturales con sede La Paz celebraron el Día del Bibliotecario Boliviano.

Invitamos a la población en general a visitar nuestras instalaciones para deleitarse con la exposición de las obras icónicas de arte del artista plástico y pintor boliviano Fernando Montes, también contamos con una Librería que cuenta con más de 280 títulos disponibles para investigadores y la población en general que guste de la lectura. Los textos representan el trabajo intelectual elaborado, con minuciosidad, por los diferentes Repositorios Nacionales y Centros Culturales a nivel nacional que se encuentran bajo la tuición de la FCBCB.

Para coordinar la compra de estas publicaciones, comunicarse al 2424148 int 1328, por el mes de julio contamos con el servicio de Delivery de libros en la ciudad de La Paz y al interior del país.





# AGENDA CULTURAL CRC JULIO

## PROMOCIÓN DE ARTISTAS EMERGENTES DE BOLIVIA

**5 MIÉ**

EXPOSICIÓN ARTISTAS  
EMERGENTES  
SANTA CRUZ Y ANUNCIO DE  
OBRAS SELECCIONADAS  
INAUGURACIÓN

Hora: 19:00  
Lugar: Carrera de Arte - UAGRM  
SANTA CRUZ DE LA SIERRA

**21 VIE**

EXPOSICIÓN DE ARTISTAS  
EMERGENTES  
CHIQUELACA Y ANUNCIO DE  
OBRAS SELECCIONADAS  
INAUGURACIÓN

Hora: 10:30  
Lugar: Casa de la Libertad  
SUCRE

**25 MAR**

EXPOSICIÓN ARTISTAS  
EMERGENTES  
TARIJA Y ANUNCIO DE  
OBRAS SELECCIONADAS  
INAUGURACIÓN

Hora: 18:30  
Lugar: Instituto de Formación  
Artística José Santos Mujica Mier  
TARIJA

## ARTES ESCÉNICAS

**7 VIE**

LAS MOSCAS DEL  
OLVIDO, SOBRE AMOR,  
PERROS Y AGUA  
ESTRENO

Hora: 18:30  
Lugar: Centro Cultural MINKA  
LA PAZ

**9 DOM**

LAS MOSCAS DEL  
OLVIDO, SOBRE AMOR,  
PERROS Y AGUA  
PRESENTACIÓN

Dos funciones: 16:00 hrs. y 18:00 hrs.  
Lugar: Centro Cultural BAFOPAZ  
LA PAZ

**12 MÍE**

LAS REBELDES  
ESTRENO

Hora: 11:00  
Lugar: Unidad Educativa Fuerza Aérea  
EL ALTO

**13 JUE**

LAS REBELDES  
PRESENTACIÓN

Hora: 11:00  
Lugar: Unidad Educativa Santa Rosa  
LA PAZ

**13 JUE**

LOS PUEBLOS DE AGUA  
HOMENAJE A LA  
RESISTENCIA DEL  
PUEBLO URU  
ESTRENO

Hora: 19:30  
Lugar: Salón Luis Ramiro Beltrán  
ORURO

**14 VIE**

LAS REBELDES  
PRESENTACIÓN

Hora: 11:00  
Lugar: Teatro Galpón - Parque de las  
Culturas y de la Madre Tierra  
LA PAZ

**25 MAR**

LOS PUEBLOS DE AGUA  
HOMENAJE A LA  
RESISTENCIA DEL  
PUEBLO URU  
PRESENTACIÓN

Hora: 19:30  
Lugar: Teatro Modesta Sanjinés  
LA PAZ

**31 LUN**

LOS PUEBLOS DE AGUA  
HOMENAJE A LA  
RESISTENCIA DEL  
PUEBLO URU  
PRESENTACIÓN

Hora: 11:00  
Lugar: Unidad Educativa Héroes del Pacífico  
EL ALTO

## ARTES MUSICALES

**7 VIE**

A TRAVÉS DEL AIRE  
MUESTRA SONORA  
INAUGURACIÓN

Hora: 13:00  
Lugar: Casa de la Cultura  
SUCRE

**8 SÁB**

A TRAVÉS DEL AIRE  
CONCIERTO

Hora: 19:30  
Lugar: Casa de la Cultura  
SUCRE

**14 VIE**

DISCO MINIMALIA 2  
DE VADIK BARRÓN  
PUBLICACIÓN EN  
PLATAFORMA DIGITAL

Hora: 09:00  
En plataforma digital

**21 VIE**

PRESENTACIÓN DEL  
DISCO MINIMALIA 2  
DE VADIK BARRÓN  
CONCIERTO VIRTUAL

Hora: 09:00  
En plataforma digital

**22 SÁB**

PRESENTACIÓN DEL  
DISCO MINIMALIA 2  
DE VADIK BARRÓN  
CONCIERTO EN VIVO

Hora: 19:00  
Lugar: La Muela del Diablo  
COCHABAMBA

## ARTES VISUALES

**10 LUN**

RETRATOS  
COTIDIANOS DE  
SANTA CRUZ  
INAUGURACIÓN

Hora: 19:00  
Lugar: Casa Melchor Pinto  
SANTA CRUZ DE LA SIERRA

**11 MAR**

LAS 3 DIMENSIONES DE  
LA HISTORIA  
DE ENRIQUE ARCANI  
INAUGURACIÓN

Hora: 19:00  
Lugar: Auditorio de la Carrera de Artes  
Plásticas de la Universidad Mayor de San  
Andrés  
LA PAZ

**25 MAR**

MUESTRA DE ARTE  
MERCADOS ESPACIOS DE  
CONEXIÓN  
INAUGURACIÓN

Hora: 19:00  
Lugar: Casa de la Libertad  
SUCRE

**27 JUE**

MUESTRA DE ARTE  
MERCADOS ESPACIOS DE  
CONEXIÓN  
CONVERSATORIO

Hora: 18:00  
Lugar: Casa de la Libertad  
SUCRE

## EXPOSICIONES TEMPORALES

**7 VIE**

EXPOSICIÓN ARTE  
PLUMARIA DE  
ALEJANDRA BRAVO  
INAUGURACIÓN

Hora: 18:30  
Lugar: Casa Departamental de las Culturas  
COCHABAMBA

**28 VIE**

EXPOSICIÓN PERMANENTE  
IMÉS CORDOVA - GIL INANA  
Y CELEBRACIÓN DEL 50º  
ANIVERSARIO CRC  
INAUGURACIÓN

Hora: 18:30  
Lugar: Casa Museo Inés Cordova Gil Inana  
LA PAZ

**28 VIE**

EXPOSICIÓN TEMPORAL  
WAYRA ARTE A CARGO DE  
LA UNIVERSIDAD PÚBLICA  
DE EL ALTO (UPEA)  
INAUGURACIÓN

Hora: 18:30  
Lugar: Casa Museo Inés Cordova Gil Inana  
LA PAZ

INGRESO GRATUITO



## PRESENCIAL

DEL 4 AL 15 DE JULIO  
**FERIA INVERNAL DEL LIBRO**  
*Patio cubierto CDL*

DEL 4 AL 15 DE JULIO  
**Exposición fotográfica y feria textil  
JALQ'A**  
*Patio histórico CDL*

DEL 11 AL 22 DE JULIO  
**Exposición "EXPRESIONES CROMÁTICAS"**  
**por Jerson Valeriano**  
*Salas temporales*

DEL 17 AL 21 DE JULIO  
**XI CONGRESO DE LA ASOCIACIÓN  
DE ESTUDIOS BOLIVIANOS**  
*Sujeto a programa especial*

DESDE EL 21 DE JULIO  
**Exposición "ARTISTAS EMERGENTES  
CHUQUISACA"**  
*Patio cubierto CDL*

VIERNES 21 DE JULIO  
**Conferencia - Concierto  
CLAVECÍN VIRREINAL**  
*Auditorio CDL*

MARTES 25 DE JULIO  
**Exposición "MERCADOS"**  
**por Julio Escóbar**  
*Salas temporales*



Museo Casa de la Libertad



ESTADO PLURINACIONAL DE  
**BOLIVIA**



AGENDA  
CULTURAL  
**JULIO**  
#VIVILAEXPERIENCIA CCP 2023

**20**  
**24**

**CCP TUNANTE  
FERNÁNDEZ ALONZO**

**NUESTRA FUERZA  
PARA SALIR ADELANTE**  
EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA

## AGENDA CULTURAL

# JULIO

CASA NACIONAL  
DE MONEDA

- 01** **SÁBADO 15:30 pm**  
*Club del libro.*
- 03** **SÁBADO 10:00 am**  
*Reliquias de la CNM.*
- 12** **MIÉRCOLES 18:00 am**  
*Conversatorio, Paula Zagalsky.*
- 13** **JUEVES 18:00 Pm**  
*conversatorios:  
Pablo Quisbert.  
Paola Revilla.  
Paula Zagalsky.*
- 14** **VIERNES 18:00 Pm**  
*Conversatorio, Nicholas Robins.*
- 15** **SÁBADO 11:00 am**  
*Conversatorio, Javier Pérez Iglesias.*
- 24** **LUNES 11:00 am**  
*Relanzamiento sala Numismática.*
- 25** **MARTES 18:00 pm**  
*Conversatorio, Masaki Sato.*
- 26** **MIÉRCOLES 10:00 am**  
*Encuentro Iberoamericano de Cecas.*
- 27** **JUEVES 10:00 am**  
*Encuentro Iberoamericano de Cecas.*
- 27** **JUEVES 18:00 Pm**  
*Conversatorio, Gildas Salaün.*
- 28** **VIERNES 10:00 am**  
*Encuentro Iberoamericano de Cecas.*
- 30** **DOMINGO 18:00 Pm**  
*Potosí de Noche.*
- 31** **LUNES 10:00 am**  
*Acto Protocolar 250 años CNM.  
LUNES 10:00 am  
Acto intercultural 250 años CNM.*





**ARCHIVO Y  
BIBLIOTECA  
NACIONALES  
DE BOLIVIA**

**AGENDA CULTURAL**  
Actividades del mes de julio

<p> <b>04 julio</b> Feria Invernal del Libro en Casa de la Libertad 11:30</p>	<p> <b>19 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Organismos Internacionales 09:00 14:30</p>
<p> <b>17 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Auditorio de la ABNB 14:30</p>	<p> <b>19 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Querejazu 09:00 14:30</p>
<p> <b>17 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Ruck (ABNB) 14:30</p>	<p> <b>20 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Auditorio de la ABNB 09:00 14:30</p>
<p> <b>17 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Auditorio Biblioteca Pública (ABNB) 14:30</p>	<p> <b>20 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Ruck (ABNB) 09:00 14:30</p>
<p> <b>17 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Querejazu (ABNB) 14:30</p>	<p> <b>20 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Mendoza (ABNB) 09:00 14:30</p>
<p> <b>18 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Ruck (ABNB) 09:00 14:30</p>	<p> <b>20 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Auditorio Biblioteca Pública (ABNB) 09:00 14:30</p>
<p> <b>18 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Ruck (ABNB) 09:00 14:30</p>	<p> <b>20 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Organismos Internacionales 09:00 14:30</p>
<p> <b>18 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Mendoza (ABNB) 09:00 14:30</p>	<p> <b>20 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Querejazu 09:00 14:30</p>
<p> <b>18 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Auditorio Biblioteca Pública (ABNB) 09:00 14:30</p>	<p> <b>21 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Auditorio de la ABNB 09:00 14:30</p>
<p> <b>18 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Organismos Internacionales 09:00 14:30</p>	<p> <b>21 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Ruck (ABNB) 09:00 14:30</p>
<p> <b>18 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Querejazu 09:00 14:30</p>	<p> <b>21 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Mendoza (ABNB) 09:00 14:30</p>
<p> <b>19 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Auditorio de la ABNB 09:00 14:30</p>	<p> <b>21 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Auditorio Biblioteca Pública (ABNB) 09:00 14:30</p>
<p> <b>19 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Ruck (ABNB) 09:00 14:30</p>	<p> <b>21 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Organismos Internacionales 09:00 14:30</p>
<p> <b>19 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Mendoza (ABNB) 09:00 14:30</p>	<p> <b>21 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Sala Querejazu 09:00 14:30</p>
<p> <b>19 julio</b> Asociación de Estudios Bolivianos (AEB) Auditorio Biblioteca Pública (ABNB) 09:00 14:30</p>	



AGENDA

# MUSEO NACIONAL DE ARTE

JULIO/2023



Fiesta de Cadiviaviri  
David Orrego Saenz

## EN SALA

**MUESTRA DE  
COLECCIÓN BIENAL  
2021-2023**

**MIRADAS  
INDÍGENA  
ORIGINARIA  
CAMPESINAS**

*Salas de Colección*

*\*Exposición permanente*

**JUL 12 - AGO 25  
DESDE LAS ENTRAÑAS**

Gabriela Garbo  
Sala Taypi Qhatu

**JUL 26 - SEP 16  
SOL Y TIERRA**

Max Velíz Gonzáles  
Patio de Cristal

## PROGRAMAS

**JUL 12**

**LAS METAMORFOSIS:  
DETALLES DEL PROCESO CURATORIAL  
DE LA EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA  
DE MADALENA SCHAWRTZ**

Impartido por  
Gonzalo Aguilar

*Virtual*

## + ACTIVIDADES

**JUL 25 - JUL 26**

**ENCUENTRO DE TEATRO  
KIMSA TUNKA MAYANI**

*Patio de Cristal*

**Facebook:** Museo Nacional de Arte - MNA  
**Instagram:** @museonacionaldeartebol  
**TikTok:** @museonacionaldearte\_bol  
**Web:** www.museonacionaldearte.gob.bo

**Lunes a sábado:**  
09:00-17:00 hrs.  
**Domingos y feriados:**  
temporalmente cerrado.



**Cultural**  
FUNDACIÓN CULTURAL  
DEL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

**MNA**  
MUSEO NACIONAL DE ARTE

MUSEO NACIONAL DE ETNOGRAFÍA Y FOLKLORE

AGENDA JULIO 2023

**3**  
LUN | PARTICIPACIÓN MUSEF  
FERIA CULTURAL DEL LIBRO  
DE LA CLASE OBRERA

**7**  
VIE | Lugar: Sede FSTMB  
Hora: 10:00 a 18:00  
Contactos: Equipo MUSEF

**19**  
MIE | PRESENTACIÓN AUDIOVISUAL  
YARAWIKU - DOCUMENTAL  
HOMENAJE A WILLY FLORES  
QUISPE

Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio  
Hora: 19:00  
Contactos: Centro Albor - 73209279

**5**  
MIE | ESPACIO VIVO DE LA CRIANZA MUTUA  
FERIA DE LA CHIRIMOYA Y  
PALTA DE SORATA

Lugar: MUSEF La Paz -  
PATIO SIGLO XVIII  
Hora: 11:00 A 19:00  
Contactos: GAM Sorata - 79100320

**20**  
JUE | MESA REDONDA  
GESTIÓN DE ARCHIVOS:  
RETOS Y REFLEXIONES ANTE  
LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL  
ARCHIVEROS SIN FRONTERAS

Lugar: MUSEF La Paz - Auditorio  
Hora: 18:00 a 21:00  
Contactos: René Santos - 71955285



# Museo Fernando Montes

## AGENDA JULIO 2023

02  
DOMINGO

### Homenaje postumo

A la potosina Hilda Reinaga Gordillo, sobrina del intelectual indígena Fausto Reinaga.  
Hora: 09:00  
Lugar: Museo Fernando Montes

03  
AL  
31

### Curso: "Masculinidades y Género"

Dirigido a servidores públicos de los diferentes Ministerios, organizado por el Servicio Plurinacional de la Mujer y de la Despatriarcalización.  
Dirigido por: Ana María Romero.  
Solo LUNES  
Hora: 16:00 a 19:00  
Lugar: Museo Fernando Montes

03  
AL  
07

### I Feria Cultural del Libro de la Clase Obrera

Organizada por el Sistema de Documentación e Información Sindical (SIDIS).  
LUNES a VIERNES  
Hora: 09:00 a 18:00  
Lugar: Sede de la FSTMB (Av. 16 de Julio N° 1470, paseo El Prado) - 4to Piso - Auditorio

04  
AL  
18

### Taller de Teatro

"Descubre el Arte en TI"  
Impartido por: Prof. Wilson Escobar Blanco  
MARTES y JUEVES  
Hora: 16:30 a 18:30  
Lugar: Museo Fernando Montes

10  
AL  
31

### Taller Vacacional

Música Cuerdas Frotadas: Violín, Viola y Violonchelo.  
Dirigido por: Reynaldo Cruz Montaño  
LUNES y MIÉRCOLES  
Hora: 10:00 a 11:00 (Infantil - 10 a 13 años)  
11:00 a 12:00 (Juvenil - 14 años en adelante)  
Lugar: Plaza Doña Elvira  
Museo Fernando Montes

13  
JUEVES

### Presentación del Libro

"La Mañana de Ana y otros Relatos", organizado por el Club de Lectura La Paz.  
Hora: 18:00  
Lugar: Museo Fernando Montes

14  
VIERNES

### Presentación del Libro

"Antología de Cuentos (Siglos XVII al XXI)", organizado por el Colectivo Cultural Bolivia.  
Hora: 18:00  
Lugar: Museo Fernando Montes

21  
VIERNES

### Presentación del Libro

"Franz Tamayo y el indoeamericanismo (CEPAAA, 2022)", Una biografía intelectual en base al archivo privado de la familia Tamayo, del autor Alejandro Mérida Luján.  
Hora: 18:30  
Lugar: Museo Fernando Montes

27  
JUEVES

### Conversatorio

Ritos y Tradiciones Aymaras, vigentes en las Ciudades de La Paz y El Alto.  
Hora: 17:00  
Lugar: Museo Fernando Montes

28  
VIERNES

### Concierto

En Homenaje al Aniversario de La Paz a cargo de la Orquesta de Cámara Infantil Juvenil Avanti.  
Dirigido por: Reynaldo Cruz Montaño  
Hora: 17:30  
Lugar: Plaza Doña Elvira  
Museo Fernando Montes



## LIBRO DEL MES

### MUSEF EN VIÑETAS GUARDIANES DE LA TIERRA

Las culturas que habitan la Amazonía y el Chaco de Bolivia mantienen una estrecha relación con su entorno, para cuidar el equilibrio de estas relaciones existen seres poderosos o guardianes protectores.

Esta publicación adapta la historia de tres guardianes al formato de viñeta, también incluye el audio de cada historia, accesible a través de un código QR.

Desde que la Tierra existe, guardianes diminutos y tranquilos viven en ella vigilando y cuidando para que nada malo suceda. Cuando descubren que la Tierra es atacada, se enfadan muchísimo y evolucionan a otros seres más temibles para dar una lección a las personas. De esta manera los seres humanos comprenderán que deben respetar y cuidar el planeta.



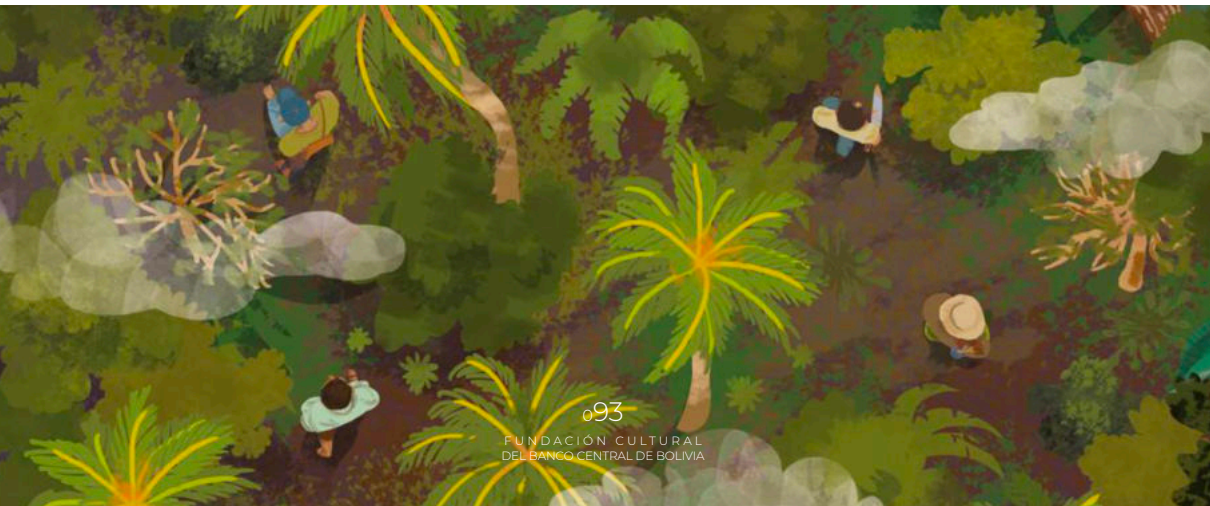
Costo: 20 bs.

Páginas: 52

Número de edición: Primera

Año de publicación: 2019

[fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo](mailto:fundacion@fundacionculturalbcb.gob.bo)





# DÍAS PARA NO OLVIDAR

## Julio

- 1 Fallece Hugo Daniel Ruiz (2021)
- 4 Fundación de Tarija (1574)
- 9 Fallece Wilson Mendieta Pacheco (2005)
- 16 Natalicio de Gil Imaná (1933)
- 16 Rebelión de La Paz (1809)
- 20 Aniversario Banco Central de Bolivia
- 23 Aniversario de la Biblioteca Nacional (1825)
- 23 Aniversario de la Biblioteca Pública (1825)
- 24 Natalicio de Simón Bolívar
- 30 Natalicio Ricardo Pérez Alcalá
- 31 Aniversario Casa Nacional de Moneda (1773)



DISTRIBUCIÓN GRATUITA



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA